

16
ficc
monterrey





CULTURA
SECRETARÍA DE CULTURA



Gobierno de
Nuevo León



CULTURA
UANL

cinépolis

SALA
DE
ARTE



La impresión de este catálogo ha sido posible gracias al apoyo de la Universidad Autónoma de Nuevo León, a través de su Secretaría de Extensión y Cultura.

fic 16 monterrey

AGO 13-20

FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE MONTERREY FICMONTERREY.COM



Gobierno de
Nuevo León



cinépolis.



cinépolis klic



Socios Organizadores



Gobierno de
Nuevo León



cinépolis.

SALA
DE
ARTE



Socios Audiovisuales



Barraca
PRODUCCIONES



tbt.
digital agency

Premios e incentivos



CALavera
POST

filmorent



Aliados y colaboradores



Agradecemos a



Miembros de



Salas virtuales





LA CULTURA NO SE DETIENE; NOS TRANSFORMA Y HACE TRASCENDER

Conéctate con nosotros

    [culturauanl](#)

U # EN
CASA
NIDOS
CON
CULTURA

(81) 1340.4350 | cultura@uanl.mx

cultura.uanl.mx



#ESNUESTROCUMPLEAÑOS

Consulta nuestra agenda de eventos en

conarte.org.mx



conarte nuevo león



Gobierno de
Nuevo León

CONARTE

HAZ TU PRIMERA

COMPRA O RENTA

Y TE DAMOS 1 RENTA DE REGALO

Solo usuarios nuevos. Vigencia al 17 de agosto 2020.
Consulta términos y condiciones en la sección de ayuda de Cinépolis Klic

cinépolis klic

Regístrate en www.cinepolisklic.com



cinema
• mx
filminlatino.mx



VEAMOS LO NUESTRO

INSTITUTO MEXICANO DE CINEMATOGRAFÍA



GOBIERNO DE
MÉXICO

CULTURA
SECRETARÍA DE CULTURA







Julián Guajardo

Compositor

-COMPOSICIÓN, ARREGLOS, GRABACIÓN, PRODUCCIÓN Y EJECUCIÓN MUSICAL-
CINE / T.V. / RADIO / VIDEO JUEGOS / DANZA CLÁSICA Y CONTEMPORÁNEA /

www.julianguajardo.com

 /julianguajardoruiz

 @julian_guajardo_compositor

EL CINE

ARGENTINO BRASILEÑO BOLIVIANO COLOMBIANO
COSTARRICENSE CHILENO DOMINICANO ECUATORIANO
GUATEMALTECO HONDUREÑO **MEXICANO** NICARAGÜENSE
PARAGUAYO PERUANO SALVADOREÑO URUGUAYO
PUERTORRIQUEÑO PANAMEÑO CUBANO VENEZOLANO

VIVE EN

LatAm
cinema★.com

INFORMACIÓN QUE CREA INDUSTRIA

SUSCRIBITE A NUESTRO NEWSLETTER SEMANAL Y SEGUINOS EN FB Y TW




COMUNICACION



tresmultimedia

Agencia de comunicación audiovisual

contacto@tresmultimedia.mx

   @tresmultimedia

#teamtm



#SEPARTEDELREINO



TRAILERS | T V SPOTS | RADIO SPOTS | WEB SPOTS | POSTERS |
POST-PRODUCCIÓN | PUBLICIDAD | CORRECCIÓN DE COLOR |
DISEÑO DE SONIDO 7.1 / THX | VFX STUDIO | SOCIAL MEDIA |
ORGANIZACIÓN DE EVENTOS

WWW.ARTKINGDOM.TV
CONTACTO@ARTKINGDOM.TV

EL VIAJE DEL HÉROE COMIENZA AQUÍ.

20 AÑOS CONTANDO HISTORIAS

MTY
CDMX
LA



www.imagyx.com

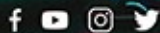
IMAGYX
ENTERTAINMENT

FILM
TV
DIGITAL
BRANDED CONTENT

CALAVERA POST

📍 POST DE IMAGEN EN MTY 📍

COLOR GRADING 4K
MASTERING
ONLINE
SFX
ANIMACIÓN



post@calaverapost.com
www.calaverapost.com

Hamburguesa de Rib-Eye



Centro

Diego de Montemayor 507 Sur
Detrás del Museo de Historia Mexicana
Monterrey • Nuevo León • México
(81) 8040.2278

Valle

Av. Ricardo Margain 102 A
Colonia Santa Engracia
SPGG • Nuevo León • México
(81) 8004.1919

Linda Vista

Av. Miguel Alemán 4443
Entre Constituyentes y Linda Vista
Guadalupe • Nuevo León • México
(81) 8334.8044

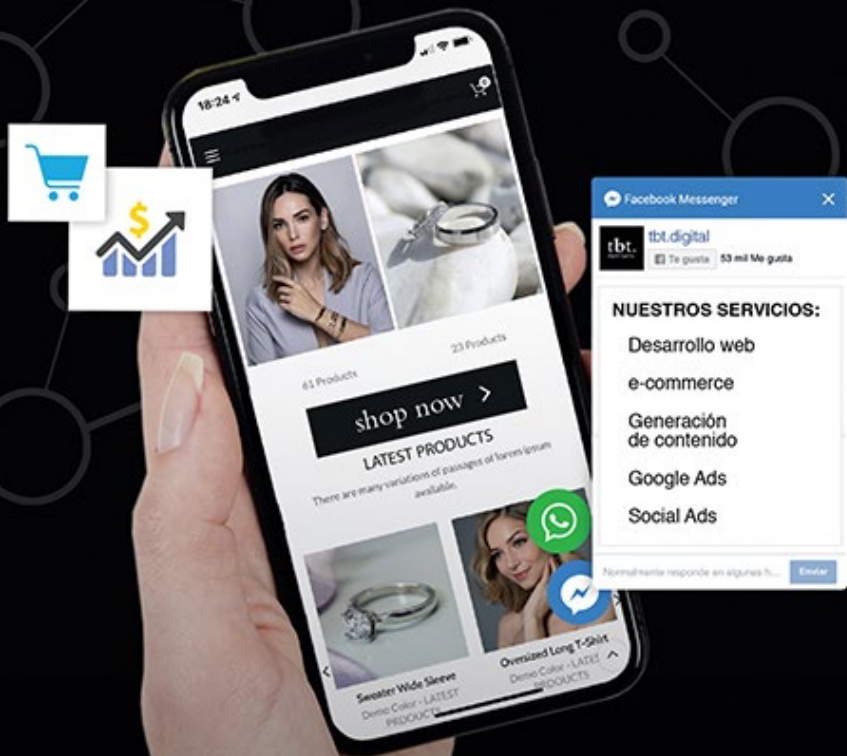
(81) 8335.6200



71

tbt.
digital agency

Desarrollamos tu estrategia de Marketing Digital



¡Alcanza nuevos clientes!

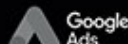
www.tbt.digital

+52 (81) 1911 2821

hola@tbt.digital

/tbt.Digital

/tbt_digital

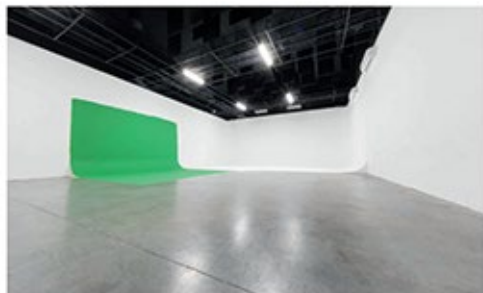


filmorent



info@filmorent.com
Whatsapp: 8115822788
(+52)8183560731

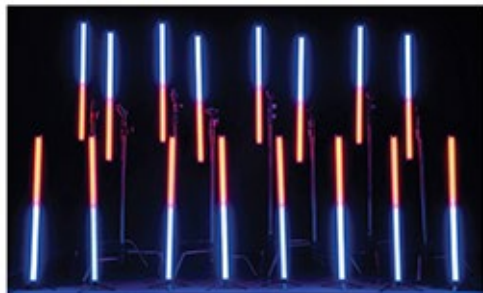
Rogelio Cantú Gómez #333 Bodega interior 8



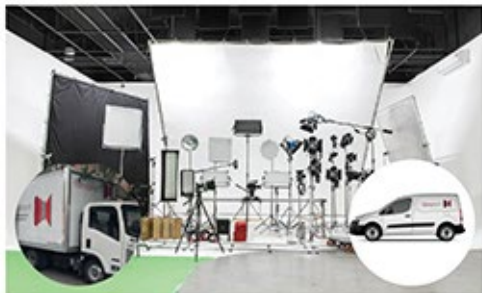
ESTUDIO EQUIPADO



RENTA DE CÁMARAS



LUZ CONTINUA



MÓVILES EQUIPADOS



Supervisión Sonora
Pre Producción
Sonido Directo
Post Producción
Banda Sonora
Diseño Sonoro

Manuel G. Aguirre
Diseñador Sonoro
sound.of.man@gmail.com
 MGA Sound

ESCUCHA TUS IDEAS

LOCUCIONES

CASTING

JINGLES

SOUND DESIGN

PUERTA DEL SOL 430, COLINAS DE SAN JERÓNIMO,
MONTERREY, N.L. +52 81 1600 1164

WWW.AUDIOMANIA.COM.MX



PRESENTE EN EL:



16
fic
monterrey

FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE MONTERREY FICMONTERREY.COM



LVT

twist
Giro. Vuelta.

LA AGENCIA QUE LE DA UN TWIST A LAS IDEAS.

grupolvt.com

hello@grupolvt.com

[instagram.com/grupolvt](https://www.instagram.com/grupolvt)



**LA HISTORIA QUE IMAGINASTE
NOSOTROS LA HACEMOS REALIDAD**

**DESARROLLO DE CONTENIDO
AUDIOVISUAL**

SERVICIOS DE PRODUCCIÓN

POST & VFX

**RENTA DE EQUIPO
CINEMATográfico**

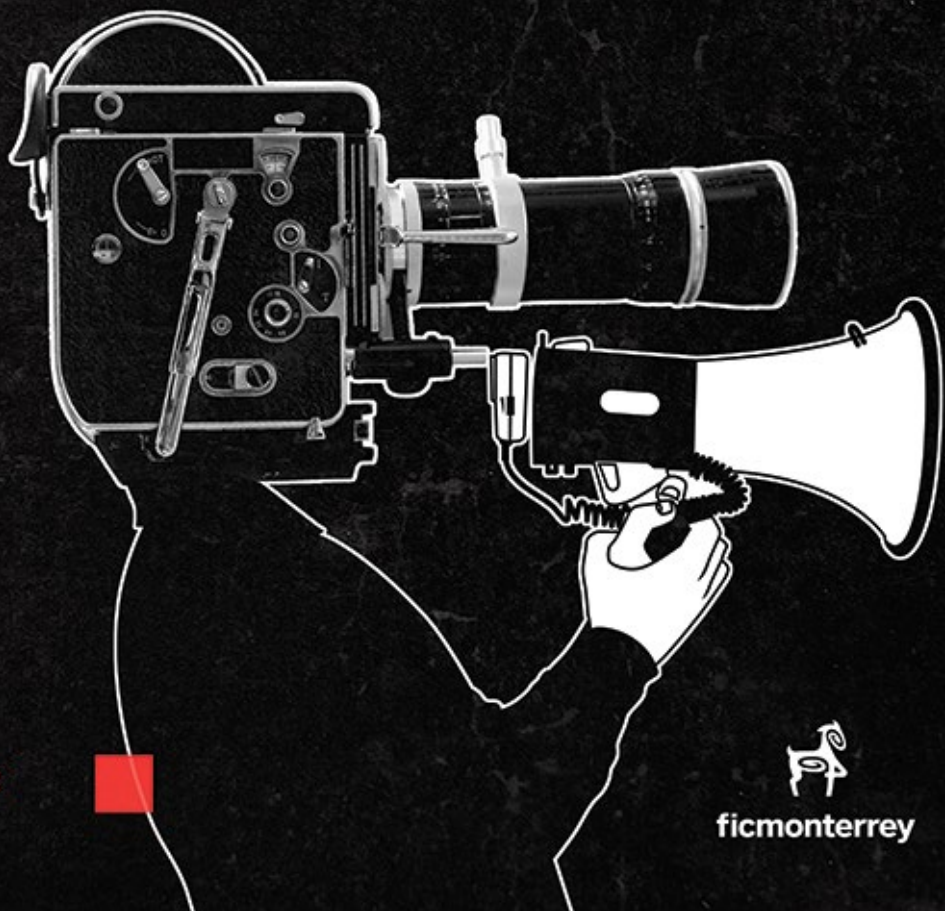
Barraca
• P R O D U C C I O N E S •

WWW.BARRACAPRODUCCIONES.MX
hello@barracaproducciones.mx



LA TUNA
GROUP

PREMIO LA TUNA GROUP
CATEGORÍA KINOSTART CON UN PAQUETE
DE EQUIPO FÍLMICO PARA EL GANADOR
CON UN VALOR DE \$120,000 PESOS



REC



ficmonterrey

17

ficmonterrey



19 - 26
AGOSTO 2021



Gobierno de
Nuevo León



25
AGOSTO
COAHUILTE



cinépolis

SALA DE
ARTE

ÍNDICE

Index

28 Secciones

Sections

30 Bienvenida

Welcome

42 Ganadores 2019

2019 Winners

44 Premios 2020

2020 Awards

46 Premio de la Audiencia al Mejor Largometraje

Audience Award to the Best Feature Film

47 Presea Rogelio A. González

Rogelio A. Gonzalez Award

48 Jurado

Jury

Jurado de Largometrajes Internacionales en Competencia

International Feature Films in Competition Jury

Jurado de Largometrajes Mexicanos en Competencia

Mexican Feature Films in Competition Jury

Jurado de Cortometrajes en Competencia

Short Films in Competition Jury

Jurado **KinoStart** **KinoStart** Jury

56 Gala inaugural

Opening Gala

Supernova

60 Homenajes

Tributes

Homenaje Internacional a la Trayectoria Artística: Michael Nyman

International Career Achievement Tribute:

Michael Nyman

Homenaje al Consejo para la Cultura y las Artes de Nuevo León

Tribute to the Nuevo León Council
for Culture and the Arts

72 Competencia Internacional

International Competition

Largometrajes Internacionales en Competencia: Documental

International Feature Films in Competition:

Documentary

Largometrajes Internacionales en Competencia: Ficción

International Feature Films in Competition:

Fiction

Cortometrajes Internacionales en Competencia: Animación

International Short Films in Competition: Animation

Cortometrajes Internacionales en Competencia: Documental

International Short Films in Competition:
Documentary

Cortometrajes Internacionales en Competencia: Ficción

International Short Films in Competition: Fiction

ÍNDICE

Index

112 Competencia Mexicana

Mexican Competition

Largometrajes Mexicanos en

Competencia: Documental

Mexican Feature Films in Competition:
Documentary

Largometrajes Mexicanos en

Competencia: Ficción

Mexican Feature Films in Competition: Fiction

Cortometrajes Mexicanos en

Competencia: Animación

Mexican Short Films in Competition: Animation

Cortometrajes Mexicanos en

Competencia: Documental

Mexican Short Films in Competition: Documentary

Cortometrajes Mexicanos en

Competencia: Ficción

Mexican Short Films in Competition: Fiction

Cortometraje de Nuevo León

154 KinoStart

Selección oficial en competencia

Official selection in competition

172 KinoStart LAB

188 FILMO: Foro por el futuro del cine mexicano

FILMO: Forum for the Future of Mexican Cinema

208 V Encuentro Internacional de Mujeres en el Cine

5th International Women In Cinema Encounter

228 flash forward

Certamen de Cortometraje UANL 2020

UANL 2020 Short Film Competition

234 Galería

Galleria

Conversatorio Mensaje Interrumpido

Round Table Mensaje Interrumpido

Dave Carrizosa (Davek)

in memoriam

254 Créditos y agradecimientos

Credits and Special Thanks

Créditos

Credits

Agradecimientos

Special Thanks

16



SECCIONES

Sections

Gala de Inauguración

La película inaugural de la décimo sexta edición del festival se podrá ver por primera vez en todo México por Cinépolis Klic. Será Supernova de Bartosz Kruhlik.

Gala

The opening film of the sixteenth edition of the festival will be seen for the first time in Mexico via Cinépolis Klic and will be Supernova by Bartosz Kruhlik.

Homenajes

Este año reconocemos la trayectoria artística del músico y cineasta Michael Nyman, así como un Homenaje al Consejo para la Cultura y las Artes de Nuevo León por sus 25 años de promoción a la cultura y las artes.

Tributes

This year we recognize the artistic career of musician and filmmaker Michael Nyman, as well as a Tribute to CONARTE Nuevo León for its 25 years of promotion to culture and the arts.

Competencia Internacional

Por primera vez el ficmonterrey trae a todo México una selección de lo mejor de los nuevos autores del cine internacional. Los largometrajes se podrán ver en Cinépolis Klic y los cortometrajes en FilminLatino.

International Competition

For the first time, the Fic Monterrey has brought to all of Mexico a selection of the best new authors of international film. Feature films will be available at Cinépolis Klic and short films at FilminLatino.

Competencia Mexicana

Una selección de todos los rincones del país es la que conforma la Selección Oficial Mexicana en Competencia. Los largometrajes se podrán ver en Cinépolis Klic y los cortometrajes en FilminLatino.

Mexican Competition Films

A selection from all corners of the country makes up the Official Mexican Competition Selection. You can watch feature films in Cinépolis Klic, and short films in FilminLatino.

KinoStart

En su decimotercera edición, KinoStart presenta una selección de cortometrajes de los jóvenes talentos en formación de todo el país.

In the thirteenth edition, KinoStart presents a selection of short films by young talent in training from around the country.

KinoStart LAB

Un espacio de experimentación para jóvenes cineastas al lado de profesionales creativos del medio. El tema de KinoStartLAB 2020 es ¡Cuenta! ¡Cuenta!, enfocado en las historias.

A space for experimentation for young filmmakers alongside creative professionals from the media. The subject of KinoStartLAB 2020 is ¡Cuenta! ¡Cuenta! focused on the stories.

FILMO Foro para el Futuro del Cine Mexicano

Con el título El despertar de las pantallas, llega la segunda edición de FILMO, donde se dialogará acerca del futuro de la industria cinematográfica durante los tiempos del Covid-19.

FILMO

With the title, The Awakening of Screens comes the second edition of FILMO, where we will have a dialogue about the future of the film industry during the times of Covid-19.

V Encuentro Norestense de Mujeres en el Cine

Dos días de convivencia para compartir experiencias, oportunidades, proyectos y futuros en una imperativa reunión de realizadoras de varias latitudes del país.

V Northeast Women in Film Encounter

Two days of sharing experiences, opportunities, projects and futures in an imperative meeting of women filmmakers from various latitudes of the country.

flash forw»rd

El ya tradicional concurso de cortometrajes de la Universidad Autónoma de Nuevo León tendrá lugar en las pantallas del festival.

The traditional short film competition of the Universidad Autónoma de Nuevo León will take place on the festival's screens.

Galería

Este año tenemos diversos programas de cortometrajes y largometrajes, resultado del trabajo y la colaboración del FIC Monterrey con otros festivales e instituciones.

Galleria

This year we have several short and feature film programs as a result of the work and collaboration of FIC Monterrey with other festivals and institutions.

In Memoriam Dave Carrizosa

Las películas del cineasta regiomontano, fallecido días antes del arranque del festival, estarán disponibles durante el mismo en diversas plataformas. DEP. (†)

The movies of the filmmaker from Monterrey, who passed away days before the start of the festival, will be available on various platforms. RIP.

BIENVENIDA

Welcome

Ante la actual contingencia por el COVID-19, el espíritu neoleonés se mantiene fuerte y la voluntad norestense nos sostiene firmes para navegar momentos tan difíciles en los que nos vemos obligados a tomar distancia y retirarnos de las actividades sociales y culturales que tanto solemos disfrutar. Por fortuna, y en concordancia con la visión que nos caracteriza, hemos sabido hacer óptimo uso de las tecnologías de la información y la comunicación y aprovechado las oportunidades que nos ofrecen para diseñar y difundir una enorme cantidad de eventos de gran calidad que realizan el Consejo para la Cultura y las Artes de Nuevo León (Conarte), las instituciones educativas y la comunidad artística. Me da mucho gusto entonces que el Festival Internacional de Cine de Monterrey haya tomado esta ruta y que para su decimosexta edición se presente como un evento completamente en línea que llevará el cine de nuestro estado a todo el país y fuera de él.

La apertura nacional e internacional que brinda hoy esta contingencia —aun cuando tarde o temprano volvamos a la convivencia cotidiana— a mi juicio debe capitalizarse a fin de que se convierta en una actitud permanente que nos

permita fortalecer los lazos globales que ya tenemos y crear otros más continuamente. La comunidad que conforma este importante gremio artístico se encuentra muy activa, proponiendo la creación de una ley de cinematografía, la apertura de una comisión de filmaciones y el ordenamiento de la filmación en la entidad. Mucho nos congratulamos que la producción de cine, televisión y publicidad pueda consolidarse como una oportunidad de crecimiento económico para cuantos se dediquen profesionalmente a aquella.

Felicito a todos los equipos de producción que participan con sus películas en esta edición, la primera que se realiza en línea, representando a naciones de todo el mundo y a una gran cantidad de estados de México. Les deseo mucho éxito. Igualmente, celebramos que el maestro Michael Nyman haya aceptado el máximo galardón del festival, el Cabrito de Plata, por su extensa y destacada trayectoria como compositor y realizador cinematográfico. Enhorabuena al equipo del FIC Monterrey y que las de este año, como en los 15 durante los que se ha realizado nuestro festival, sean jornadas de gran provecho para todos.

Faced with the current contingency of the COVID-19, the spirit of the people from Nuevo León remains strong, and the Northeast will hold us solid to navigate through these difficult times when we are forced to get distance and move away from the social and cultural activities that we so often enjoy. Fortunately, and by the vision that characterizes us, we have been able to make optimal use of information and communication technologies, and take advantage of the opportunities they offer us to design and spread a huge amount of high quality events made by CONARTE, educational institutions and the artistic community. I am very pleased then that the Monterrey International Film Festival has taken this route and for its sixteenth edition presents a completely online event that will take the film of our state to the whole country and outside it.

The national and international opening provided by this contingency -even if sooner or later we return to daily life- in my opinion, must be capitalized, and become a permanent attitude that allows us to strengthen the global ties that

we already have, and create others more continuously. The community that makes up this important artistic guild is very active and proposes the creation of a film law, the opening of a film commission, and the ordering of filming in the entity. We are very pleased that the production of films, television, and advertising can be consolidated as an opportunity for economic growth for those who dedicate themselves professionally to it.

Congratulations to all the teams of production that participate in this edition, the first that takes place online, representing nations from all over the world and a large number of Mexican states. I wish you every success. We also celebrate Michael Nyman has accepted the festival's highest award for his long and outstanding career as a composer and filmmaker. Congratulations to the team of the FIC Monterrey, I hope you have days of great benefit for you all, as you had in the last 15 festivals.



**Gobierno de
Nuevo León**

Ing. Jaime H. Rodríguez Calderón

Gobernador Constitucional del Estado de Nuevo León
Governor of Nuevo León

BIENVENIDA

Welcome

En este 2020 que ha cambiado nuestras vidas, la decimosexta edición del Festival Internacional de Cine de Monterrey se afirma ante México y el mundo celebrándose a distancia y no de manera presencial. Como en otros momentos difíciles, el FICMITY nos muestra su resiliencia y capacidad de estar siempre presente, con una mirada renovada y propositiva que identifica poderosamente a la cultura nortea, a su gente y a su cine. Un festival que nos acerca al cine de México y del mundo, así como a las producciones de los estudiantes y los cineastas de la región.

Del 13 al 22 de agosto nos veremos en diferentes plataformas, entre ellas la propia plataforma del Imcine, FilminLatino, que recientemente celebró sus primeros cinco años de vida. A lo largo de esta pandemia que a todos nos tomó por sorpresa, el cine mexicano ha seguido conectándonos y provocando un diálogo constante, virtual y sustancioso, entre los creadores y sus públicos.

El cine, su realización y los nuevos espacios de encuentro en los que nos hemos descubierto y redescubierto durante esta pandemia, han sido claves para mantener el buen ánimo y el contacto con nuestras propias historias. Cada vez es más necesario pensar en lo que viene, por incierto que sea, y en cómo podemos hacernos más fuertes solidariamente, apoyándonos unos a otros. Es por esto que celebramos particularmente la apertura al diálogo a través de actividades como FILMO: Foro para el futuro del cine mexicano, un espacio necesario para la reflexión del futuro inmediato de la industria cinematográfica mexicana.

Son muchos los retos que enfrentamos en esta compleja realidad en la que estamos inmersos y lo haremos de la mano hasta encontrarnos de nuevo, gozosamente, en las salas de cine.

In this 2020 that has changed our lives, the sixteenth edition of Monterrey International Film Festival affirms itself before Mexico and the world performing at a distance. As in other difficult moments, FIC MTY shows us resilience and the ability to stay always present with a renewed and proactive look that powerfully identifies the northern culture, its people, and its film. A festival that brings us closer to the Mexican and international film, and to the productions of the students and filmmakers of the region.

From August 13 to 22, we will meet on different platforms, including Imcine's one: FilminLatino, which recently celebrated its fifth anniversary. Throughout this pandemic that surprised us, Mexican film has connected us and provoked a constant, virtual, and substantial dialogue between creators and their audiences.

The film, its production, and the new meeting spaces in which we have discovered and rediscovered ourselves during this pandemic have been the key to keep a good mood and contact with our stories. It is increasingly necessary to think about what is coming, no matter the uncertainty, and how we can become stronger in solidarity, supporting each other. That is why we particularly welcome the opening to dialogue through activities such as FILMO: Forum for the future of Mexican film, necessary space for reflection on the immediate future of the Mexican film industry.

There are many challenges we are facing in this complex reality, and we will do it hand to hand until we joyfully meet again in the cinemas.



INSTITUTO MEXICANO
DE CINEMATOGRAFÍA

María Novaro
Directora General
Instituto Mexicano de Cinematografía IMCINE

BIENVENIDA

Welcome

Hace un año, el Festival Internacional de Cine de Monterrey celebró su edición número 15. Durante casi 20 años, el festival ha evolucionado y aportado muchísimo a la escena cultural de nuestro estado. Celebrábamos, además, que el festival se había sobrepuesto a un panorama complicado unos meses atrás y veía con optimismo el futuro.

Hoy, aunque ese afán de celebrar y el optimismo de lo que pueda estar por venir no ha cambiado, todos nos enfrentamos a una situación inesperada y, para muchos, incomprensible, que de nuevo presenta dificultades y obstáculos que obligan a todos en el sector cultural, y muy específicamente a los festivales de cine, a tener que buscar la manera de reinventarse y seguir adelante.

Por esto aplaudimos el valor de todos los que conforman el Festival Internacional de Cine de Monterrey para enfrentarse a este, nuestro “Año de la Peste” (por llamarlo de alguna manera y aprovechar para rendir tributo al gran maestro Felipe Cazals), y no mirar atrás con el fin de producir, como cada año, uno de los eventos cinematográficos más significativos del país, y sin duda, el más importante del norte de México. Seguro hubo incertidumbre sobre cómo hacer llegar el cine a su público, pero nunca una duda de que el evento se llevaría a cabo.

En esta ocasión no podremos sentir la emoción de la inauguración en la gran sala del Teatro de la Ciudad, ver las filas para entrar a las salas de la Cineteca de Nuevo

León, ni podremos participar en las riquísimas charlas entre películas en el lobby de la misma. Los estudiantes tampoco podrán abarrotar las instalaciones de Niños Conarte o de la Nave Generadores esperando una conferencia sobre óperas primas o la mejor forma de abrirse camino en la industria cinematográfica. Ahora todo eso se trasladará al entorno de la tecnología, las plataformas de streaming y las redes sociales.

Incluso las situaciones más difíciles traen consigo aspectos positivos, y en este caso debemos aprovechar la oportunidad de llevar al festival al ámbito digital. Esperamos que muchísima gente que no había tenido la oportunidad de disfrutar de las selecciones y eventos del Festival Internacional de Cine de Monterrey se sume ahora a los miles de espectadores que durante tantos años han sido fieles al evento. Que a través de las plataformas de alcance nacional el cine de Nuevo León sea visto por usuarios de todo el país (y, por qué no, de fuera de él).

Celebremos entonces en la distancia al cine y a la vida en estos días tan complicados para todos en los que la importancia de la cultura se ha hecho manifiesta día a día. Cuídemos de nosotros y de nuestro entorno, familias y comunidades, para vernos presencialmente en 2021.

One year back, Monterrey International Film Festival celebrated its 15th edition. For almost 20 years, the festival has evolved and contributed considerably to the cultural scene of our state. We were also celebrated that the festival had overcome a complicated panorama a few months ago and looked with optimism to the future.

Today, although that eagerness to celebrate and the optimism of what may be to come has not changed, we are facing an unexpected and incomprehensible situation that again presents difficulties and obstacles that force everyone in the cultural sector, and very specifically to film festivals, to have to look for ways to reinvent themselves and move forward.

For this reason, we applaud the courage of all those who make up the Monterrey International Film Festival to face this “Year of the Epidemic” (to call it another way and take the opportunity to pay tribute to the great master Felipe Cazals) and do not look back to produce, as every year,

one of the most significant film events in the country, and the most important in northern Mexico. Surely there was uncertainty about how to get the film to the audience, but never a doubt that the event would happen.

Even in the most difficult times, bring positive aspects, and in this case, we must take the opportunity to present the festival in the digital world. We hope that people who have not had the opportunity to enjoy the selections and events of the Monterrey International Film Festival join the thousands of spectators who have been loyal to the event for years, and film from Nuevo Leon will be seen by users from all over the country, and, why not, from outside.

Let’s celebrate then film and life in the distance in these complicated days, in which the importance of culture is present day by day. Let’s take care of ourselves, and our environment, families, and communities, to see each other in person in 2021.



M. Ricardo Marcos González

Presidente / President

Consejo para la Cultura y las Artes de Nuevo León

CONARTE

BIENVENIDA

Welcome

La Universidad Autónoma de Nuevo León, a través de la Secretaría de Extensión y Cultura, la Dirección de Desarrollo Cultural y la Coordinación de Cine, se congratula de consolidar su alianza con el Festival Internacional de Cine de Monterrey (FIC MTY).

Valoramos y compartimos la destacada misión del FIC, dignamente dirigido por su fundador, Juan Manuel González, consistente en presentar un panorama del cine contemporáneo, difundir la cultura cinematográfica y compartir nuevas miradas y pensamientos que reflejan las diferentes maneras de entender al mundo y promueve el entusiasmo por el cine, la calidad de las realizaciones, el servicio a la comunidad y la diversidad cultural.

Con relación a la pandemia actual, recordamos que el cine ha expuesto, en numerosas ocasiones, la experiencia de las sociedades ante una crisis epidemiológica, mostrando en forma de narraciones audiovisuales, la gran metáfora de nuestra relación con los microorganismos: la expresión de nuestros miedos, deseos y conflictos.

Sin duda, la emergencia sanitaria y el confinamiento ante el COVID-19 han motivado un replanteamiento de nuestras vidas y la operatividad de las instituciones culturales.

Ante ello, la Autónoma de Nuevo León ha decidido enfrentar el desafío con acciones y estrategias digitales puntuales y efectivas. En ese sentido, destaca la realización de la décimo sexta edición del FIC MTY, que se adapta a las circunstancias y migra de las salas de cine a las plataformas digitales para proporcionar a los cinéfilos, desde sus dispositivos electrónicos, películas y cortometrajes de calidad, así como atractivos contenidos de cultura cinematográfica, con el propósito de que los espectadores permanezcan en resguardo acompañados de lo mejor del séptimo arte.

Nuestra Máxima Casa de Estudios, a lo largo de su historia, ha contribuido al desarrollo de la cultura cinematográfica a través de la educación visual de los estudiantes, la organización de cine clubes, la convocatoria de certámenes de cortometrajes y el apoyo a festivales cinematográficos. Por ello, se ha apoyado,

desde sus primeras ediciones, al Festival Internacional de Cine de Monterrey a través de la impresión de folletos, la participación de personalidades del ámbito cinematográfico, o la realización de talleres de capacitación, eventos o funciones en las instalaciones universitarias, donde hemos visto la expectación y el entusiasmo que cada año genera entre los cinéfilos la gran fiesta del cine de Monterrey.

Una muestra de esta valiosa colaboración es el Certamen de Cortometrajes UANL 2020, organizado por la Dirección de Desarrollo Cultural y el FIC MTY, que convoca a equipos de cineastas de las facultades, escuelas técnicas y preparatorias de la UANL a presentar sus obras visuales, cuyo fallo y premiación tendrán lugar como parte de las actividades del Festival Internacional de Cine de Monterrey. Además, los cortometrajes podrán inscribirse en la competencia del Festival, ya sea en la categoría de Cortometraje Nuevo León o de KinoStart.

Al respecto, es evidente que el Festival Internacional de Cine de Monterrey es el espacio ideal para que los espectadores universitarios establezcan un diálogo con los cineastas, intercambio de visiones y experiencias que enriquece su formación integral con una visión crítica, universal y humanista.

El cine, arte e industria, fruto de la imaginación y la tecnología, reflejo de los cambios culturales, o como diría Jean Luc Godard, “esta verdad 24 veces por segundo”, se confirma como un bien imprescindible para vivir. Pese a las complicaciones económicas y a la contingencia sanitaria que amenazan su desarrollo, el séptimo arte evoluciona y sigue asombrándonos con actuaciones extraordinarias, diálogos ingeniosos y escenas que se quedan grabadas en nuestra memoria.

En esta época de aislamiento y distanciamiento, el cine nos acerca, nos une, nos permite resistir y nos proporciona la calidez y esperanza necesarias durante el confinamiento. La Universidad Autónoma de Nuevo León acudirá puntual, del 13 al 20 de agosto del 2020, a su cita con el Festival Internacional de Cine de Monterrey, un festival que se transforma y trasciende en beneficio de la sociedad.

Universidad Autónoma de Nuevo León, through the Cultural Promotion and Dissemination Department, the Management of Cultural Development and the Film Coordination, is pleased to consolidate the alliance with the Monterrey International Film Festival (FIC MTY).

We appreciate and share the outstanding mission of the FIC, worthily directed by its founder, Juan Manuel González, solid in presenting an outlook of contemporary film, spread cinematographic culture, and share new perspectives and thoughts that reflect the different ways of understanding the world and promote enthusiasm for film, the quality of productions, community service, and cultural diversity.

Regarding the current pandemic, we recall that the film has exposed, on numerous occasions, the experience of societies in the face of an epidemiological crisis, showing through audiovisual narratives, the great metaphor of our relationship with microorganisms: the expression of our fears, desires, and conflicts.

The sanitary emergency and the confinement of the COVID-19, undoubtedly have motivated a rethinking of our lives and the effectiveness of the cultural institutions.

The Universidad Autónoma de Nuevo León has decided to face the challenge with timely and effective digital actions and strategies. In this sense, emphasizes the realization of the sixteenth edition of the FIC MTY, which adapts to circumstances and migrates from cinemas to digital platforms to provide the cinephiles, from their electronic devices, quality films, and short films, as well as attractive cinematographic culture content with the purpose that viewers stay safe accompanied by the best of the seventh art.

Throughout history, the University has contributed to the development of film culture through the visual education of students, the organization of movie clubs, the call for short film competitions, and support for film festivals. For this reason, since the first editions, Monterrey International Film Festival has been

supported through the printing of brochures, the participation of film personalities, or the realization of training workshops, events or functions in the university facilities, where we have seen the expectation and enthusiasm that the great festival of cinema in Monterrey brings to the cinephiles every year.

An instance of this valuable collaboration is the UANL Short Film Contest 2020, organized by the Cultural Development Department and FIC MTY, which summons teams of filmmakers from the faculties, technical and high schools of the UANL to present their visual works, whose decision and awarding will take place as part of the activities of the Monterrey International Film Festival. Also, short films can be entered in the competition of the Festival, either in the category of Short Film of Nuevo León or KinoStart.

In this regard, it is evident that the Monterrey International Film Festival is the ideal space for university viewers to establish a dialogue with filmmakers, an exchange of visions and experiences that enriches their integral formation with a critical vision, universal, and humanist.

The film, art, and industry, result of the imagination and technology, the reflection of cultural changes, or as Jean Luc Godard would say, "this truth 24 frames-per-second", is confirmed as an essential asset to live. Despite the economic complications and sanitary contingency that threaten the development, the seventh art evolves and continues to amaze us with extraordinary performances, ingenious dialogues, and scenes that remain in our memory.

In this time of isolation and social distancing, the film brings us closer, gets us together, allows us to resist, and provides us with the warmth and hope necessary during the confinement. The Universidad Autónoma de Nuevo León will attend punctually, from August 13th to 20th, 2020, to the appointment with the Monterrey International Film Festival, a festival that transforms and transcends to the benefit of society.

BIENVENIDA

Welcome

¡Bienvenidos a la decimosexta edición del Festival Internacional de Cine de Monterrey!

Es un gusto para mí y para Cinépolis Klic estar con todos ustedes. Estamos muy orgullosos de ser parte del Fic Monterrey, el cual merecidamente se ha posicionado entre los festivales de cine más importantes del país. Este logro pone en alto a la capital regiomontana como una ciudad con una vida cultural cada vez más diversa, y con una producción de cine local creciente.

Reconocemos el gran trabajo de Juan Manuel González, director del Festival Internacional de Cine de Monterrey, y de Janeth Aguirre, directora ejecutiva, quienes en conjunto con su equipo han organizado esta edición. Una tarea nada sencilla, dadas las circunstancias actuales, sin embargo esto no ha sido un impedimento para enaltecer las producciones cinematográficas locales y nacionales.

A lo largo de 10 años, Sala de Arte Cinépolis ha forjado una extensa y fructífera relación con el Festival al alojar proyecciones y actividades dentro de sus salas. Ahora, dado el contexto, Cinépolis Klic unirá esfuerzos para llevarlo al plano digital.

Estamos muy entusiasmados de sumar a nuestra plataforma todos los largometrajes de la Selección Oficial del

Festival sin costo. Para nosotros es un privilegio que los cinéfilos encuentren en Cinépolis Klic un espacio para disfrutar contenidos que cuenten todo tipo de historias.

La lista de largometrajes internacionales incluye a: Morgana, My Mexican Bretzel, The Last Male on Earth, Your Turn, A White White Day, God of the Piano, Supernova y The Names of the Flowers. En cuanto a largometrajes nacionales tendremos: 7.1 (ML), Dibujos Contra las Balas, Lopon, Negra, Días de Invierno, Fragmentos en la Vida de un Músico, Marino y Esmeralda y Sanctorum.

Antes de terminar, quiero hacer un agradecimiento especial a Narce Ruiz, directora de programación del Fic Monterrey, y Andrea Garza, coordinadora general, ya que gracias a su trabajo y colaboración con nosotros, nos fue posible participar en esta edición, que estamos seguros tendrá muchas sorpresas.

Los invitamos a ser parte de esta nueva experiencia que el Fic Monterrey, Sala de Arte Cinépolis y Cinépolis Klic traen para ustedes.

Muchas gracias.
¡Que lo disfruten!

Welcome to the sixteenth edition of the Monterrey International Film Festival!

It is a pleasure for me and Cinépolis Klic to be with you all. We are very proud to be part of Fic Monterrey, which has deservedly positioned among the most important film festivals in the country. This achievement speaks well of the capital of Nuevo León, as a city with an increasingly diverse cultural life, and a growing local film production.

We recognize the amazing work of Juan Manuel González, director of Monterrey International Film Festival, and Janeth Aguirre, executive director, who together with their team, organized this edition. According to the current circumstances, this is not an easy task, but this has not been an impediment to praise local and national film productions.

Over the last 10 years, Sala de Arte Cinépolis has shaped an extensive and fruitful relationship with the Festival by hosting screenings and activities within the theaters. Now in this context, Cinépolis Klic will join forces to bring it to the digital plane.

We are very excited to add to our platform all the features from the Official Selection of the Festival. It is a privilege for us that cinephiles find in Cinépolis Klic a space to enjoy the content that tells all kinds of stories.

The list of international feature films includes: Morgana, My Mexican Bretzel, The Last Male on Earth, Your Turn, A White White Day, God of the Piano, Supernova, and The Names of the Flowers. For national feature films we will have: 7.1 (ML), Dibujos Contra las Balas, Lophon, Negra, Días de Invierno, Fragmentos en la Vida de un Músico, Marino y Esmeralda, and Sanctorum.

Before concluding, I would like to thank Narce Ruiz, programming director of Fic Monterrey, and Andrea Garza, general coordinator, because thanks to their work and collaboration, we were able to participate in this edition, that we are sure will have many surprises.

We invite you to be part of this new experience that Fic Monterrey, Sala de Arte Cinépolis y Cinépolis Klic present for you.

Thank you very much.
Enjoy!

cinépolis klic

Marco García de la Cruz
Director general de Cinépolis Klic
General director Cinépolis Klic

BIENVENIDA

Welcome

¡Bienvenidos al 16° Festival Internacional de Cine de Monterrey! ¡Bienvenido sea México y el mundo! ¡Gracias por recibirnos en tu casa! Hoy pensamos que el 16 ficmonterrey quizá será recordado como “la edición en cuarentena” o “la edición COVID”. Sin embargo, a pesar de las difíciles circunstancias en las que todos nos encontramos en la actualidad, me gustaría que nuestra edición 2020 sea recordada como aquella en la que el festival se reinventó. Aquella en la que llegó a todos los hogares de México. Aquella donde sus eventos de formación se pudieron ver en todo el mundo. Aquella donde la fraternidad existió en la distancia y nos reunimos para estar más cerca que nunca.

En los meses recientes quizá cruzó por nuestra mente que esta edición podría no suceder, pero hoy estamos aquí con un ficmonterrey del que nos sentimos orgullosos y que se integra de manera natural en los espacios virtuales. Las películas ahora habitan en Cinépolis Klic y FilminLatino, y los eventos de formación serán a través de las redes sociales. Todo sin costo, para todo México o para todo el mundo. Tengo que agradecer a todos aquellos que han estado con nosotros en este camino y nos han acompañado para llegar el día de hoy hasta su casa. A la Secretaría de Cultura, al Instituto Mexicano de Cinematografía, al Consejo para la Cultura y las Artes de Nuevo León, a la Universidad Autónoma de Nuevo León y a todos nuestros socios en este enorme esfuerzo. Si no fuera por cada uno de ustedes, por cada miembro de sus equipos, cada miembro del staff del festival, cada voluntario, no estaríamos hoy aquí.

Quiero muy especialmente felicitar al Mtro. Michael Nyman, homenaje internacional a la trayectoria artística 2020 del ficmonterrey. Su música nos ha inspirado a vivir sus películas en muchos planos distintos, donde las notas nos remiten a las imágenes. Escuchar la música que ha escrito para el cine, hace que las imágenes hagan explosión en mi mente. Me hacen pensar en las poderosas imágenes de Greenaway y la nostalgia de Jane Campion. Además, el Mtro. Nyman es un cineasta por mérito propio y nos da mucho gusto estrenar su más reciente película Nyman's Earthquakes en el ficmonterrey. Felicidades maestro.

Felicito también a CONARTE por la celebración de sus primeros 25 años. Su constante labor, la visión de su liderazgo y el empuje de sus comunidades artísticas han permitido que sea un ejemplo de gestión cultural y participación ciudadana. ¡Enhorabuena!

Los invito a que disfruten las 111 películas que presentamos para ustedes en esta edición, las más de 20 charlas de los eventos de formación, las entrevistas, charlas con realizadores y demás contenido que podrán encontrar en el festival. Gracias por acompañarnos y vivir junto a nosotros esta fiesta del cine porque queremos, sobre todo, que el cine siga abriendo esas ventanas al mundo donde nos descubrimos unos a otros.

Welcome to the 16 Monterrey International Film Festival! Welcome, Mexico, and the world! Thank you for welcoming us to your home! Today we think that maybe the 16th edition of Fic Mty will be remembered as the “quarantine edition” or “COVID edition”. However, despite the difficult circumstances we are facing, I would like to remember our 2020 edition as the one in which the festival was reinvented, that came to every home in Mexico, where its events could be seen all over the world, and where fraternity existed in the distance and brought us closer than ever.

In recent months maybe we thought this edition might not happen, but today we are here with a festival that makes us proud, and which is integrated naturally in the virtual spaces. The films now inhabit Cinépolis Klic and FilminLatino, and the formation events will be via social networks, free of charge for everyone. I have to thank all those who have been with us on this path and have accompanied us to get your home today. Thanks to the Culture Department, IMCINE, CONARTE Nuevo León, the Universidad Autónoma de Nuevo León, and all our partners in this enormous effort. If it weren't for you, for every member of your team, every member of the festival staff, and every volunteer, we wouldn't be here today.

I especially want to congratulate Master Michael Nyman, international career achievement tribute of the Fic Mty. His music has inspired us to live his films in different planes, where the notes refer us to the images. Listening to the music he has written for film makes the images blow my mind. They make me think of the powerful images of Greenaway and the nostalgia of Jane Campion. Also, Master Nyman is a self made filmmaker, and we are happy to release his most recent film Nyman's Earthquakes. Congratulations, Master.

Congratulations to CONARTE as well for its 25 anniversary, its constant work, leadership vision, and the drive to its artistic communities make it an example of cultural management and civic participation. Congratulations!

I invite you to enjoy the 111 films we present for you in this edition, the more than 20 talks of formation events, interviews, talks with filmmakers and other content you can find at the festival. Thank you for joining us and living with us at this film festival because we want that film to keep opening those windows to the world where we discover each other.



Juan Manuel González
Fundador y Director
Festival Internacional de Cine de Monterrey

GANADORES 2019

2019 Winners

MEJOR LARGOMETRAJE MEXICANO DOCUMENTAL

45 días en Jarbar de César Aréchiga

MENCIÓN DEL JURADO LARGOMETRAJE MEXICANO DOCUMENTAL

Midnight Family de Luke Lorentzen

MEJOR LARGOMETRAJE MEXICANO DE FICCIÓN

Yo necesito amor de Pepe Valle

MENCIÓN DEL JURADO LARGOMETRAJE MEXICANO DE FICCIÓN

Huachicolero de Edgar Nito

MEJOR LARGOMETRAJE DE NUEVO LEÓN

Fin Amor de Raúl Quintanilla Alvarado

MENCIÓN DEL JURADO LARGOMETRAJE DE NUEVO LEÓN

El gran salto de Jorge Porras

MEJOR LARGOMETRAJE INTERNACIONAL DE ANIMACIÓN

Black is Beltza de Fermín Muguruza

MEJOR LARGOMETRAJE INTERNACIONAL DOCUMENTAL

Apuntes para una película de atracos de León Siminiani

MENCIÓN DEL JURADO LARGOMETRAJE INTERNACIONAL DOCUMENTAL

Los Reyes de Bettina Perut, Iván Osnovikoff

MEJOR LARGOMETRAJE INTERNACIONAL DE FICCIÓN

Give me liberty de Kirill Mikhanovsky

MEJOR CORTOMETRAJE DOCUMENTAL INTERNACIONAL

Prisoner of Society de Rati Tsiteladze

MEJOR CORTOMETRAJE ANIMACIÓN INTERNACIONAL

Acid Rain de Tomek Popakul

MENCIÓN HONORÍFICA MEJOR NARRATIVA DOCUMENTAL

The Dead de Gonçalo Robalo

MEJOR CORTOMETRAJE FICCIÓN INTERNACIONAL

Autumn Waltz de Ognjen Petković

MENCIÓN HONORÍFICA GUIÓN Y DIRECCIÓN

The Liberation of Harold Kvist de Melina Marak

MEJOR CORTOMETRAJE MEXICANO DE ANIMACIÓN

Langosta Blanca de Paul Gómez López

MENCIÓN HONORÍFICA EJECUCIÓN TÉCNICA CORTOMETRAJE MEXICANO DE ANIMACIÓN

Involution de Edgar Romero Pérez

MEJOR CORTOMETRAJE DOCUMENTAL MEXICANO

El valiente ve la muerte solo una vez de Diego Enrique Osorno

MEJOR CORTOMETRAJE NUEVO LEÓN

El valiente ve la muerte solo una vez de Diego Enrique Osorno

MENCIÓN HONORÍFICA TEMÁTICA CORTOMETRAJE DOCUMENTAL MEXICANO

El mar incendiado de Carlos Armella

MENCIÓN HONORÍFICA DIRECCIÓN CORTOMETRAJE DOCUMENTAL MEXICANO

La Bruja de Texcoco de Cecilia Villaverde y Alejandro Paredes

MEJOR CORTOMETRAJE FICCIÓN MEXICANO

Una Canción para María de Omar Deneb Juárez

PREMIO DEL PÚBLICO:**-AL MEJOR LARGOMETRAJE INTERNACIONAL**

Inventing Tomorrow de Laura Nix

-AL MEJOR LARGOMETRAJE MEXICANO

El gran salto de Jorge Porras

MEJOR CORTOMETRAJE KINOSTART 2019

Antes de entrar, permita salir de Gustavo Gamero

PREMIO ART KINGDOM

El gran salto de Jorge Porras

PREMIOS 2020

2020 Awards

EN EL FIC MONTERREY 2020 EL JURADO ENTREGARÁ EL CABRITO DE PLATA EN LAS SIGUIENTES CATEGORÍAS:



Fotografía por MAD FOLKS_

COMPETENCIA INTERNACIONAL

- Largometraje internacional documental.
- Largometraje internacional de ficción.
- Cortometraje internacional animado.
- Cortometraje internacional documental.
- Cortometraje internacional de ficción.

COMPETENCIA MEXICANA

- Largometraje mexicano documental.
- Largometraje mexicano de ficción.
- Largometraje de Nuevo León.
- Cortometraje mexicano animado.
- Cortometraje mexicano documental.
- Cortometraje mexicano ficción.
- Cortometraje de Nuevo León.

Mejor Cortometraje **KinoStart**

LOS PATROCINADORES ENTREGARÁN LOS SIGUIENTES PREMIOS Y ESTÍMULOS:

Premio ArtKingdom

Un Largometraje Mexicano recibirá como premio: creación de su campaña de promoción, realización de tráiler y diseño de póster.



Premios Filmorent

El Mejor Largometraje Nuevo León recibirá un premio con valor de \$65,000 MXN y el Mejor Cortometraje de Nuevo León uno valor de \$35,000 MXN, que incluye un día de renta de equipo de producción: cámara, sonido y móvil de iluminación y tramoya.



Premios Calavera Post

El Mejor Largometraje Nuevo León recibirá 24 horas de corrección de color para su siguiente producción y el Mejor Cortometraje Nuevo León recibirá un Paquete DCP para un cortometraje de máximo 30 minutos.



Premios Julián Guajardo, compositor

El Mejor Cortometraje de Nuevo León y el Mejor Cortometraje Estudiantil KinoStart recibirán servicios de composición de una Banda Sonora Original, por parte del compositor Julián Guajardo, con valor de \$60,000 MXN y \$40,000 MXN respectivamente.



Premios MGA Sound

El Mejor Cortometraje Mexicano recibirá un Paquete de Diseño Sonoro y el Mejor Cortometraje Estudiantil KinoStart recibirá un paquete de Diseño Sonoro y Corrección de Color para su siguiente producción.



Premio La Tuna

El Jurado seleccionará un cortometraje de Nuevo León de la selección KinoStart para ser acreedor al Premio La Tuna con valor de 120 mil pesos que incluye renta de equipo de cámara, sonido y móvil de iluminación y tramoya.



PREMIO DE LA AUDIENCIA AL MEJOR LARGOMETRAJE

Audience Award to the Best Feature Film

PREMIO DEL PÚBLICO

Los públicos son la razón de ser del cine. Las ideas y las imágenes catalizan en su imaginación un diálogo con el creador cinematográfico que abre una ventana a su propia experiencia. Los públicos reconocen en el cine esos espacios de conversación donde en cada sala de cine se viven emociones, se sueñan alternativas, se idean mejores mundos. Pero el cine también es la razón de ser de los públicos. Y esta relación es la que hace posible que cada edición el FIC Monterrey celebre este lazo único.

En esta edición del festival, los cinéfilos asistentes al FIC Monterrey tendrán la oportunidad de elegir entre 8 largometrajes provenientes de cuatro continentes a la ganadora del Premio del Público al Mejor Largometraje Internacional; y de entre las 8 películas mexicanas el Premio del Público al Mejor Largometraje Mexicano. Te invitamos a participar de esta dinámica y votar por tu favorita. Encontrarás la liga en las redes sociales del festival y en ficmonterrey.com

AUDIENCE AWARDS

Audiences are the *raison d'être* of cinema, Ideas and images catalyze in their imagination and create a dialogue with the filmmaker who opens a window to their own experience. Audiences recognize in cinema a meeting space; in each movie theater a place to live emotions, dream alternatives, envision better worlds. But cinema is also the *raison d'être* of audiences. And it is this relationship that enables every edition of the Monterrey IFF to celebrate this unique bond.

In this edition of the festival, the audience will have the chance to select the winner of the Audience Award for Best International Feature Film among 8 feature films from four continents, and also the winner of the Audience Award for Best Mexican Feature Film among 8 Mexican films. We hope you'll participate in this exercise and vote for your favorite movie. You can find the voting form in our social media or on ficmonterrey.com

PRESEA ROGELIO A. GONZÁLEZ

Rogelio A. Gonzalez Award

En el 2020 la Competencia de Largometrajes de Nuevo León llega a 12 años, mismos en los que junto al Taller de Colección Vitro, hemos tenido la fortuna de entregar la presea Rogelio A. González a lo mejor del cine nuevoleonés.

Y qué mejor para galardonar a nuestro talento local que nombrar esta presea en honor al reconocido actor, director y guionista regiomontano que en la Época de Oro del cine mexicano fue responsable de obras emblemáticas como **Un rincón cerca del cielo**, **Los tres García**, **No desearás la mujer de tu hijo**, **El mil amores** y **Amorcito corazón**, además de su obra más reconocida, **El esqueleto de la señora Morales**.



Desde 2008 hemos premiado 12 filmes de directores locales:

- 2008 **Flores para el soldado** de Francisco Javier Garza.
- 2009 **El Día de Tao**.
- 2010 **Los carboneros** de Melisa Saucedo González y Benjamín Contreras Cabrera.
- 2011 **Amor del regío** de Manolo Rodríguez Leal, Enrique López Oropeza, Hernán Rocha, Pamela Pulido, Óscar Rodríguez Górriz, Alfredo Sánchez Mejorada Herrera, Antonio Cárdenas Gahed, Enrique Okusono, Pablo Suess, Daniel Cantú, César Cossio.
- 2012 **Terrafeni** de Pablo Chavarría.
- 2013 **Al final de octubre** de Luciano Pérez Savoy.
- 2014 **La sangre bárbara** de Jesús Mario Lozano.
- 2015 **Alexfilm**, de Pablo Chavarría.
- 2016 **El salmón** de Janett Juárez y Ricardo Martez.
- 2017 **Mujeres de manos cálidas** de Adrián Macías.
- 2018 **La distancia** de Andrea Martínez (Ricardo Andrés).
- 2019 **Fin amor** de Raúl Quintanilla Alvarado

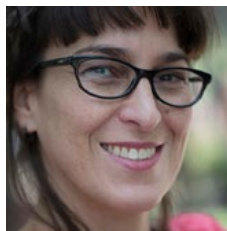
Vitro
CRISTAL

JURADO DE LARGOMETRAJES INTERNACIONALES EN COMPETENCIA

International Feature Films
in Competition Jury

Guionista española establecida en México desde 2012. Ha escrito diversas series de televisión, como Hospital central, Águila roja y Un extraño enemigo. Creó y desarrolló la serie La curva del caos para la productora The Inmigrant y JITT para San Millán Producciones. En cine ha hecho Sabrás qué hacer conmigo y La manzana de Adán, de Katina Medina Mora. Así como Juana de Daniel Giménez Cacho y Mírame, del director Poncho Pineda.

Spanish screenwriter living in Mexico since 2012. She has written several television series, such as Hospital Central, Águila Roja and Un Extraño Enemigo. She created and developed the series La Curva del Caos for the producer The Inmigrant and JITT, for San Millán Producciones. In film she has done Sabrás qué Hacer Conmigo, and La Manzana de Adán, by Katina Medina Mora. As well as Juana by Daniel Giménez Cacho and Mírame, directed by Poncho Pineda.



EMMA BERTRÁN

Colaboró con IMCINE, al frente de la promoción del cine mexicano alrededor del mundo en especial en Cannes, Berlín y Toronto. Actualmente es Directora Artística del Festival Internacional de Cine de Los Cabos con la misión de vincular al cine mexicano con las industrias de Estados Unidos y Canadá y de estrenar en México películas como de *The Irishman*, *Marriage Story* o *BlackKklansman* acompañadas de figuras como Robert de Niro, Adam Driver y Spike Lee, entre otros.



MARU GARZÓN

Former Head of International Promotion & Sales at IMCINE, Maru led Mexican film promotion worldwide with a focus on Festivals as Cannes, Berlin, and Toronto. Since 2018 is the Artistic Director of Los Cabos International Film Festival, linking Mexican cinema with American and Canadian industries and premiering in Mexico films such as *The Irishman*, *Marriage Story*, or *Blackkkkllansman* and hosting Robert De Niro, Adam Driver and Spike Lee, among others.

Nicolás Celis, fundador de Pimienta Films, es un productor mexicano destacado por trabajar en proyectos con un alto contenido artístico e impacto a nivel internacional. A lo largo de su carrera ha colaborado con directores como Tatiana Huezo, Elisa Miller, Rafi Pitts, Jonás Cuarón y Amat Escalante. Entre sus proyectos recientes se encuentra *Roma*, del director Alfonso Cuarón, el cual recibió más de 200 premios alrededor del mundo.



NICOLÁS CELIS

Nicolás Celis, the founder of Pimienta Films, is a Mexican producer who has gained a reputation for working on original and meaningful projects. Nicolás has collaborated with directors such as Tatiana Huezo, Elisa Miller, Rafi Pitts, Jonás Cuarón, and Amat Escalante. Among his recent projects is *Roma* by director Alfonso Cuarón, which received over 200 prizes all over the world.

JURADO DE LARGOMETRAJES MEXICANOS EN COMPETENCIA

Mexican Feature Films in Competition Jury

Arquitecto por la Universidad de Valparaíso con un diplomado en cine, además de un magister en Arte en UPLA. Es académico en la Escuela de Cine Universidad de Valparaíso y conductor del Canal Cámara de Diputados. También es fundador y programador de salas de cine INSOMNIA y expositor de Talleres de Formación de Público en Cine. Desde 2015 es Director Artístico de FICVIÑA Festival Internacional de Cine de Viña del Mar.

Architect by the Valparaiso University with a diploma in cinema, plus a Master in Art in UPLA. He is an academic at Valparaiso University Film School and host of the Cámara de Diputados channel. He is also founder and programmer of INSOMNIA cinemas and exhibitor of Public Training Workshops in Cinema. He is Artistic Director of FICVIÑA International Film Festival of Viña del Mar since 2015.



CLAUDIO PEREIRA NAVARRO

Italiana afincada en Valencia desde 2009, trabaja en distribución y promoción de cine en Tarannà Films. Es co-directora de la Bienal Internacional Dona i Cinema – Mujer y Cine – Woman and Film, además fue Jefa de Producción del Festival Internacional de Cine y Derechos Humanos de Valencia – HUMANS FEST hasta su décima edición. Desde 2019 es parte del equipo de La Cabina – Festival Internacional de Mediométrajes de Valencia.

Italian living in Valencia since 2009 working in film distribution and promotion in Tarannà Films. Co-Director of the International Biennial Dona i Cinema – Mujer y Cine – Woman and Film. Head of Production of the Humans Fest – International Film and Human Rights Festival of Valencia until its 10th edition. In 2019 she has joined the team of La Cabina – International Festival of Medium Length Films of Valencia.



DEBORAH MICHELETTI

Escritor y director de origen libanés. Su primer trabajo, 1982, ganó el Premio NETPAC en el Festival Internacional de Cine de Toronto, el premio FIPRESCI en el Festival de Cine de El Gouna y fue la propuesta de Líbano para los Oscar en 2020. Su primer corto The Rifle, The Jackal, The Wolf, And The Boy, fue seleccionado para los Oscar en 2017. Su trabajo incluye la producción de documentales como Rize, I Am Thalente, and Max Richter's Sleep, así como videos musicales para Annie Lennox, David Bowie, Lana del Rey, entre otros.

Lebanese writer and director. His first feature, 1982, won the NETPAC Award at TIFF, the FIPRESCI International Critics Prize at El-Gouna Film Festival and was Lebanon's submission for the Oscars 2020. His first short The Rifle, The Jackal, The Wolf, And The Boy, was Oscar shortlisted in 2017. His work includes producing documentaries: Rize, I Am Thalente, and Max Richter's Sleep, as well as music films and videos for Annie Lennox, David Bowie, Lana Del Rey among many others.



OUALID MOUANESS

JURADO DE CORTOMETRAJES EN COMPETENCIA

Short Films in Competition Jury

Directora y guionista. Dirigió el cortometraje *Sofía*, seleccionado en numerosos festivales y ganador de seis premios internacionales. Actualmente filma su ópera prima *Trigal*, cuyo guión tuvo mención honorífica del Premio Nacional de Guión, además de ser ganador en el Festival Internacional de Cine de Guadalajara, recibió apoyos del IMCINE, programa Ibermedia y Sundance Institute. Es directora de contenidos de Landia México y de la productora Home Films.

Director and screenwriter. She directed the short film *Sofía*, selected at numerous festivals and winner of six international awards. She is currently filming her debut *Trigal*, whose screenplay received an honorary mention of the National Screenplay Award, as well as being a winner at the Guadalajara International Film Festival. She is the content director of Landia México and producer Home Films.



ANABEL CASO

Es jefe de programación del Bogotá Short Film Festival - BOGOSHORTS desde 2015. Cursó el posgrado en Comisariado de Elías Querejeta Zine Eskola y el pregrado de Comunicación Audiovisual de la Universidad de Antioquia. Fue productor y jefe de prensa de diversos eventos cinematográficos en Medellín, Colombia. Ha sido seleccionado para Buenos Aires Talents 2020 y talleres especializados de Independent Cinema Office y EAVE.



FELIPE MONTOYA

Chief of Programming of the Bogotá Short Film Festival - BOGOSHORTS since 2015. He took Film Curating postgraduate studies at Elías Querejeta Zine Eskola and holds a BA in Audiovisual Communication from the University of Antioquia. He served as producer and press manager for several film events in Medellin, Colombia. Selected for Buenos Aires Talents 2020 and specialized workshops by Independent Cinema Office and EAVE.

Es productor ejecutivo de Para Amanda Films y distribuidor en SouthBorder Distribution. Productor del cortometraje Levantar de Georgina Pérez Fernández (seleccionado en el Festival de San Sebastián), Magic Dream, de Tomás Welss (seleccionado en el Festival de Hiroshima) y del programa educativo La vida es corto, proyecto que utiliza cortometrajes premiados de alrededor del mundo como herramienta educativa en escuelas de bajos recursos.



IGNACIO HERNÁNDEZ

Executive producer of Para Amanda Films and distributor at SouthBorder Distribution. Producer of the short film Levantar by Georgina Pérez Fernández (selected at the San Sebastian Film Festival), Magic Dream by Tomás Welss (selected at the Hiroshima Film Festival), and the educational program La Vida es Corto, a project using award-winning short films from around the world as an educational tool in low-income schools.

JURADO *KinoStart*

KinoStart Jury

Curadora y directora de La cresta. Desarrolló el programa curatorial Desde el cuerpo, la tangente (2018-2019). Ha gestionado proyectos en México, Francia y País Vasco. Fue coordinadora de programas del Patronato de Arte Contemporáneo, coordinadora editorial de las memorias del SITAC X, coordinadora de Lugar Común y profesora de la Facultad de Artes Visuales de la UANL. Sus textos han sido publicados en Blog de Crítica y Terremoto.

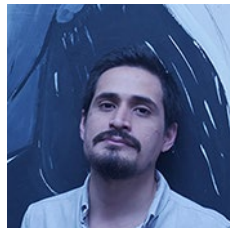
Curator and director of La Cresta. She developed the curatorial program Desde el Cuerpo, la Tangente (2018-2019). She has developed projects in Mexico, France and Basque Country. She was also program coordinator at Patronato de Arte Contemporáneo, editorial coordinator of the memoir of SITAC X, coordinator of Lugar Común and professor at School of Visual Artes UANL. Her texts have been published at Blog de Crítica and Terremoto.



ABRIL ZALES

Director de Transcinema Festival Internacional de Cine (Perú, 2013). Coeditor del libro *Latinoamérica radical* (ImagenDocs, 2019). Programador de FICValdivia (2014) y FICViña (2017) de Chile, Festival de Cine Radical (Bolivia, 2014) y Black Canvas Festival de Cine Contemporáneo (México, 2018). Como curador independiente realiza ciclos especializados en centros culturales, universidades, cinematecas y festivales de América Latina.

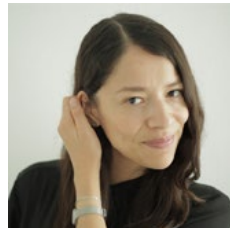
Director of Transcinema International Film Festival (Peru, 2013). Co-editor of the essays book *Radical Latin America* (ImagenDocs, 2019). Film programmer of FICValdivia (2014) and FICViña (2017), both from Chile; Radical Film Festival (Bolivia, 2014) and Black Canvas Contemporary Film Festival (Mexico, 2018). As an independent curator, he has curated specialized programs in cultural centers, universities, film archives, and festivals in Latin America.



JOHN CAMPOS GÓMEZ

Artista multidisciplinaria que ha desarrollado su carrera en animación clásica. Es miembro de la Academia de Artes y Ciencias Cinematográficas desde 2018 y de la Academia Mexicana de Artes y Ciencias Cinematográficas. Ganadora de dos Arieles por Mejor Cortometraje Animado (*Prita Noire*, 2011, *Cerulia* 2017). Es directora y animadora de las viñetas para *XX Pasión por el terror*, estrenada en el Festival de Sundance 2017. Actualmente desarrolla su ópera prima con el apoyo del SNCA 2017.

A multidisciplinary artist who has developed his career in classical animation. She has been a member of the Academy of Motion Picture Arts and Sciences since 2018 and of the Mexican Academy of Motion Picture Arts and Sciences. Winner of two Arieles for Best Animated Short Film (*Prita Noire*, 2011, *Cerulia*, 2017). She is director and animator of the cartoons *XX Passion for Terror*, premiered at the Sundance Festival 2017. She is currently developing her debut with the support of the SNCA 2017.



SOFIA CARRILLO

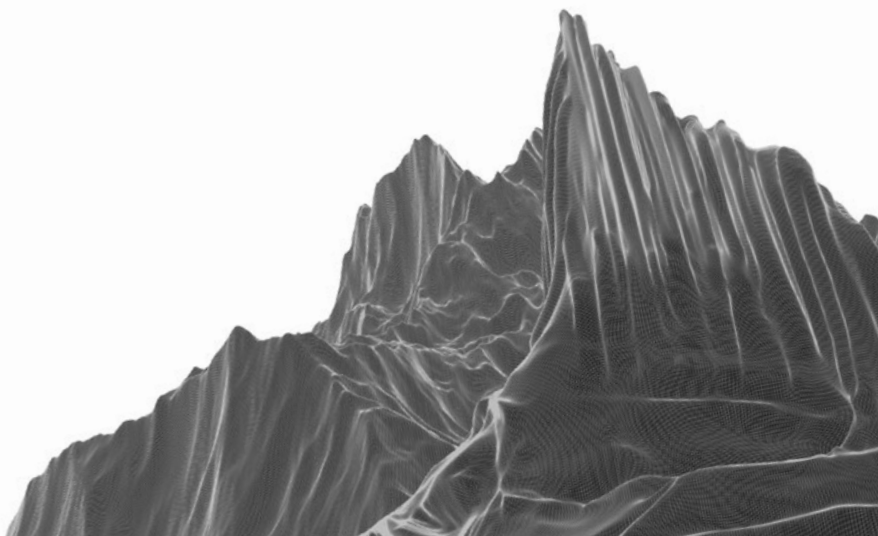
GALA INAUGURAL

OPENING GALA

16

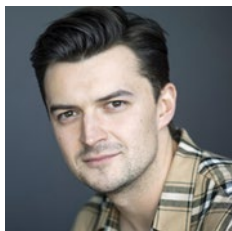
Vístete de gala, prepara tus palomitas y disfruta de la inauguración del festival. Hoy no podemos estar reunidos en un teatro, pero estamos juntos en todo México. Mira cómo los participantes y el jurado pasan por la alfombra roja, descubre más sobre las películas en competencia, disfruta del evento inaugural y, al final, de Supernova de Bartosz Kruhlik, el título con el que abrimos esta edición.

Dress up, prepare your popcorn, and enjoy the opening of the festival. We can't be in a theater today, but we are all together in Mexico. Watch the participants and the jury go through the red carpet, find out more about the films in competition, enjoy the inaugural event, and, in the end, Supernova by Bartosz Kruhlik, the title with which we open this edition.



GALA INAUGURAL

OPENING GALA



Dirección: Bartosz Kruhlik

Producción: Jacek Bromski, Ewa Jastrzębska, Jerzy Kapuściński

Reparto: Marcin Hycnar, Marek Braun, Dariusz Dłużewski, Marcin Zarzeczny, Anna Mrozowska, Paweł Kościłk

Guion: Bartosz Kruhlik

Cinefotografía: Michał Dymek

Premios y festivales: 44th Gdynia Film Festival (Premio por debut directorial), 23rd PÖFF /Tallinn Black Nights Film Festival, Pune International Film Festival (Mejor Director Internacional), 35th Santa Barbara International Film Festival, Glasgow Film Festival 2020, Virgin Media Dublin International Film Festival 2020 (Dublin Film Critics' Circle Award)

Contacto: iza@ikh.com.pl

Ficción / Digital / 75 min. / Polonia / Color / 2019

Tres hombres, un lugar y un suceso que cambiará sus vidas. Este relato universal con estilo realista, cuenta la historia de un lapso corto de tiempo en la vida de una comunidad rural. La película se enfoca en la condición de un hombre en una situación límite y plantea preguntas sobre la esencia del azar y el destino. Una historia sangrienta, que oscila al borde del drama, el thriller y el cine catástrofe.

Three men, one place, and one event that will change their lives. A universal tale, kept in a realistic style, tells the story of a few hours in the life of a rural community. The film takes a look at the condition of a man in a borderline situation and raises questions about the essence of chance and destiny. A bloody story, oscillating on the edge of drama, thriller and disaster cinema.

Supernova



13 de agosto, 21:00 h
Cinépolis Klic
Premier en México

HOMENAJES

TRIBUTOS

La trayectoria de un artista cinematográfico es la sumatoria de una vida de contribuir al arte del movimiento y el sonido. La trayectoria de una institución se manifiesta en la transformación que ha logrado en su entorno. En esta edición, el ficmonterrey celebra la inspiradora carrera del compositor y cineasta Michael Nyman y reconoce la gran labor que el Consejo para la Cultura y las Artes de Nuevo León ha realizado en sus primeros 25 años, especialmente en el área del cine y el audiovisual.

The career of a film artist is the sum of a life of contributing to the art movement and sound. The career of an institution is manifested in the transformation of its environment. In this edition, Fic Mty celebrates the inspiring career of the composer and filmmaker Michael Nyman and recognizes the great work of CONARTE in these 25 years, especially in film and audiovisual.



HOMENAJE INTERNACIONAL A LA TRAYECTORIA ARTÍSTICA: MICHAEL NYMAN

International Career Achievement Tribute:
Michael Nyman

Una conversación con Michael Nyman

Domingo 16 de agosto / YouTube y Facebook @ficmonterrey / 19:45 h

Producción: HOME Films / Entrevista: Paula Astorga



Fotografía: Isabella De Maddalena

Michael Nyman es sin duda uno de los compositores más innovadores y célebres del Reino Unido. Su prestigio se basa en una obra escrita para una amplia variedad de conjuntos, no solo para su banda, si no también para una orquesta sinfónica, un coro o un cuarteto de cuerdas. Además de su prolífica obra como compositor, es también director de orquesta, pianista, escritor, musicólogo, fotógrafo y cineasta. Su creatividad inquieta y trayectoria multifacética lo convierten en una de las figuras más dinámicas e influyentes de la cultura contemporánea.

Nacido el 23 de marzo de 1944 en Stratford, al este de Londres, recibió educación en la Sir George Monoux Grammar School, Walthamstow, y estudió en la Real Academia de Música de 1961 a 1964. Desde ese año y hasta 1967, hizo un doctorado en el Colegio del Rey de Londres con Thurston Dart, estudiando música barroca inglesa y los principios de la edición académica, y produciendo la primera edición moderna de Purcell's Catches (Stainer y Bell, 1967), así como una nueva edición del Concierto Grossi de Händel, Op.6 (Eulenberg, 1973). En 1965 se fue de intercambio escolar por parte del Consejo Británico, recolectando música folk en Rumania.

Nyman también goza de una exitosa carrera como compositor de cine, faceta que, a su pesar, es más conocida por el público en general. Su reputación se estableció a través de una serie de composiciones de gran éxito para películas dirigidas por Peter Greenaway, incluyendo **“El contrato del dibujante”, “La tempestad”, “A Zed & Two Naughts”,** y **“El cocinero, el ladrón, su mujer y su**

Fotografía: Isabella De Maddalena



MICHAEL NYMAN

amante". Otras de sus obras son **"The End of The Affair"**, de Neil Jordan; **"Wonderland"**, **"A Cock And Bull Story"**, y **"The Trip"**, de Michael Winterbottom. Así como **"Gattaca"**, el éxito taquillero de ciencia ficción de Andrew Niccol, y su encantadora música para **"El Piano"**, película de Jane Campion de 1993, cuya banda sonora ha vendido más de tres millones de copias. Su música fue parte de la película ganadora del premio BAFTA y nominada al Oscar, **"Man on Wire"**, mientras que su banda sonora para **"Erasing David"** fue galardonada en el festival de cine East End de Londres.

El proyecto posterior de cine a gran escala de Nyman, **War Work: 8 Songs with Film**, encargado por el festival internacional de cine War on Screen para conmemorar el centenario de la Primera Guerra Mundial, es un poderoso y conmovedor recuerdo de los horrores de la guerra. El filme reúne material de archivo poco conocido

del devastador trauma y del poder destructivo de la guerra en aquellos que sufrieron el impacto del conflicto y las batallas, con imágenes de pintores y artistas que fueron testigos y víctimas. Además de sus actividades de composición y cine, Nyman tiene un saturado programa de giras internacionales con la **Michael Nyman Band**, así como una serie de performances presentados por única ocasión en conjunto con una variedad de colaboradores, que son músicos alejados de las tradiciones occidentales, clásicas y experimentales.

En 2008 Michael fue galardonado por el **Orden del Imperio Británico** por su labor en la música, la cual ha sido distribuida por Virgin, EMI, Decca, Warner Classics y Sony, y ahora representada exclusivamente por su sello discográfico **MN Records**, y publicado por **Chester Music Limited**.

HOMENAJE INTERNACIONAL A LA TRAYECTORIA ARTÍSTICA: MICHAEL NYMAN

International Career Achievement Tribute:
Michael Nyman

Una conversación con Michael Nyman

Domingo 16 de agosto / YouTube y Facebook @ficmonterrey / 19:45 h

Producción: HOME Films / Entrevista: Paula Astorga



Fotografía: Isabella De Maddalena

Michael Nyman is undoubtedly one of the UK's most innovative and celebrated composers. His reputation is built upon a substantial body of work written for a wide variety of ensembles, not only for his band but also for symphony orchestra, choir, and string quartet. In addition to his prolific output as a composer, Nyman is also a conductor, pianist, writer, musicologist, photographer, and filmmaker - his restless creativity and multi-faceted career making him one of the most dynamic and influential figures in contemporary culture.

Born in Stratford, East London on 23 March 1944, he was educated at the Sir George Monoux Grammar School, Walthamstow, and studied at the Royal Academy of Music from 1961 to 1964. Between 1964 and 1967, Nyman was a Ph.D. student at King's College, London under Thurston Dart, studying English baroque music and the principles of scholarly editing, producing the first modern edition of Purcell's **Catches** (Stainer and Bell, 1967) and a new edition of Handel's **Concerti Grossi, Op.6** (Eulenberg, 1973). He spent the academic year 1965/6 as a British Council exchange student collecting folk music in Romania.

Nyman has also enjoyed a highly successful career as a film composer, a role in which, somewhat to his regret, he is best known to the general public. His reputation was established through a series of highly successful scores for films directed by Peter Greenaway, including **The Draughtsman's Contract**, **Prospero's Works**, **A Zed and Two Naughts**, and **The Cook, the Thief, His Wife & Her Lover**. Other scores include Neil Jordan's **The End Of The Affair**; Michael Winterbottom's **Wonderland, A Cock**

Fotografia: Isabella De Maddalena



MICHAEL NYMAN

And Bull Story, and **The Trip**, Andrew Niccol's Hollywood sci-fi blockbuster **Gattaca** (1997), and his enchanting music for Jane Campion's 1993 film, **The Piano**, the soundtrack album of which has sold more than three million copies. His music was used in the BAFTA award-winning and Oscar-nominated film, **Man on Wire**, whilst his score for **Erasing David** was awarded Best Original Soundtrack at The London East End Film Festival.

Nyman's subsequent large-scale film project **War Work: 8 Songs with Film**, commissioned by the War on Screen International Film Festival to commemorate the 100th anniversary of the First World War, is a powerful and moving evocation of the horrors of war. The film draws together rare archive film material of the

devastating trauma and destructive power of war on those who bore the impact of conflict and battle, with imagery by painters and artists who were both witnesses and victims.

In addition to his composing and filmmaking activities, Nyman has a full international touring schedule with the **Michael Nyman Band** as well as a series of unique one-off performances with a variety of collaborators, including musicians from outside the western/classical/experimental traditions.

Michael was awarded the **CBE** for services to British music in 2008. His music has been released by Virgin, EMI, Decca, Warner Classics, and Sony and is now represented exclusively by his record label, **MN Records**, and published by **Chester Music Limited**.

HOMENAJE INTERNACIONAL A LA TRAYECTORIA ARTÍSTICA: MICHAEL NYMAN

International Career Achievement Tribute:
Michael Nyman



Dirección: Michael Nyman
Producción: Michael Nyman
Guion: Michael Nyman
Cinefotografía: Michael Nyman
Premios y festivales: 24th Milano Film Festival
Contacto: licensing@michaelnyman.com

Documental / Digital / 50 min. / Italia / Color / 2019

Nyman's Earthquakes es un documental en el que exploro la relación con una serie de terremotos en los que he estado de una forma u otra: como espectador, por amigos que estuvieron presentes, por un documental para el cual compuse la banda sonora, otro documental que produje o cuando organicé unos conciertos para recaudar fondos para las víctimas. El terremoto del 19 de septiembre de 2017 fue el primero y único en el que forzosamente participé.

NYMAN'S EARTHQUAKES is a film in which I explore my relationships with a series of earthquakes in which I have been involved, in some way or another: as a tv spectator, or where friends might have been involved, where I was asked to write a soundtrack to a documentary, where I produced a documentary, or where I had organized concerts to raise money to help earthquake victims. Mexico City, 19 September 2017 was the first and only earthquake in which I had been forced to participate .

16

Nyman's Earthquakes



**Disponible a partir del 16 de agosto
a las 21:00 h durante 24 horas**
Cinépolis Klic
Premier Continental

HOMENAJE AL CONSEJO PARA LA CULTURA Y LAS ARTES DE NUEVO LEÓN

Tribute to the Nuevo León Council
for Culture and the Arts

Viernes 14 de agosto
Facebook @ficmonterrey / 19:45 h

El Fic Monterrey ha sido testigo y partícipe de los primeros 25 años del Consejo para la Cultura y las Artes de Nuevo León. Ha pasado de ser una casa en el obispado, a tener espacios de primer nivel que emocionan casi por igual que las obras de arte que albergan. Nuevo León se ha convertido en un estado donde el sueño de una estructura cultural participativa se hizo realidad y donde, aunque sea retador, los servidores públicos han respaldado la vocación democrática de la institución. El ejemplo de Alejandra Rangel, quien tristemente nos ha dejado en días pasados, es una fuerza que aún 25 años después de su gestión como primera presidente de CONARTE, sigue marcando una dirección.

En el ámbito cinematográfico, el CONARTE marcó la historia de la diversidad cultural cinematográfica en el noreste de México con la apertura en abril de 1998 de la Cineteca Nuevo León que por más de 20 años ha realizado actividades de promoción y extensión cinematográficas. Tarea que ya realizaban espacios como la Casa de la Cultura, y ahora incorporan las Esferas Culturales. También el CONARTE ha empujado la formación de los cineastas a través de múltiples cursos, encuentros nacionales e

internacionales de cineastas, y de manera muy especial con el máster en dirección cinematográfica y el centro de escritores cinematográficos de Nuevo León. Igualmente, ha impulsado la producción a través de iniciativas como FINANCIARTE, FONECA y PECDA, y de manera única en el país a través del fideicomiso PROMOCINE. Estos proyectos, entre muchos otros, como el concurso de guion cinematográfico y el apoyo al mismo Fic Monterrey durante tantos años, dejan claro la intención de promover el desarrollo del audiovisual en la entidad.

Resulta emocionante ver a los miles de personas que cada año tienen un encuentro con la cultura y el arte a través de las actividades del CONARTE. Por ello el Festival Internacional de Cine de Monterrey tiene el gran honor entregar al Consejo para la Cultura y las Artes de Nuevo León, el cabrito de plata, en celebración del los 25 años del CONARTE, pero de manera muy especial en reconocimiento del esfuerzo que ha hecho esta institución por impulsar al cine del estado, a la difusión del cine local, nacional y mundial y la creación de nuevos públicos para la cinematografía. Muchas felicidades y muchas gracias.

The MIFF has been a witness and participant in the first 25 years of the Nuevo León Council for Culture and the Arts. Which has gone from being a house on Obispado Hill, to having first-rate spaces that excite almost as much as the works of art that they house. Nuevo León has become a state where the dream of a participatory cultural structure has come true and where, although challenging, public officials have supported the institution's democratic vocation. The example of Alejandra Rangel, who sadly has left us in the past few days, is a force that, even 25 years after her tenure as CONARTE's first president, continues to set a direction.

In the cinematographic sphere, CONARTE marked the history of cinematographic cultural diversity in northeastern Mexico with the opening in April 1998 of the Nuevo León Cinematheque, which for more than 20 years has carried out cinematographic promotion and extension activities. A task that was already carried out by spaces such as the House of Culture, and now incorporates the Cultural Spheres. Also, CONARTE has promoted the training of filmmakers through multiple courses, national and international filmmaker encounters, and in a very special

way with the film direction master class program and the center of cinematographic writers of Nuevo León. Likewise, it has promoted production through initiatives such as FINANCIARTE, FONECA, and PECDA, and in a unique way in Mexico through the PROMOCINE trust. These projects, among many others, such as the screenwriting contests and the support for MIFF itself for so many years, make clear CONARTE's intention of promoting the development of the audiovisual industry in the entity.

It is exciting to see the thousands of people who each year have an encounter with culture and art through the activities of CONARTE. For this reason, the Monterrey International Film Festival has the great honor of presenting to the Council for Culture and the Arts of Nuevo León, the Cabrito de Plata, in celebration of the 25 years of CONARTE, but in a very special way in recognition of the effort that the institution has done to promote the film of the state, the diffusion of local, national and world cinema and the creation of new audiences for cinematography. Congratulations and thank you very much.

FUNCIÓN ESPECIAL COMO PARTE DEL HOMENAJE A CONARTE

Viernes 14 de agosto
Facebook @ficmonterrey / 19:45 h



Dirección: Adrián Macías Díaz

Producción: Alberto Marcos, Jorge Chapa

Guion: Adrián Macías Díaz

Cinefotografía: Adrián Macías Díaz

Premios y festivales: X Encuentro Hispanoamericano de Cine y Video Documental Independiente, 14 Festival Internacional de Cine de Monterrey, Muestra Internacional de Cine con Perspectiva de Género 2017, International Festival of Ethnological Film 2017

Contacto: progadrian@gmail.com

Documental / Digital / 71 min. / México / Color / 2017

Las parteras siempre han sido sensibles y sabias respecto a los cuerpos de las mujeres, y en la antigüedad eran el medio más seguro para una mujer que daba a luz. Hoy, la medicalización del parto y los altos índices de cesáreas en México amenazan su trabajo, y han sido excluidas por los profesionales del sector salud, que las consideran incapaces y un ejemplo de atención precaria y caduca. Las que aún quedan harán todo lo posible por la supervivencia de su tradición milenaria.

Midwives have always been sensitive and wise about women's bodies, and in ancient times they were the safest way for a woman to give birth. Today, the medicalization of childbirth and the high rates of Caesarean sections in Mexico threaten their work, and they have been excluded by health professionals, who consider them incapable and an example of precarious and outdated care. But those that remain will do everything possible for the survival of their millenary tradition.

Mujeres de Manos Cálidas



COMPETENCIA INTERNACIONAL

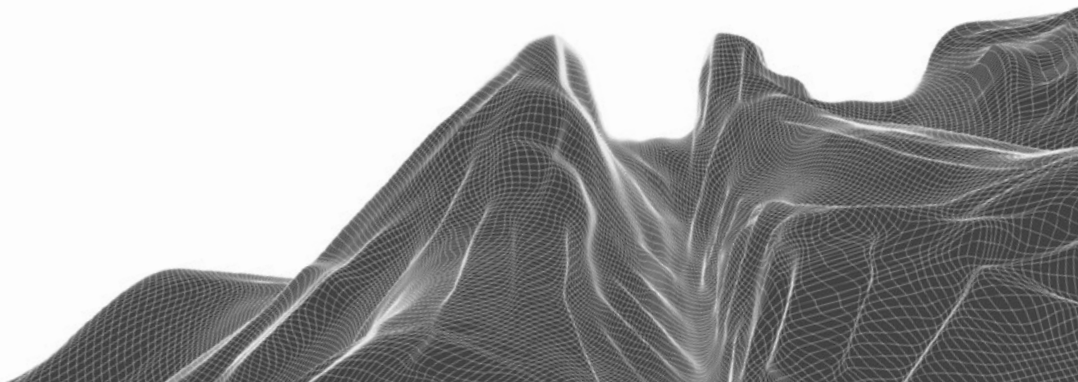
INTERNATIONAL COMPETITION

Largometrajes Internacionales

En este año tan atípico, aún podemos disfrutar de producciones realizadas en la antigua normalidad. La selección de películas que presentamos en 2020 son obras contundentes, con fuertes puntos de vista sobre temáticas que no son opacadas por un virus. Dones divinos, extinción, manifestaciones juveniles, erotismo, venganza, apoteosis, una variopinta oferta que seguro tiene algo para ti.

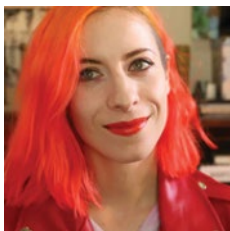
International Feature Films

In this atypical year, we can still enjoy productions made in the old normal. The selection of films we present in 2020 are convincing works, with strong points of view on topics that are not overshadowed by a virus. Divine gifts, extinction, youthful manifestations, eroticism, revenge, apotheosis, a diverse offer that surely has something for you.



LARGOMETRAJES INTERNACIONALES EN COMPETENCIA: DOCUMENTAL

International Feature Films
in Competition: Documentary



Dirección: Isabel Peppard, Josie Hess
Producción: Isabel Peppard, Josie Hess, Karina Astrup
Reparto: Morgana Muses
Guion: Isabel Peppard, Josie Hess
Cinefotografía: Isabel Peppard, Josie Hess
Premios y festivales: Melbourne International Film Festival,
 Gold Coast Film Festival
Contacto: karina@houseofgary.com



Documental / Digital / 71 min. / Australia / Color / 2019

El plan de una ama de casa solitaria para terminar con todo, toma un giro inesperado cuando su último adiós da paso a un radical viaje de exploración sexual y reinención personal.

A lonely housewife's plan to end it all takes an unexpected turn when her last hurrah begins a radical journey of sexual exploration and personal reinvention.

16

Morgana



Disponible a partir del 16 de agosto, 12:00 h
Cinépolis Klic
Premier Continental

LARGOMETRAJES INTERNACIONALES EN COMPETENCIA: DOCUMENTAL

International Feature Films
in Competition: Documentary



Dirección: Nuria Giménez

Producción: Nuria Giménez

Reparto: Vivian Barrett, León Barrett

Guion: Nuria Giménez

Cinefotografía: Frank A. Lorang, Ilse G. Ringier

Premios y festivales: 49th IFFR, 57 Festival Internacional de Cine de Gijón / Xixón, D'A Film Festival Barcelona 2020, DocumentaMadrid 2018.

Contacto: produccion@avalon.me

Documental / Digital / 73 min. / España / Color y B/N / 2019

Diario íntimo de una mujer de clase acomodada ilustrado por los videos caseros de su marido, un rico industrial, entre los años 40 y 60 del siglo pasado. ¿Hasta qué punto todo eso es real? Un viaje en volandas a través de la vieja Europa. Un ensueño romántico.

Intimate journal of a wealthy woman illustrated by the home films of her husband, a rich industrialist, between the 40s and 60s of the last century. How real is all that? A flying trip through old Europe. A romantic daydream.

16

My Mexican Bretzel



Disponible a partir del 16 de agosto, 16:00 h
Cinépolis Klic
Premier en México

LARGOMETRAJES INTERNACIONALES EN COMPETENCIA: DOCUMENTAL

International Feature Films
in Competition: Documentary



Dirección: Floor van der Meulen

Producción: Hasse van Nunen, Renko Douze

Guión: Floor van der Meulen, Renko Douze

Cinefotografía: Christian Paulussen

Premios y festivales: CPH:DOX 2019, 59 Zlín Film Festival, Beldocs 2019, Cinemambiente 2019, Open City Documentary Film Festival 2019, 21st Film By The Sea International Film Festival, 20th Planet In Focus International Environmental Film Festival, Margaret Mead Film Festival 2019, Doxs! 2019, 5th Wildlife Film Festival, PÖFF 23, 15th Biografilm Festival International Celebration of Lives

Contacto: info@catndocs.com

Documental / 4K / 72 min. / Países Bajos, Bélgica, Alemania / Color / 2019

Como solo queda un rinoceronte blanco en el planeta, hombres armados lo protegen, los turistas hacen fila para tomarse una selfie con él, los periodistas corren a Kenia para contar su historia y los científicos están decididos a encontrar la manera de reproducir la especie. ¿Qué tiene de atractivo la amenaza de extinción? ¿Cómo se refleja esto en nosotros?

Ever since there's only one male northern white rhino remaining on earth, armed bodyguards protect him, tourists are standing in line to take a selfie with him, journalists rush to Kenya to tell his story and scientists are determined to find ways to reproduce his species. What is so attractive about the threat of extinction? How does this reflect on us?

The Last Male on Earth



Disponible a partir del 14 de agosto, 16:00 h
Cinépolis Klic
Premier en México

LARGOMETRAJES INTERNACIONALES EN COMPETENCIA: DOCUMENTAL

International Feature Films
in Competition: Documentary



Dirección: Eliza Capai

Producción: Mariana Genescá

Reparto: Lucas “Koka” Penteado, Marcel Jesus, Nayara Souza

Guión: Eliza Capai

Cinefotografía: Bruno Miranda, Eliza Capai

Premios y festivales: 69 Internationale Filmfestspiele Berlin, 21 BAFICI, Seattle International Film Festival 2019, Sheffield Doc/Fest 2019, DocMontevideo 2019, Yamagata International Documentary Film Festival 2019, Festival des Libertés 2019, Zapraszamy na 19. MFF WATCH DOCS, 43 Göteborg Film Festival, Kosmorama Trondheim Internasjonale Filmfestival 2020

Contacto: renato@taturanamobi.com.br

Documental / Digital / 93 min. / Brasil / Color / 2019

Cuando la crisis se agudizó en Brasil, los estudiantes salieron a las calles y ocuparon escuelas en protesta por una educación pública de calidad y una ciudad más inclusiva. Espero tua (re)volta acompaña las luchas estudiantiles desde las marchas de 2013 hasta la victoria de Jair Bolsonaro en 2018. Inspirada en el lenguaje del movimiento, la película está dirigida por la voz de tres estudiantes, representantes de los ejes centrales de la lucha.

When the crisis got worse in Brazil, students took the streets and occupied schools in protest against quality public education and a more inclusive city. Your Turn joins the student struggles from the marches of 2013 to the victory of Jair Bolsonaro in 2018. Inspired by the language of the movement, the film is directed by the voice of three students, representatives of the central axes of the struggle.

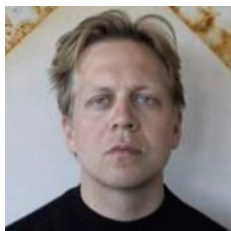
Your Turn Espero tua (re)volta



Disponible a partir del 17 de agosto, 18:00 h
Cinépolis Klic
Premier en México

LARGOMETRAJES INTERNACIONALES EN COMPETENCIA: FICCIÓN

International Feature Films
in Competition: Fiction



Dirección: Hlynur Pálmason

Producción: Anton Máni Svansson

Reparto: Ingvar Sigurðsson, Ída Mekkín Hlynsdóttir, Hilmir Snær Guðnason, Elma Stefanía Ágústsdóttir

Guion: Hlynur Pálmason

Cinefotografía: Maria von Hausswolff

Premios y festivales: 58 Semaine de la Critique Cannes (Critic's Week Grand Prize), 18 Transilvania International Film Festival, 32nd European Film Awards, Toronto International Film Festival 2019, 63th BFI London Film Festival, 53 Karlovy Vary International Film Festival, 37 Torino International Film Festival (Mejor película)

Contacto: natalia@neweuropesales.com

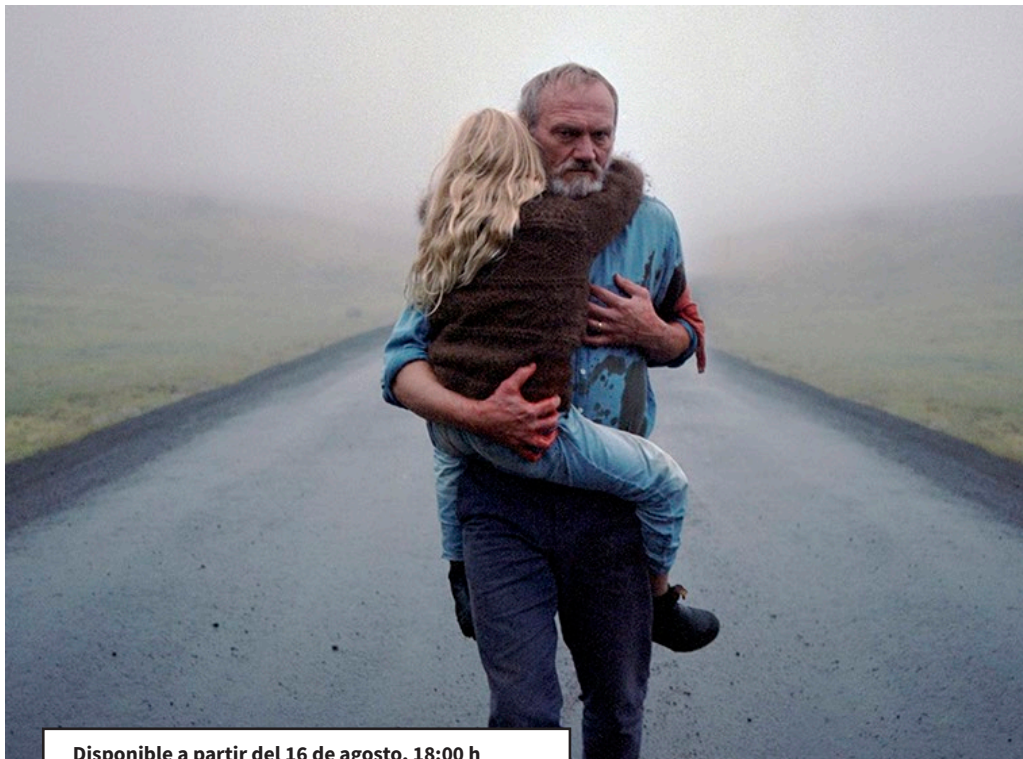
Ficción / Digital / 109 min. / Islandia, Dinamarca, Suecia / Color / 2019

En una remota ciudad islandesa, un jefe de policía retirado comienza a sospechar que un hombre tuvo una aventura con su difunta esposa, quien falleció en un trágico accidente dos años atrás. Su obsesión por descubrir la verdad crece poco a poco e inevitablemente comienza a ponerse en peligro a sí mismo y a sus seres queridos. Una historia de dolor, venganza y amor incondicional.

In a remote Icelandic town, an off-duty police chief begins to suspect a local man of having had an affair with his late wife, who died in a tragic accident two years earlier. Gradually, his obsession for finding out the truth accumulates and inevitably begins to endanger himself and his loved ones. A story of grief, revenge, and unconditional love.

16

A White, White Day Hvítur, Hvítur Dague



Disponible a partir del 16 de agosto, 18:00 h
Cinépolis Klic
Premier en México

LARGOMETRAJES INTERNACIONALES EN COMPETENCIA: FICCIÓN

International Feature Films
in Competition: Fiction



Dirección: Itay Tal

Producción: Itay Tal, Shani Egozin, Hila Ben-Shushan

Reparto: Naama Preis, Andy Levi, Ze'ev Shimshoni, Ron Bitterman, Shimon Mimran, Alon Openhaim

Guion: Itay Tal

Cinefotografía: Meidan Arama

Premios y festivales: 49th IFFR, 21º BAFICI, 9 Transatlantyk Festival, Jerusalem Film Festival 2019, 33rd Israel Film Festival, Festival Internacional de Cine de Montevideo 2019

Contacto: Itaytal@gmail.com

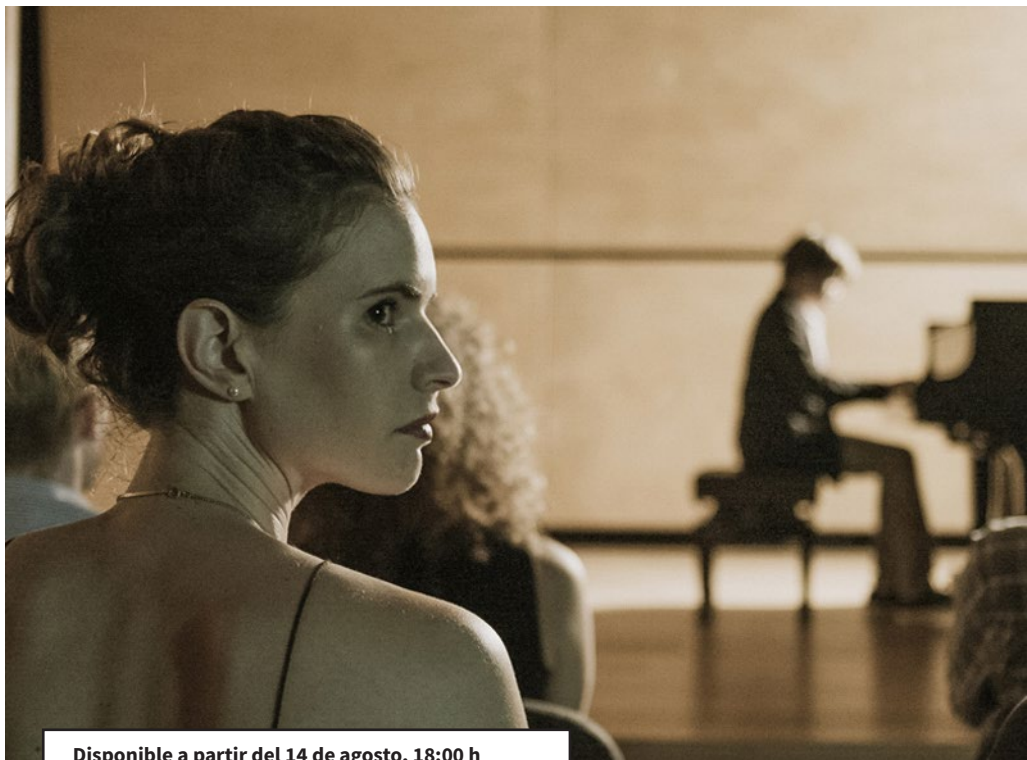
Ficción / Digital 4K / 80 min. / Israel / Color / 2019

La música es todo lo que tiene. Anat jamás ha cumplido las expectativas musicales de su padre, por lo que su única esperanza es el producto que lleva en su vientre. Cuando el bebé nace con sordera, se niega a aceptarlo y hace todo lo posible para convertirlo en el compositor que su padre siempre quiso. Pero cuando el pianista se rehúsa a respetar a su abuelo, su gloria se torna incierta. Ahora Anat debe enfrentar a su padre.

Music is all she has. Anat has never been able to reach her father's musical standards, and her only hope for fulfillment depends on the embryo in her womb. When the baby is born deaf, she refuses to accept it and takes extreme measures to ensure that her child will be the composer that her father always wanted. But when the young pianist doesn't respect his grandfather, his glory remains uncertain. Now, Anat will have to stand up to her father.

16

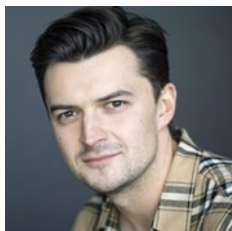
God of the Piano



Disponible a partir del 14 de agosto, 18:00 h
Cinépolis Klic
Premier en México

LARGOMETRAJES INTERNACIONALES EN COMPETENCIA: FICCIÓN

International Feature Films
in Competition: Fiction



Dirección: Bartosz Kruhlik

Producción: Jacek Bromski, Ewa Jastrzębska, Jerzy Kapuściński

Reparto: Marcin Hycnar, Marek Braun, Dariusz Dłużewski, Marcin Zarzeczny, Anna Mrozowska, Paweł Kościłk

Guion: Bartosz Kruhlik

Cinefotografía: Michał Dymek

Premios y festivales: 44th Gdynia Film Festival (Premio por debut directorial), 23rd PÖFF /Tallinn Black Nights Film Festival, Pune International Film Festival (Mejor Director Internacional), 35th Santa Barbara International Film Festival, Glasgow Film Festival 2020, Virgin Media Dublin International Film Festival 2020 (Dublin Film Critics' Circle Award)

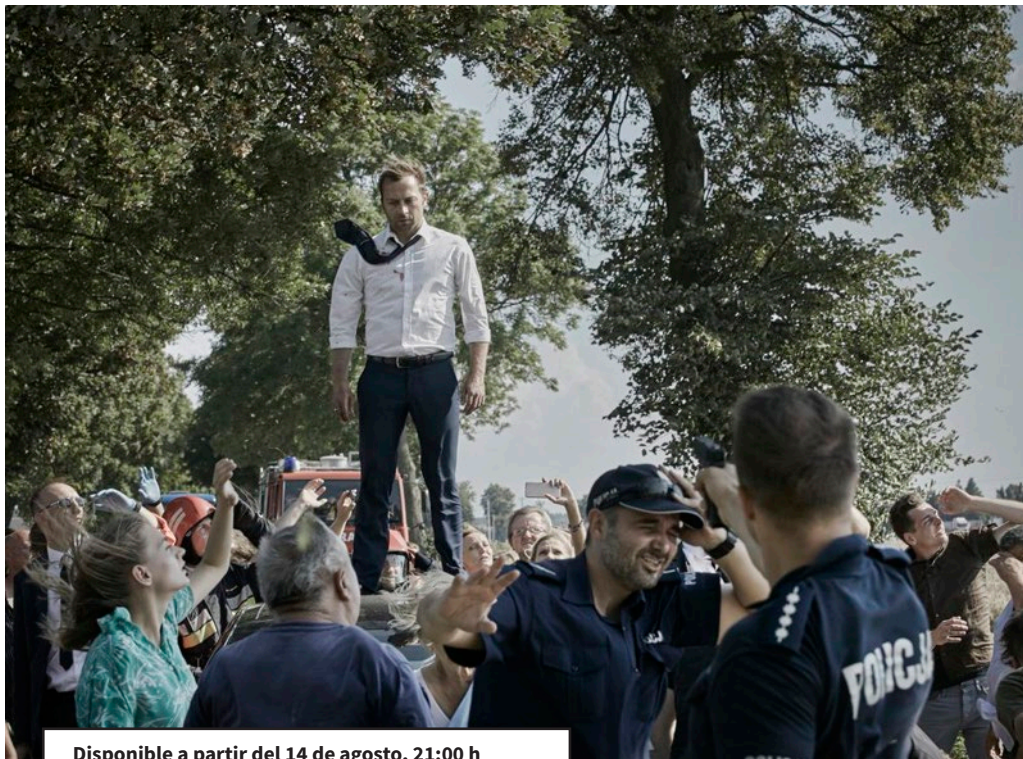
Contacto: iza@ikh.com.pl

Ficción / Digital / 75 min. / Polonia / Color / 2019

Tres hombres, un lugar y un suceso que cambiará sus vidas. Este relato universal con estilo realista, cuenta la historia de un lapso corto de tiempo en la vida de una comunidad rural. La película se enfoca en la condición de un hombre en una situación límite y plantea preguntas sobre la esencia del azar y el destino. Una historia sangrienta, que oscila al borde del drama, el thriller y el cine catástrofe.

Three men, one place, and one event that will change their lives. A universal tale, kept in a realistic style, tells the story of a few hours in the life of a rural community. The film takes a look at the condition of a man in a borderline situation and raises questions about the essence of chance and destiny. A bloody story, oscillating on the edge of drama, thriller and disaster cinema.

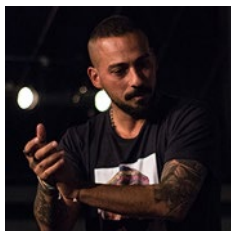
Supernova



Disponible a partir del 14 de agosto, 21:00 h
Cinépolis Klic
Premier en México

LARGOMETRAJES INTERNACIONALES EN COMPETENCIA: FICCIÓN

International Feature Films
in Competition: Fiction



Dirección: Bahman Tavooosi

Producción: Gisela Savdie, Andrea Gutiérrez, Wendy Donnan, Aonan Yang, Abhay Yousefi

Reparto: Jorge Hidalgo, Barbara Flores, José Durán, Willson Tapia Echalar

Guión: Bahman Tavooosi

Cinefotografía: Nicolás Taborga Montes

Premios y festivales: Tallinn Black Nights Film Festival 2019, Brussels Film Festival 2020, Shanghai International Film Festival 2020, Haifa International Film Festival 2020, São Paulo International Film Festival 2020

Contacto: bahman.tavooosi@gmail.com

Ficción / Digital / 79 min. / Bolivia, Catar, Canadá, Estados Unidos / Color / 2019

En el 50 aniversario luctuoso de Ernesto “Che” Guevara en Bolivia, una maestra rural llamada Julia es invitada para compartir su historia, en la que una vez le dio un plato de sopa al guerrillero en su salón de clases, mientras él le recitaba un poema acerca de las flores, solo unas horas antes de su muerte. Sin embargo, le retiran la invitación, pues otras mujeres afirman que esa historia les pertenece.

As Bolivia stages the 50th anniversary of Ernesto “Che” Guevara’s death, an old countryside teacher named Julia is invited to share her story about the time she gave a bowl of soup to the guerrilla in her classroom, while he recited to her a poem about flowers, just a few hours before his death. But the invitation is withdrawn after other women claim the story of “the soup and the flower” as their own.

The Names of the Flowers Los Nombres de las Flores



Disponible a partir del 18 de agosto, 18:00 h
Cinépolis Klic
Premier en México

COMPETENCIA INTERNACIONAL

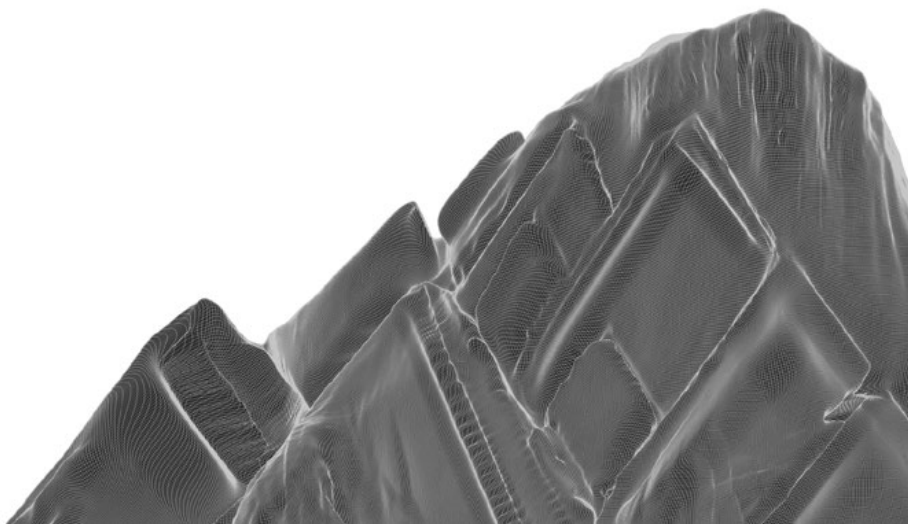
International Competition

CORTOMETRAJES INTERNACIONALES

A través del tiempo se han construido historias que nos han dejado escenarios y vivencias para quedarse con nosotros; un mundo con diversas culturas que han retratado personajes históricos. El cine internacional deja su legado y revive ese mundo con personajes que luchan para sobrevivir, que exploran su identidad y aceptan sus manías. Un recuento del pasado hacia el nuevo futuro.

INTERNATIONAL SHORT FILMS

Over time they have built stories that have left us scenarios and experiences to stay with us, a world with diverse cultures that have portrayed historical characters. The international film leaves its legacy and revives that world with characters who struggle to survive, who explore their identity, and accept their mania. A recount of the past into the new future.



CORTOMETRAJES INTERNACIONALES EN COMPETENCIA: ANIMACIÓN

International Short Films
in Competition: Animation

Division Series



Dirección: Ho Kwon Kim

Producción: Jin Soo Lee

Guion: Ho Kwon Kim

Premios y festivales: Bucheon International Animation Festival 2019, Tagore International Film Festival 2020, Flickerfest 2020

Contacto: kingkwon72@gmail.com



El Primer Ministro Abe va a KFC (Kennedy Fried Chicken) a comprar pollo, pero está agotado. En la mesa de al lado, presidentes de varios países comienzan a jugar a las cartas para ganar la última cubeta de pollo.

Prime Minister Abe goes into KFC (Kennedy Fried Chicken) stores to buy chicken, but it's already sold out. At the next table, presidents from various countries start playing cards to win the last chicken basket.

Animación / HD / 6 min. / Corea del Sur /
Color / 2019

14 al 20 de agosto
FilminLatino
Premier en México

Mother and Milk



Dirección: Ami Lindholm

Producción: Ami Lindholm

Reparto: Heljä Heikkinen, Antti Lj Pääkkönen, Carla Rindell

Guión: Jp Saari

Premios y festivales: Red Carpet Film Festival, Rauma Blue Sea Festival, New Chitose Airport International Animation Festival

Contacto: film@augohr.de, ami@paperihattu.com



¿Qué sucede cuando nace un bebé? ¿Y si no hay leche? Cuando un bebé llega al mundo, los padres primerizos se ahogan en leche materna y nada vuelve a ser como antes. Este cortometraje describe las dificultades de la paternidad y amamantar de forma divertida y alentadora.

What happens when a baby is born? What if there is no milk? When a baby is born, the fresh parents are drowning in mother's milk and nothing is as it used to be. The film describes the difficulties of breastfeeding and parenting in a hilarious and heartwarming way.

Animación / Digital 4K / 10 min. / Finlandia / Color / 2019

14 al 20 de agosto
FilminLatino
 Premier en México

CORTOMETRAJES INTERNACIONALES EN COMPETENCIA: ANIMACIÓN

International Short Films
in Competition: Animation

Red Light Train



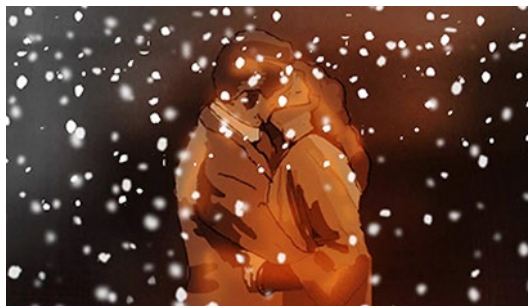
Dirección: Alicja Kot

Producción: Robert Sowa

Guion: Alicja Kot

Premios y festivales: 59th Krakow Film Festival, 17° Bogoshorts, 23rd International Encounters Traverse

Contacto: marta.swiatek@kff.com.pl



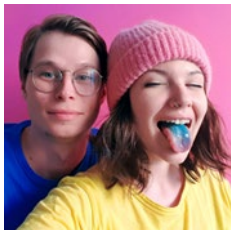
Una joven azafata trabaja en un lujoso tren de larga distancia con destino a París. Agobiada por su soledad y su fuerte deseo de ser amada, se convierte en espectadora de las parejas de una forma cada vez más obsesiva.

A young stewardess works on a luxury, long-distance train with destination to Paris. Overwhelmed by her own loneliness and her burning need for being loved, she becomes to watch the lovers closely, in the most obsessive way.

Animación / Digital / 9 min. / Polonia / Color /
2019

14 al 20 de agosto
FilminLatino
Premier en México

Sh_t Happens



Dirección: Michaela Mihalyi, David Štumpf

Producción: Peter Badač, Patrick Hernandez, Véronique Siegel

Guión: Michaela Mihalyi, David Štumpf

Premios y festivales: Mostra Internazionale d'Arte Cinematografica - La Biennale di Venezia, Milano Film Festival, Seville European Film Festival, Sundance Film Festival

Contacto: m.mihalyiova@gmail.com



Un conserje está harto de todo, su esposa está frustrada y el ciervo en depresión. La desesperación de todos los lleva a eventos absurdos, porque esas cosas pasan todo el tiempo.

The caretaker is exhausted by everything, his frustrated wife, and one depressed deer. Their mutual despair leads them to absurd events because shit happens all the time.

Animación / 2D hand-drawn animation /
13 min. / República Checa / Color / 2019

16 de Agosto
FilminLatino
Premier en México

CORTOMETRAJES INTERNACIONALES EN COMPETENCIA: ANIMACIÓN

International Short Films
in Competition: Animation

The Last Episode



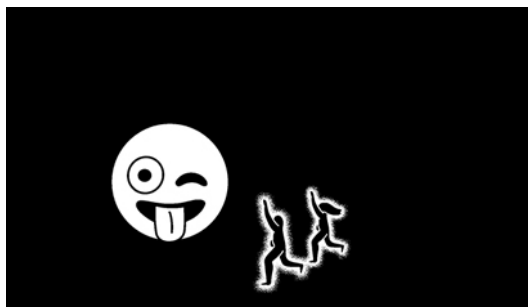
Dirección: nuQ

Producción: nuQ

Guion: nuQ

Premios y festivales: 23rd Japan Media Arts
Festival

Contacto: entry@c-a-r-t-e-blanche.com



Futako, una mujer hecha de restos de fuegos artificiales, está destinada a explotar en el festival de verano. Después de pasar tiempo con Ichiro, olvida que es un fuego artificial y se reencarna a la fuerza en un ritual especial.

Futako, a woman made from the remains of fireworks, is fated to explode at the fireworks festival this summer. After spending time with Ichiro, she forgets her role as a firework and is forcibly reincarnated at a special ritual.

Animación / Digital / 4 min. / Japón / B/N / 2020

14 al 20 de agosto
FilminLatino
Premier Continental

To The Dusty Sea À La Mer Poussière



Dirección: Héloïse Ferlay

Producción: EnsAD

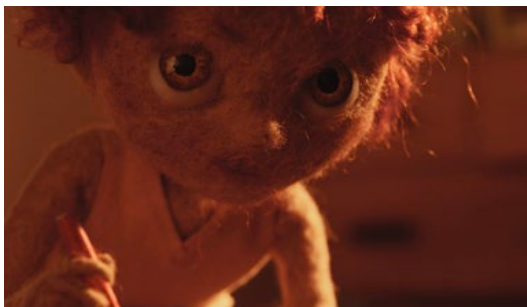
Reparto: Violette Renoir, Alix Deshay,
Amandine Bataille

Guión: Héloïse Ferlay

Cinefotografía: Héloïse Ferlay, Gwendal
Stephan

Premios y festivales: Annecy Festival 2020

Contacto: distribution@vivement-lundi.com



Solos en pleno verano, Malo y Zoe hacen todo para llamar la atención de su madre...

Left alone in the deepest of the summer, Malo and Zoe are trying their best to catch their mother's elusive eye...

Animación / Digital / 12 min. / Francia / Color
/ 2020

14 al 20 de agosto

FilminLatino

Premier Continental

CORTOMETRAJES INTERNACIONALES EN COMPETENCIA: DOCUMENTAL

International Short Films
in Competition: Documentary

Diysex



Dirección: María Lorente, Juno Álvarez, Yaiza de Lamo, Mariona Vázquez

Producción: Mariona Vázquez, Universidad Autónoma de Barcelona

Guión: María Lorente

Cinefotografía: Yaiza De Lamo

Premios y festivales: Festival Internacional de Cine de Gijón/Xixón, Festival Internacional de Cinema de Cerdanya

Contacto: cortometrajeslaboralcineteca@gmail.com



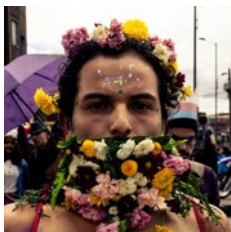
DIYSEX es una película que reflexiona sobre el uso de la imagen y el lenguaje en la pornografía mainstream y se pregunta hasta dónde llega a la hora de hacer una película porno.

DIYSEX is a film that reflects on the use of the image and the language of mainstream pornography, and wonders how far this use can transcend when making your porn film.

Documental / Digital / 24 min. / España /
Color / 2019

14 al 20 de agosto
FilminLatino
Premier Continental

From Grey To POSITHIVE De Gris a POSITHIVO



Dirección: Juan De La Mar (Juan José Franco Ramírez)

Producción: Juan De La Mar, Talena Rosa Pérez Pérez, Equipo POSITHIVO

Reparto: Juan De La Mar

Guion: Juan De La Mar

Cinefotografía: Baihu (Alejandro Garzón)

Premios y festivales: Festival Internacional de Cine LGBT El Lugar Sin Límites, Bogoshorts, CinHomo Muestra Internacional de Cine y Diversidad Sexual

Contacto: posithivoequipo@gmail.com



Documental autobiográfico de Juan De La Mar. Acompañame a plantarme de nuevo a la vida.

Autobiographical Documentary by Juan De La Mar. Accompany me to plant myself back to IHIVE.

Documental / Digital / 17 min. / Colombia / Color y B/N / 2019

14 al 20 de agosto
FilminLatino
 Premier en México

CORTOMETRAJES INTERNACIONALES EN COMPETENCIA: DOCUMENTAL

International Short Films
in Competition: Documentary

Hell El Infierno



Dirección: Raúl De La Fuente

Producción: Amaia Remírez

Guión: Raúl De La Fuente, Amaia Remírez

Cinefotografía: Gorka Gómez Andreu, Raúl De La Fuente

Premios y festivales: International Film Festival ZOOM – ZBLIŽENIA, Semana Internacional de Cine de Valladolid

Contacto: kimuak@filmotecavasca.com



A los 15 años, Chennu cometió su primer delito: ser niño de la calle. Así entró al infierno de Pademba Road, la cárcel de adultos de Freetown. En el infierno manda Mr. Sillah no hay esperanza, pero Chennu consigue salir tras cuatro años y ahora quiere volver.

Chennu committed his first crime when he was 15 years old: being a street kid. And he entered hell: Pademba Road. The adult prison in Freetown. In hell, Mr. Sillah is in charge, and there is no hope. Chennu got out after four years. Now he wants to go back.

Documental / 2K / 23 min. / España / Color /
2019

14 al 20 de agosto
FilminLatino
Premier Continental

Mermaids Against Plastic Sirenas Contra el Plástico



Dirección: Sylvia Johnson

Producción: Sylvia Johnson

Reparto: Tamara Adame

Cinefotografía: Alex Levin, Valentina Cucchiara

Premios y festivales:

Contacto: sylvia@freeroamingstudios.com



Tamara viene del océano y el mar corre por sus venas. Nacida en un pueblo pesquero en la costa mexicana, vuelve a sus raíces para dedicarse al buceo. Cuando descubre un montón de plástico en el mar, se propone lograr que la industria del buceo deje de usar plástico desechable.

Tamara is from the ocean and water runs in her veins. Born in a fishing village on the Mexican coast, she became a full-time scuba instructor. When she discovers plastic in her beloved ocean, she sets out to get the diving industry to stop using single-use plastic.

Documental / Digital / 9 min. / Estados Unidos / Color / 2019

14 al 20 de agosto

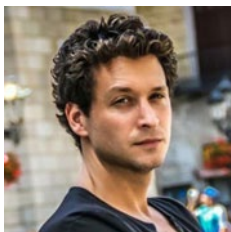
FilminLatino

Premier en México

CORTOMETRAJES INTERNACIONALES EN COMPETENCIA: FICCIÓN

International Short Films
in Competition: Fiction

Anna



Dirección: Dekel Berenson

Producción: Merlin Merton, Vitaliy Shermetiev, Olga Beskhnelynsina

Reparto: Svetlana Barandich, Anastasia Vyazovskaya, Eric R. Gilliatt

Guion: Dekel Berenson

Cinefotografía: Vova Ivanov

Premios y festivales: Festival de Cannes, Toronto International Film Festival, AFI Fest

Contacto: office@wardourfilmworks.com



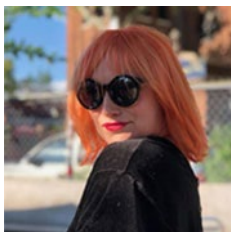
Ana sueña con una vida mejor para ella y su hija de 16 años. Ansiosa por un cambio, decide asistir a una fiesta organizada por unos extranjeros. En el evento Ana se enfrenta a la realidad de la vejez y a las verdaderas intenciones de los estadounidenses.

Anna dreams of a better life for herself and her 16-year-old daughter. Desperate for a change, she attends a party organized for foreign men. At the party, Anna is confronted with the realities of old age, and with the American men's real intentions.

Ficción / 2.8K / 15 min. / Ucrania, Reino Unido /
Color / 2019

14 al 20 de agosto
FilminLatino
Premier en México

Diabla



Dirección: Ashley George

Producción: Maya Korn, Diana Mata,
Enfant & Poulet

Reparto: Ruth Ramos, César Mijangos,
Daniel Fuentes Lobo,

Guion: Alonso Diaz-Rickards

Cinefotografía: Sheila Altimirano
Premios y festivales: Mórbido Fest 2019,
Women in Horror Film Festival

Contacto: maya@mhkproductions.com



Después de sobrevivir a un ataque, una enigmática joven mexicana de 17 años encuentra venganza en su poder femenino aún sin explotar y en la cultura local de brujas.

After surviving assault, an enigmatic 17-year-old Mexican girl finds retribution through her untapped female power and local witch culture.

Ficción / Digital / 15 min. / Estados Unidos /
Color / 2019

14 al 20 de agosto

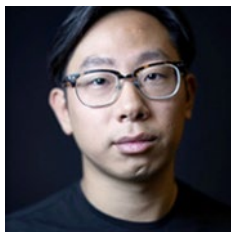
FilminLatino

Premier Nuevo León

CORTOMETRAJES INTERNACIONALES EN COMPETENCIA: FICCIÓN

International Short Films
in Competition: Fiction

Drifting Piao Liu



Dirección: Hanxiong Bo

Producción: Lisu Wu, Luxi Wang, Yirui Guan,
Yilei Hao

Reparto: Sanming Han, Junxiong Wang,
Jiali Wang

Guión: Hanxiong Bo

Cinefotografía: Joewi Verhoeven

Premios y festivales: 67 Donostia Zinemaldia
San Sebastian International Film Festival

Contacto: bohanxiong21@gmail.com



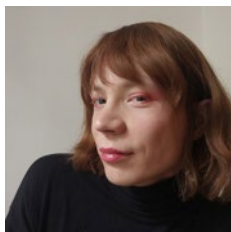
Por ser disfrazado de niña durante la época de la política de hijo único en China, Yan confunde su identidad de género y ahora lucha con el mundo conservador que lo rodea. Andar sin rumbo fijo en el viejo taxi de su padre se convierte en la forma de expresar sentimientos.

Disguised as a girl growing up during the time of the one-child policy in China, Yan confuses about his gender identity and struggles with the conservative world around him now. Drifting his dad's old taxi becomes his way of expressing feelings.

Ficción / Digital / 16 min. / China / Color /
2019

14 al 20 de agosto
FilminLatino
Premier en México

Keep It Quiet



Dirección: Yaya

Producción: Amanda Schwarzrock

Reporto: Rusty Schwimmer

Guión: Yaya

Cinefotografía: Minka Farthing-Kohl

Premios y festivales: Warsaw International Film Festival, Filmfest Sundsvall, USA Film Festival, Palm Springs International ShortFest

Contacto: yaya.ya.ya.film@gmail.com



Una veterinaria llamada Corey oculta su depresión a su familia y amigos, hasta que un día decide acabar con su vida.

Corey, a veterinarian, keeps her depression secret from family and friends, until one day she decides to take her own life.

Ficción / 2K / 14 min. / Estados Unidos /
Color / 2019

14 al 20 de agosto

FilminLatino

Premier en México

CORTOMETRAJES INTERNACIONALES EN COMPETENCIA: FICCIÓN

International Short Films
in Competition: Fiction

Love Thy Neighbour



Dirección: Amanda Aagard, Alexander Toma

Producción: Amanda Aagard, Alexander Toma

Reparto: Jenny Hurtigh, Jakob Ekvall

Guión: Alexander Toma

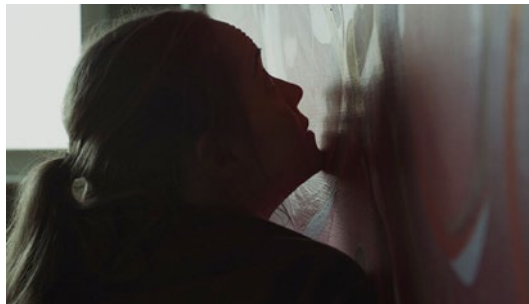
Cinefotografía: Johan Valentin Falklind

Premios y festivales: Göteborg Film Festival,

Vox Feminae Film Festival, Delhi Shorts

International Film Festival

Contacto: film@augohr.de



Durante un robo improvisado en algún lugar de un mundo distópico, una mujer descubre una obra de arte prohibida y desarrolla una maníaca fascinación por lo prohibido.

During a naive break-in, somewhere in a dystopian world, a woman discovers a forbidden piece of art and develops a manic fascination for the forbidden.

Ficción / Digital RED 4k / 5K / 15 min. / Suecia /
Color / 2019

14 al 20 de agosto

FilminLatino

Premier en México

Marshmallows Masmelos



Dirección: Duván Duque

Producción: Evidencia Films

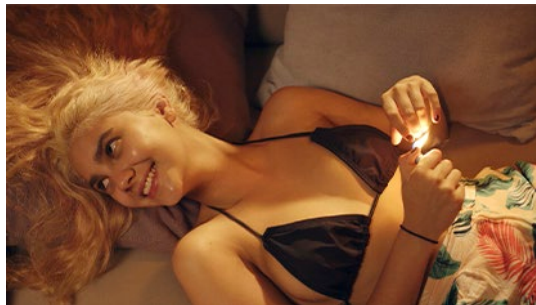
Reparto: Andrea Rey, Pablo Forero, Camila Luque, Tomás Vásquez, Julieta Laverde, Ernesto Vientos

Guion: Duván Duque

Cinefotografía: Francisco MeCe

Premios y festivales: Festival Internacional de Cine de Guanajuato 2019, 17º Bogoshorts, Vancouver International Film Festival 2019

Contacto: evidenciacinemas@gmail.com



A pesar de que su padre ha sido acusado públicamente de corrupción, Melanie se va de fiesta con sus amigos a la lujosa casa de campo de su familia.

Despite her father, a government official, being publicly accused of corruption, Melanie throws a party with friends at her family's luxurious country house.

Ficción / Digital / 15 min. / Colombia / Color / 2019

14 al 20 de agosto
FilminLatino
 Premier Nuevo León

CORTOMETRAJES INTERNACIONALES EN COMPETENCIA: FICCIÓN

International Short Films
in Competition: Fiction

The Golden Legend Leyenda Dorada



Dirección: Chema García Ibarra, Ion de Sosa

Producción: Leire Apellaniz, Apellaniz & de Sosa

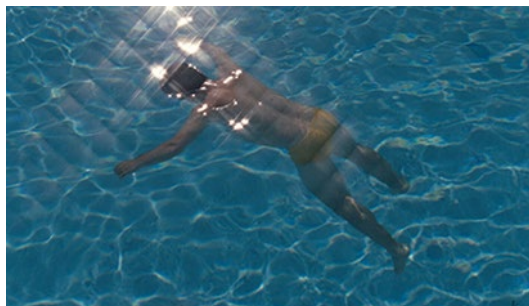
Reparto: Al Sarcoli, Cristina Canchal Solís, María Ángeles Rosco, Carlos Lebrón Lázaro, Laura Molano Canchal, Nuria Rey Burgos

Guión: Chema García Ibarra

Cinefotografía: Ion de Sosa

Premios y festivales: Internationale Filmfestspiele Berlin, Festival Internacional

de Cinema de Cerdanya Contacto: kimuak@filmotecavasca.com



Es un día de verano en la piscina municipal de Montánchez (Cáceres). En las alturas, la Virgen de la Consolación del Castillo mantiene su ojo vigilante.

It is a summer day at the municipal swimming pool of Montánchez (Cáceres, Spain). From up on high, the Virgen de la Consolación del Castillo keeps her watchful eye open.

Ficción / 16mm / 11 min. / España / Color / 2019

14 al 20 de agosto
FilminLatino
Premier en México

TQ



Dirección: María Sánchez Testón
Producción: María Sánchez Testón, José María Fernández de Vega
Reparto: Alberto Amarilla, Mamen Godoy, Chemi Moreno, Amelia De David
Guión: María Sánchez Testón
Cinefotografía: Fernando Rey
Premios y festivales: Festival Internacional de Cinema de Cerdanya 2020
Contacto: festhome@agenciafreak.com



Mario no es capaz de superar la muerte de Julia, su mujer. De forma casual descubre a una mujer casi idéntica a ella. Marta, que vive enamorada de él en silencio, se da cuenta de la situación y trama un plan para acercarse a Mario.

Mario is not able to overcome the death of Julia, his wife. By chance he discovers a woman almost identical to her. Marta, who lives in love with him in silence, realizes the situation and plots a plan to approach Mario.

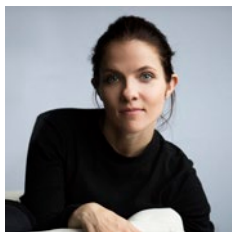
Ficción / Digital / 20 min. / España / Color / 2020

14 al 20 de agosto
FilminLatino
 Premier Continental

CORTOMETRAJES INTERNACIONALES EN COMPETENCIA: FICCIÓN

International Short Films
in Competition: Fiction

Two Bodies on a Beach Kaksi Ruumista Rannalla



Dirección: Anna Paavilainen

Producción: Misha Jaari, Mark Lwoff

Reparto: Laura Birn, Rea Mauranen, Tommi Korpela, Lauri Majjala

Guión: Anna Paavilainen, Laura Birn

Cinefotografía: Jarmo Kiuru

Premios y festivales: Tampere Film Festival, 7 OPEN PLACE International Short Film Festival

Contacto: submissions@augohr.de



Una mujer despierta en la playa envuelta en plástico, semidesnuda y con zapatos de tacón. Es por eso que convence a una mujer mayor para que la acompañe en venganza, pero ambas tienen que enfrentar su lujuria, conflictos generacionales y sus ideologías frágiles.

A woman wakes up on a beach wrapped in plastic, half-naked, and high heels. She persuades an older woman to accompany her on her revenge trip, but they have to face their lusts, conflicts between generations, and their fragile ideologies.

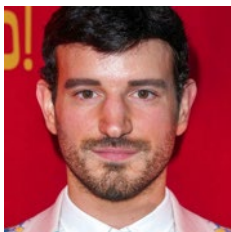
Ficción / Digital 2K / 20 min. / Finlandia /
Color / 2019

14 al 20 de agosto

FilminLatino

Premier Nuevo León

Two Hearts Dos Corazones



Dirección: Francisco Lupini

Producción: Laura Bayonas, Francisco Lupini

Reparto: Loles León, Laura Bayonas, Amor Sánchez

Guión: Laura Bayonas

Cinefotografía: Andrés Garzas

Premios y festivales:

Contacto: lupinifilm@gmail.com



En esta historia la esposa y la amante del mismo hombre descubren que ahora sale con otra mujer. Enfurecidas, se reúnen una noche para planear su venganza, pero pronto descubrirán que el corazón es más fuerte que la razón, y en este caso, DOS CORAZONES.

In this story, a wife and a mistress find out that the man they both love is dating another woman. Enraged, they meet one night to plan their revenge, however, they will both learn that sometimes the heart is stronger than reason, and in this case, TWO HEARTS.

Ficción / Digital / 17 min. / Estados Unidos,
España / Color / 2019

14 al 20 de agosto
FilminLatino
Premier Mundial

COMPETENCIA MEXICANA

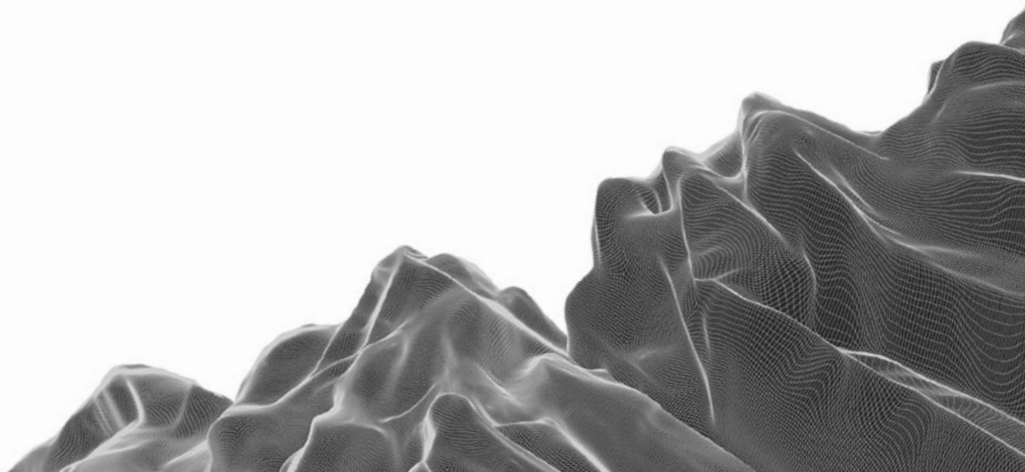
MEXICAN COMPETITION

Largometrajes Mexicanos

El reto máximo de armar una selección oficial en tiempos pandémicos ha sido abrazar el cambio y tender puentes; entender que las viejas prácticas cambiaron en pocos meses y nos toca buscar representar la pluralidad de un país y de una industria tan diversa, como la del cine mexicano. La selección de ficciones y documentales de este año son voces constructivas y plurales como México mismo.

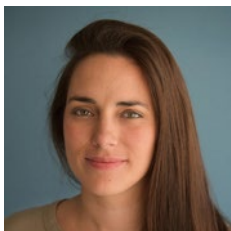
Mexican Feature Films

The ultimate challenge of putting together an official selection in pandemic times has been to embrace change and build bridges, to understand that the old practices changed in a few months and we have to seek to represent the plurality of a country and industry as diverse as Mexican film. This year's selection of fictions and documentaries are constructive and plural voices like Mexico itself.



LARGOMETRAJES MEXICANOS EN COMPETENCIA: DOCUMENTAL

Mexican Feature Films
in Competition: Documentary



Dirección: Guénola Bally

Producción: Guénola Bally

Guion: Guénola Bally

Cinefotografía: Guénola Bally

Premios y festivales: DOCSMX Festival de Cine documental de la Ciudad de México 2019

Contacto: guenolabally@gmail.com

Documental / Digital / 81 min. / México / Color / 2019

Después del terremoto que sacudió a la capital mexicana el 19 de septiembre de 2017, se formaron seis grupos civiles para auxiliar a las víctimas. A través de una historia humana y personal, los protagonistas narran cómo la experiencia del terremoto y sus consecuencias los inspiraron a dar vida a estos proyectos.

After the earthquake that shook the Mexican capital on September 19, 2017, six civilian groups formed to help the victims. Through a human and very personal tale, the protagonists of this story narrate how the experience of the earthquake and its consequences inspired them to bring these projects to life.

7.1 (ML)



Disponible a partir del 17 de agosto, 16:00 h
Cinépolis Klic

LARGOMETRAJES MEXICANOS EN COMPETENCIA: DOCUMENTAL

Mexican Feature Films
in Competition: Documentary



Dirección: Alicia Calderón

Producción: Alicia Calderón, Karla Uribe, Sofía Gómez Córdova

Reparto: Promotoras de la Organización Popular Independiente A.C.

Guion: Alicia Calderón, José Miguel Tomasena

Cinefotografía: Octavio Arauz

Premios y festivales: 17º Festival Internacional de Cine de Morelia, Göteborg International Film Festival 2020, 53rd WorldFest-Houston International Film Festival

Contacto: karlatarcila.uribe@gmail.com

Documental / 4K / 90 min. / México / Color / 2019

Esta es la historia sobre una niñez dura y la mujer que intenta sanarla.

A story about a wounded childhood and the woman to try to heal it.

Dibujos contra las balas Drawings Against Bullets



Disponible a partir del 16 de agosto, 12:00 h
Cinépolis Klic

LARGOMETRAJES MEXICANOS EN COMPETENCIA: DOCUMENTAL

Mexican Feature Films
in Competition: Documentary



Dirección: Everardo González

Producción: Georgina Terán Gilmore, Khenpo Tenpa Yungdrung,
Nela Fernández Gaos

Reparto: Yongdzin Lopon Tenzin Namdak Rinpoche,
Khenpo Tenpa Yungdrung Rinpoche

Guion: Marina Stavenhagen

Cinefotografía: Guillermo Granillo AMC / AEC

Premios y festivales: 12th Jaipur International Film Festival

Contacto: gloria.mascorro@gmail.com

Documental / FullHD / 80 min. / México / Color / 2020

En el majestuoso monasterio Tristen Norbutse en Katmandú, Nepal, las familias dejan a sus niños para iniciarse en las enseñanzas de Bön, la tradición budista más antigua. Yongdzin Tenzin Namdak Rinpoche, un sabio de origen tibetano, es venerado y reconocido en el mundo como uno de los grandes maestros vivos de esta tradición espiritual milenaria. Lopon busca adentrarse en las razones de la búsqueda espiritual personal y la manera en la que esta práctica se integra en la cultura occidental.

In the majestic Tristen Norbutse Monastery in Kathmandu, Nepal, families leave their children to start teaching the Bön, the oldest Buddhist tradition. Yongdzin Tenzin Namdak Rinpoche, a sage of Tibetan origin, is revered and recognized throughout the world as one of the great living masters of this millenary spiritual tradition. Lopon seeks to delve into the reasons for the personal search for spirituality and how this practice is integrated into Western culture.

16

Lopon



Disponible a partir del 16 de agosto, 16:00 h
Cinépolis Klic
Premier en México

LARGOMETRAJES MEXICANOS EN COMPETENCIA: DOCUMENTAL

Mexican Feature Films
in Competition: Documentary



Dirección: Medhin Tewolde Serrano
Producción: Terra Nostra Films, Ambulante, Daniela Contreras
Guion: Medhin Tewolde Serrano
Cinefotografía: Juan Antonio Méndez Rodríguez
Premios y festivales: Ambulante Film Festival
Contacto: terra.nostra.films@gmail.com

Documental / Digital Full HD / 71 min. / México / Color / 2020

Negra es un documental que narra la exploración de la directora y otras mujeres afrodescendientes de lo que conlleva habitar México en el cuerpo de una mujer negra. Treenza la historia de cinco mujeres del sureste mexicano y expone el racismo vivido, además de compartir procesos de resistencia y auto-aceptación, las estrategias construidas para trascender los estereotipos y la celebración de su identidad.

Negra shows the director in her search for exploring what it means to inhabit Mexico as a black woman. It tells the story of five afro-descendant women from southern Mexico, exposing racism, resistance and processes of self-acceptance, strategies for transcending stereotypes, and the celebration of their identity.

Negra



Disponible a partir del 19 de agosto, 16:00 h
Cinépolis Klic

LARGOMETRAJES MEXICANOS EN COMPETENCIA: FICCIÓN

Mexican Feature Films
in Competition: Fiction



Dirección: Jaiziel Hernández Máynez

Producción: Edgar Nito, Daniel Cabello, Raymundo Hernández Ramírez, Jaiziel Hernández Máynez

Reparto: Leticia Hujjara, Miguel Narro, Saidde García Ulloa

Guion: Oriana Jimenez Castro, Jaiziel Hernández Máynez

Cinefotografía: Juan Pablo Ramírez, AMC

Premios y festivales: FICUNAM Festival internacional de cine en la UNAM 2020

Contacto: jaiziel@gmail.com

Ficción / Digital / 90 min. / México / Color / 2020

Néstor se encuentra estancado en su vida, tiene un trabajo nocturno como recepcionista de un hotel y no parece tener algún futuro. Su única opción es irse a vivir con su hermana a Estados Unidos, sin embargo, siendo el hijo menor y el único que sigue viviendo con su madre, Lilia, no puede tomar la decisión de irse justo ahora. Lilia, recientemente ha perdido su trabajo y ella también se encuentra buscando su camino. Hay una cabaña que ata a ambos al pasado, el reencuentro con ella desembocará un cambio en sus vidas.

Nestor finds himself stuck in his life, he has a night shift work as a receptionist in a hotel and it seems there is no future ahead. His only option is to go live with his sister to the United States, nevertheless, being the youngest son and the only one who still lives with his mother, Lilia, he cannot take the decision to leave right now. Lilia has recently lost her job due to a downsizing and she is also looking for a way to go. There is a cabin that ties both to the past, the reunion with it will disgorge a change to their lives.

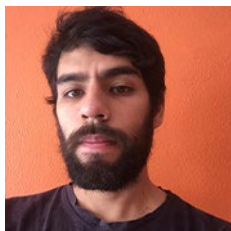
Días de invierno Days of Winter



Disponible a partir del 18 de agosto, 16:00 h
Cinépolis Klic

LARGOMETRAJES MEXICANOS EN COMPETENCIA: FICCIÓN

Mexican Feature Films
in Competition: Fiction



Dirección: Pablo Chavarría Gutiérrez

Producción: Pablo Chavarría Gutiérrez, Alma Valeria Ruiz

Reparto: Javier Frausto, Valentina Vázquez, Harha Trujillo, Kaat Doupagne, Rafael Solórzano

Guion: Pablo Chavarría Gutiérrez, Javier Frausto

Cinefotografía: Pablo Chavarría Gutiérrez, Alma Valeria Ruiz

Premios y festivales: FICUNAM 2020

Contacto: pchavarrigtz@gmail.com

Ficción / Digital / 65 min. / México / Color, B/N / 2020

Luego de estudiar una maestría en música en Europa, Javier vuelve a México e inicia una nueva vida en San Cristóbal de las Casas, Chiapas. Una película entre el juego, el misterio y la improvisación fílmica.

After studying a master's degree in music in Europe, Javier returns to Mexico and begins a new life in San Cristóbal de las Casas, Chiapas. A film between game, mystery, and film improvisation.

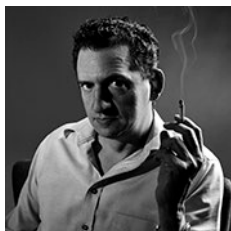
Fragmentos en la Vida de un Músico



Disponible a partir del 19 de agosto, 18:00 h
Cinépolis Klic

LARGOMETRAJES MEXICANOS EN COMPETENCIA: FICCIÓN

Mexican Feature Films
in Competition: Fiction



Dirección: Luis R. Garza
Producción: Luis R. Garza
Reparto: Stéphanie Rose, Luis R. Garza
Guion: Luis R. Garza
Cinefotografía: Luis R. Garza
Contacto: fumarescausacine@gmail.com

Ficción / 16mm, Super 8mm, 135 y 120 fijo / 75 min. / México / B/N / 2020

Marino, 18, un joven estudiante foráneo de cine, conoce a Esmeralda, 20, estudiante y artista plástica en quien encuentra la musa que siempre quiso para sus cámaras. Ingenuo, descubre poco a poco que Esmeralda es mucho más que solo eso... y pronto se ve a sí mismo queriendo ser lo que ella es para él: su "muso".

Marino, 18, a young foreign film student, meets Esmeralda, 20, a student and a painter, in whom he finds the muse he always wanted for his cameras. Naively, he discovers little by little that Esmeralda is much more than just that... and soon he sees himself wanting to be what she is to him: her muse.

Marino y Esmeralda Marino and Esmeralda



Disponible a partir del 15 de agosto, 12:00 h
Cinépolis Klic
Premier Mundial

LARGOMETRAJES MEXICANOS EN COMPETENCIA: FICCIÓN

Mexican Feature Films
in Competition: Fiction



Dirección: Joshua Gil

Producción: Marion d'Ornano, Laura Imperiale, Carlos Sosa, Joshua Gil, Georgina González, Rodrigo Iturralde

Reparto: Nereyda Pérez Vásquez, Virgen Vázquez Torres, Erwin Antonio Pérez Jiménez, Damián D. Martínez

Guion: Joshua Gil

Cinefotografía: Mateo Guzmán, Joshua Gil

Premios y festivales: 76 la Bienale di Venezia, Festival Internacional de Cine de Morelia

Contacto: dornanomarion@gmail.com

Ficción / Digital / 83 min. / México, República Dominicana, Catar / Color / 2019

En México, un pequeño pueblo es acosado por la guerra entre el ejército y el narcotráfico. Un niño ha perdido a su madre y su abuela le ha dicho que la única manera para que regrese con vida su madre es pidiendo a las fuerzas de la naturaleza un milagro. Esa noche el niño se lanza al bosque a suplicar por su madre, mientras el pueblo se prepara para librar la batalla final entre el miedo o la libertad, contra un ejército que se acerca.

The war between the army and drug trafficking threatens a small town in Mexico. A child has lost his mother, and his grandmother told him that the only way for his mother to return alive is to ask the forces of nature for a miracle. That night the boy throws himself into the forest to beg for his mother, as the people prepare to fight the final battle between fear and freedom, against an army that is approaching.

Sanctorum



Disponible a partir del 15 de agosto, 18:00 h
Cinépolis Klic

COMPETENCIA MEXICANA

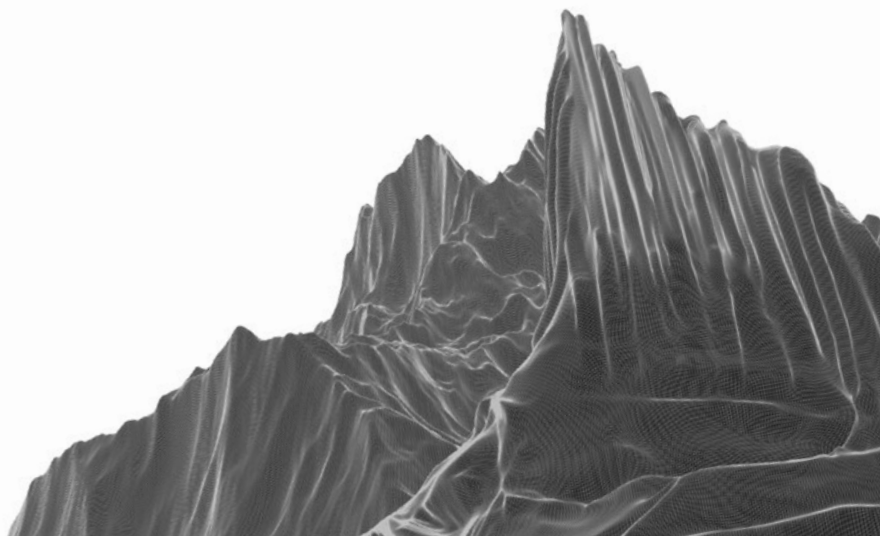
Mexican Competition

CORTOMETRAJE MEXICANO

Nuestro país por medio del ingenio de sus creadores. Historias que nos invitan a encontrarnos a nosotros mismos a través de los otros, mostrando desde una diversidad de puntos de vista las luchas cotidianas por nuestros sueños, derechos, libertades y por ser aceptados por lo que somos.

MEXICAN SHORT FILM

Our country through the ingenuity of its creators. Stories that invite us to find ourselves through others showing from a diversity of points of view the daily struggles for our dreams, rights, freedoms, and for being accepted for who we are.



CORTOMETRAJES MEXICANOS EN COMPETENCIA: ANIMACIÓN

Mexican Short Films
in Competition: Animation

Cascarita



Dirección: Jim Barrera

Producción: David Rodríguez, Edson Castro

Guion: Jim Barrera, Miryam Igreind, David Rodríguez, Edson Castro

Premios y festivales: Baja California International Film Festival

Contacto: jbarreracolin@gmail.com



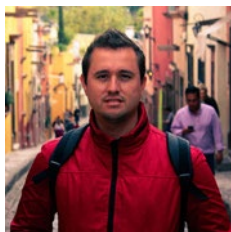
A un juguete de cuerda constantemente le falta energía, lo que le impide jugar con sus amigos que tienen la batería completa. Pero pronto encontrará la manera de solucionar esto y ayudar a sus amigos a no depender de energía no renovable.

A wind-up toy finds himself out of energy constantly, being unable to play with his battery-charged friends. He will soon find how to overcome this and help his friends on the way out of non-renewable energy dependence.

Animación / Digital / 4 min. / México, Canadá /
Color / 2019

14 al 20 de agosto
FilminLatino

Hogar De Mis Recuerdos Home of My Memories



Dirección: Javier Méndez Lafón

Producción: Javier Méndez Lafón,
Ignacio Martínez Casares

Guion: Javier Méndez Lafón

Cinefotografía: Aldo Cruz

Contacto: javistrabis23@gmail.com



Estos siete años de hacer un cortometraje traerán de vuelta los recuerdos de aquellos que nos han enseñado algo invaluable. Un niño encuentra su pasión a través de la experiencia de su abuelo; todas esas enseñanzas cobran vida de una manera maravillosa.

These seven years in making a short film will bring back all the memories of those who have taught us something invaluable. A kid finds his passion through the experience of his grandfather, all of those teachings come alive in a truly wonderful way.

Animación / Digital / 6 min. / México / Color /
2020

14 al 20 de agosto
FilminLatino
Premier Mundial

CORTOMETRAJES MEXICANOS EN COMPETENCIA: ANIMACIÓN

Mexican Short Films
in Competition: Animation

Las Chicharras



Dirección: Monserrat Soldú
Producción: Monserrat Soldú
Guion: Monserrat Soldú, Hector Merlos
Premios y festivales: 17º Festival Internacional de Cine de Morelia
Contacto: monka001@gmail.com



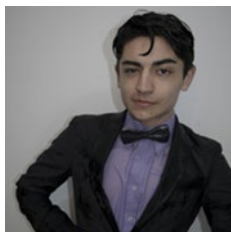
Todos soñamos con ir a un punto de reunión, visiones, nostalgia y ese lugar existe. Solo tienes que escuchar detenidamente el canto de la chicharra.

We all dream of going to a place of reunion, of visions, of nostalgia, that place exists. You only have to listen carefully to the singing of the cicada.

Animación / Digital / 2 min. / México / Color /
2019

14 al 20 de agosto
FilminLatino

No Tocar Do Not Touch



Dirección: Gera Sandoval
Producción: Daniel Zepeda
Reparto: David Sandoval, Bernardo Terán
Guión: Daniela García
Contacto: gerasandoval12@gmail.com



Beto, un niño aburrido por la exhibición del museo, se separa de su madre indiferente y deambula por las zonas más oscuras del lugar hasta encontrarse con la pintura de sus pesadillas.

A kid bored by the museum's exhibition called Beto leaves his uncaring mother behind to wander into the darkest corners of the place until he finds himself in front of the painting of his nightmares.

Animación / Digital / 1 min. / México / Color / 2019

14 al 20 de agosto
FilminLatino
 Premier en México



CORTOMETRAJES MEXICANOS EN COMPETENCIA: DOCUMENTAL

Mexican Short Films
in Competition: Documentary

¿Cómo Vuelan Las Flores? How The Flowers Fly?



Dirección: Roberto Salvador
Producción: José Olaf Hernández,
 Lizet Palacios Duarte
Reparto: Xóchitl Martínez Álvarez,
 Octavio Rojas
Guion: Roberto Salvador
Cinefotografía: Roberto Salvador
Premios y festivales: Humano Film Festival,
 South Film and Arts Academy Festival,
 IBEROFEST, Houston Latino Film Festival
Contacto: robertorb90@gmail.com



Xóchitl, una joven artesana indígena, viaja a España para mostrar al mundo su arte, la voluntad y el poder detrás de las mujeres indígenas mexicanas. Viaja al Viejo Mundo con el objetivo de representar los derechos y la cultura de los pueblos indígenas de América Latina.

Xóchitl, a young indigenous craftswoman, travels to Spain to show the world her artwork and the will and power behind indigenous Mexican women. She travels to the Old World aiming to represent the rights and the culture of the indigenous people in Latin America.

Documental / Digital / 15 min. / México /
Color / 2019

14 al 20 de agosto
FilminLatino

Boca de Culebra Snake's Mouth



Dirección: Adriana Otero Puerto

Producción: Alberto Palomo Torres

Reparto: Geli Marisol Colli Colli, Cruz Alexis Colli Colli, Neydi Colli Tilan, José Colli Colli

Guión: Adriana Otero Puerto

Cinefotografía: Maricarmen Sordo Aguilar

Contacto: difuinte@imcine.gob.mx



Chicán (chi´kaan), que significa Boca de Culebra, es una pequeña comunidad maya donde por generaciones sus pobladores han nacido con una característica particular y comparten los mismos apellidos. Este documental retrata la vida de una familia de ese lugar y su capacidad de resiliencia.

Chicán (chi´kaan), which means snake's mouth, is a small Mayan community where for generations its inhabitants have been born with a particular characteristic and share the same surnames. This documentary portrays the life of a family from that place and their resilience.

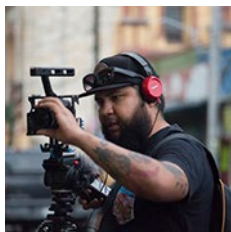
Documental / Digital / 15 min. / México /
Color / 2020

16 de agosto
FilminLatino

CORTOMETRAJES MEXICANOS EN COMPETENCIA: DOCUMENTAL

Mexican Short Films
in Competition: Documentary

Bicis Blancas



Dirección: Luis Petranko
Producción: Petrankoshot
Reparto: Pilar Guel, Moisés López Cantú,
 Raquel Treviño Lomas, Carlos Contreras
Guión: Luis Petranko, Adán Pérez
Cinefotografía: Edgardo Martínez
Contacto: luispetranko@gmail.com



La bicicleta es el mejor artefacto creado por el ser humano para transportarse. Bicis Blancas reúne una serie de voces que hablan sobre la situación de los ciclistas en Monterrey, la falta de calles transitables y seguras y de la sempiterna dictadura de los automotores.

The bicycle is the best device created by man to transport. Bicis Blancas collects a series of voices that talk about the situation of cyclists in Monterrey, the lack of accessible and safe streets, and the everlasting dictatorship of the automobiles.

Documental / Digital / 17 min. / México /
B/N / 2020

14 al 20 de agosto
FilminLatino
 Premier en México



La Reforma The Reform



Dirección: Cecilia Vázquez Ramírez

Producción: Cecilia Vázquez Ramírez

Premios y festivales: ProyectaDAS - Festival de Cine Feminista del Sureste 2020, Género y Justicia Concurso de la SCJN de México 2019

Contacto: ceciliavazquezramirez@gmail.com



Inusualmente rápido y en medio de protestas, la llamada ley antiaborto fue aprobada en marzo de 2019 en Nuevo León, México. Sin embargo, esta reforma constitucional es parte de un esquema más grande creado por grupos conservadores que abarca todo el país.

The so-called anti-abortion law was approved in March 2019 in Nuevo León, México. It was done unusually quickly and amidst protests. However, this constitutional reform is part of a bigger scheme created by conservative groups, and that encompasses the whole country.

Documental / Digital / 10 min. / México /
Color / 2019

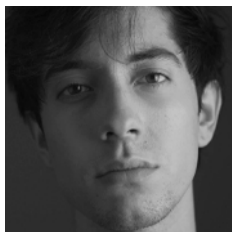
14 al 20 de agosto
FilminLatino



CORTOMETRAJES MEXICANOS EN COMPETENCIA: FICCIÓN

Mexican Short Films
in Competition: Fiction

Cochi



Dirección: Aldo Meléndrez

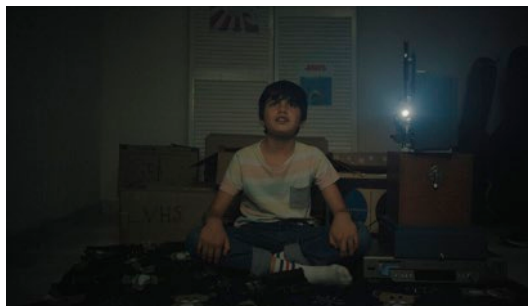
Producción: Aldo Meléndrez,
Sashantii Carrillo

Reparto: Luis Fernando Sepulveda López,
David Alejandro Herrera Manterola, Beatriz
de la Peña

Guion: Aldo Meléndrez

Cinefotografía: Aldo Meléndrez

Contacto: aldomelendrez@gmail.com



Un niño de 12 años llamado Al se encuentra atrapado en un mundo inhóspito después de la partida de un ser querido. Al buscará sanar su corazón para ver de nuevo el color en la vida y motivarse a seguir.

Al, a 12-year-old boy, finds himself trapped in an inhospitable world after the departure of a loved one. Al will seek to heal his heart to see color in life again and be motivated to continue.

Ficción / Digital / 13 min. / México / Color /
2020

14 al 20 de agosto
FilminLatino
Premier mundial

El Llanto del Cacao The Weeping of the Cacao Tree



Dirección: David Garcés Rosas

Producción: Dyann Ibargüen Gutiérrez

Reparto: Frida Padilla, José Armín Vázquez, Miguel Cruz, Osiris Villatoro

Guión: David Garcés Rosas

Cinefotografía: Alfredo Campos Lázaro

Premios y festivales: 53 WorldFest - Houston Film Festival

Contacto: difuinte@imcine.gob.mx



Después de que Rosa escucha las amenazas de Don Andrés de sacar a su familia de su casa por falta de pago y que todos los intentos que Jaime y Dalia hacen por salvar su hogar fallan, ella decide tomar acción y enfrentar a su terrateniente para conservar su hogar.

After Rosa hears Don Andrés' menaces to throw her family out from her home for nonpayment, and all the effort of Jaime and Dalia to save her home, she decides to take action and confront her landlord to keep her home.

Ficción / RED / 19 min. / México / Color / 2019

14 al 20 de agosto

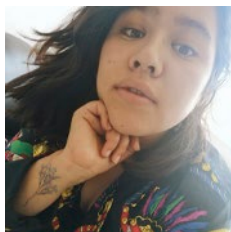
FilminLatino

Premier en México

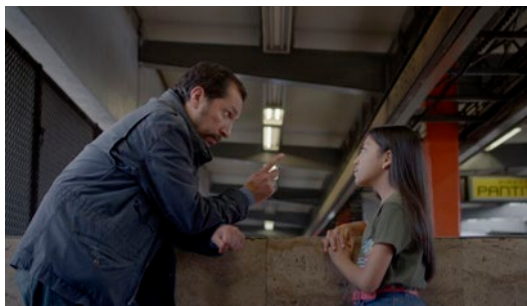
CORTOMETRAJES MEXICANOS EN COMPETENCIA: FICCIÓN

Mexican Short Films
in Competition: Fiction

El Punto De Las Líneas Es Saber A Dónde Llevan Let The Lines Lead The Way



Dirección: Elena Guerra Cuéllar
Producción: Paula Astorga
Reparto: Liliana Poblano Rangel,
Enrique Arreola
Guión: Elena Guerra Cuéllar
Cinefotografía: Daniel González Álvarez
Contacto: elena.guerra.cuellar@gmail.com



Natalia toma el metro de la Ciudad de México sin destino aparente. En el traslado piensa en su padre y hace las paces con los recuerdos agrídulces que la acechan. El destino final del viaje es la estación Terminal Aérea, donde el dolor por la muerte de su padre abandonará su espíritu.

Natalia takes the Mexico City subway with no apparent destination. Throughout this journey, she thinks of her father, making peace with the bittersweet memories lurking. The final destination of the trip is the airport, where the grief and loss of her father will abandon her spirit.

Ficción / Digital / 14 min. / México / Color /
2019

14 al 20 de agosto
FilminLatino
Premier mundial

Un Rostro Cubierto De Besos A Face Full of Kisses



Dirección: Mariano Rentería Garnica

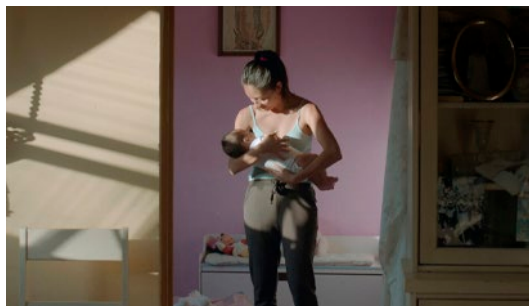
Producción: Mariano Rentería Garnica,
Jorge Diez Maza

Reparto: Brenda Oliveros Onofre,
Raul Sánchez Chavez, Ana Carla Contreras

Guión: Mariano Rentería Garnica

Cinefotografía: Mariano Rentería Garnica

Contacto: elrelicariofilms@gmail.com



Adriana pasa sus noches en el mismo hotel decadente. Acaba de empezar su turno con un hombre nuevo y parece que será eterno. Esta es la historia de una mujer que resiste la salvaje noche que la rodea.

Adriana spends her nights at the same decadent hotel. She just started her shift with a new man, and it feels like time will drag on forever. This is the story of a woman who resists the savage night that surrounds her.

Ficción / Digital / 14 min. / México / Color /
2020

14 al 20 de agosto

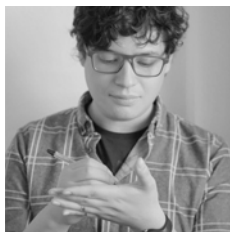
FilminLatino

Premier en México

CORTOMETRAJES MEXICANOS EN COMPETENCIA: FICCIÓN

Mexican Short Films
in Competition: Fiction

Video Vega



Dirección: Rafael Martínez García
Producción: Milka A. Ibáñez Martinovic,
 Fernando Cuautle
Reparto: Karina Lechuga, José Salof,
 María José Bernal
Guion: Rafael Martínez García
Cinefotografía: César Rincón Jiménez
Contacto: morgue.films@gmail.com



Dos empleados de Video Vega, el último videoclub de la ciudad, descubren la identidad de un asesino en serie local conocido como “mata fifis”. Cablecam News presenta este informe especial de la mano de su anfitrión estrella: Gaby Ormen.

Two employees of Video Vega, the last video club in the city, discover the identity of a local serial killer known as the “mata fifis”. Cablecam News presents this special report from the hand of its star host, Gaby Ormen.

Ficción / HD / 11 min. / México / Color / 2020

14 al 20 de agosto
FilminLatino
 Premier mundial

16



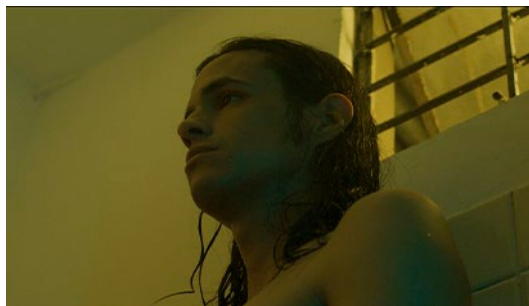
CORTOMETRAJES MEXICANOS EN COMPETENCIA: FICCIÓN

Mexican Short Films
in Competition: Fiction

Canibalismo



Dirección: Carlos Mendoza Guillén
Producción: Carlos Mendoza Guillén, Ramiro E. Pedraza, Alvaro Gutiérrez
Reparto: Edurne Cañamar, Martín Saldierna
Guión: Carlos Mendoza Guillén
Cinefotografía: Ramiro E. Pedraza
Contacto: carlos.meg@gmail.com



Sara y Martin, dos emocionales egocéntricos, pasan otra noche juntos.

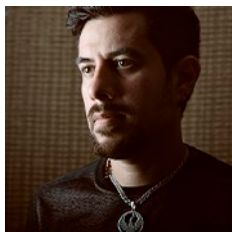
Sara and Martin, two emotional egocentrics, spend another night together.

Ficción / Digital / 10 min. / México / Color /
2020

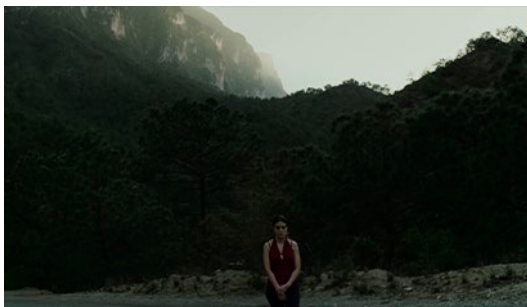
14 al 20 de agosto
FilminLatino
 Premier mundial



El Ocaso del Príncipe The Nightfall of the Prince



Dirección: David Carrizosa (Davek)
Producción: David Carrizosa (Davek),
 Cristina Alanís, Joselyn Paulette
Reparto: Joselyn Paulette, Cristina Alanís,
 Carlos Nevarez
Guion: David Carrizosa (Davek)
Cinefotografía: David Rodríguez Yamallé
Contacto: davek.carrizosa@gmail.com



Marilyn sigue en espera de la vida que le prometió su príncipe azul, cuando un nuevo inquilino cambia inesperadamente su vida.

Marilyn is still waiting for the life promised by her charming prince when a new tenant unexpectedly changes her life.

Ficción / Digital / 20 min. / México / Color / 2020

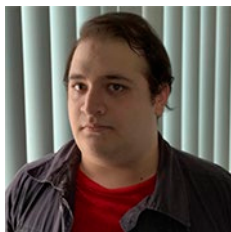
14 al 20 de agosto
FilminLatino
 Premier Mundial



CORTOMETRAJES MEXICANOS EN COMPETENCIA: FICCIÓN

Mexican Short Films
in Competition: Fiction

El Olor de la Primavera The Essence of Spring



Dirección: Robert De Viar
Producción: Robert De Viar, Elanit Rubalcava,
 Mariana Almaguer
Reparto: Carlos Nevarez, Nora Rodríguez
Guión: Robert De Viar
Cinefotografía: Emilio García
Contacto: autoresfilms@gmail.com



Un hombre obsesionado con su vecino, se ha encerrado en su casa por años, temeroso de la violencia generada por la guerra contra el narcotráfico.

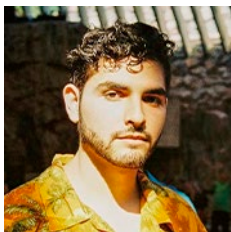
A man obsessed with his neighbor lives locked in his house for years, fearful of the violence generated by the drug war.

Ficción / Digital / 16 min. / México / Color /
2019

14 al 20 de agosto
FilminLatino
 Premier mundial



Güelito Gramp



Dirección: Emilio Guerra

Producción: Emilio Guerra, Nalle Castillo

Reparto: Gerardo Villarreal, Marco Antonio Cantú Mireles

Guion: Emilio Guerra

Cinefotografía: Hiroto Shin

Contacto: emiliogrral@gmail.com



Alejandro visita a su abuelo para recoger algunas de sus cosas y de su difunta abuela. Después de pasar algunos días en el rancho familiar, poco a poco se da cuenta de que muchas han cambiado y que este es probablemente el último momento que le queda con él.

Alejandro visits his grandfather to collect some of his things, and to his late grandmother. After spending a few days in the family ranch, he slowly realizes that many things have changed and that this is probably the last moment he has left with him.

Ficción / Digital / 16 min. / México / Color / 2019

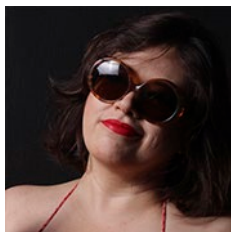
14 al 20 de agosto
FilminLatino
 Premier mundial



CORTOMETRAJES MEXICANOS EN COMPETENCIA: FICCIÓN

Mexican Short Films
in Competition: Fiction

Mi Niña Te Extrañaré



Dirección: Yuliana Barco

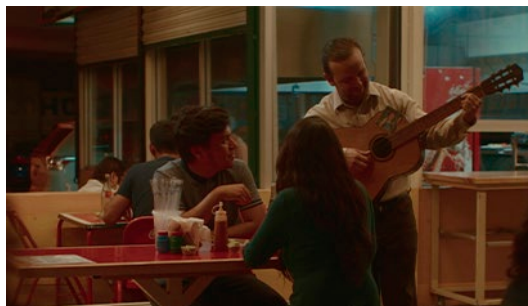
Producción: Yeyo Kamikaze

Reparto: Reynaldo Reyes, David Arauza

Guión: Rojo Caballeromenti, Yuliana Barco

Cinefotografía: Alan Zúñiga

Contacto: anllelic_evil@hotmail.com



Lolo es un atormentado músico urbano que solo vive para conseguir dinero para su hija enferma. Una noche, un extraño hombre llamado Manuel le ofrece un anticipo para dar una serenata. A medida que avanza la noche, Lolo se embarca con Manuel en lo que podría ser su última presentación.

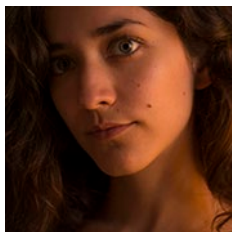
Lolo is a tormented street musician that lives just to get money for his sick daughter. One night, the weird Manuel offers him a payment in advance to give a serenade. As the night progresses, Lolo embarks with Manuel in what could be his last show.

Ficción / 2K / 10 min. / México / Color / 2020

14 al 20 de agosto
FilminLatino
Premier mundial



Solo Un Poco Aquí



Dirección: Melisa González

Producción: Stephanie Balboa, Santiago Anza Cortés

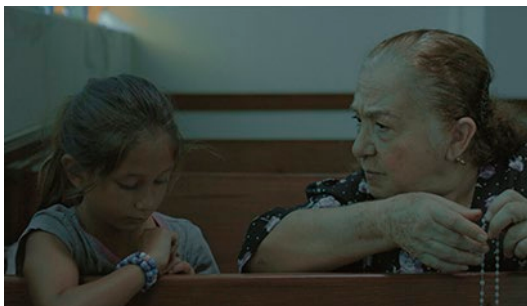
Reparto: Vanessa Almaguer, Myrna Silva, Iván Esquivel

Guion: Melisa González

Cinefotografía: Santiago Anza

Premios y festivales: Festival Internacional de Cine Universitario Kinoki, Festival Internacional de Cine de Morelia

Contacto: meliisa.a27@gmail.com



Las luces de una ambulancia despiertan a Lily, quien al asomarse se da cuenta de que su papá está en la camilla. Durante el día, ella, su mamá y su abuela esperan en el hospital para verlo, sin embargo, Lily experimenta diversas situaciones que la hacen cuestionarse la muerte.

The lights of an ambulance wake up Lily, who looks out and realizes that her dad is on the stretcher. During the day, she, her mother and grandmother are waiting at the hospital to see him, however, Lily experiences various situations that make her question death.

Ficción / Digital / 15 min. / México / Color / 2019

14 al 20 de agosto
FilminLatino



CORTOMETRAJES MEXICANOS EN COMPETENCIA: FICCIÓN

Mexican Short Films
in Competition: Fiction

Tóxico Toxic



Dirección: Fabián Archondo

Producción: Sergio Livas

Reparto: Mónica Huarte, Mauricio Isaac

Guión: Fabián Archondo

Cinefotografía: Miguel Tafich

Premios y festivales: Newport Beach Film Festival, LA Indie Film Festival, Festival Internacional de Cine de Mérida y Yucatán, Shorts México

Contacto: farchondo@gmail.com



Un matrimonio en crisis tendrá que sobrevivir a una terrible explosión que libera partículas tóxicas en el medio ambiente mientras está atrapada en una pequeña casa en medio del desierto.

A couple in a marriage crisis will have to survive a terrible explosion that releases toxic particles into the environment while being trapped in a little house in the middle of the desert.

Ficción / RED / 18 min. / México / Color /
2019

14 al 20 de agosto
FilminLatino



16

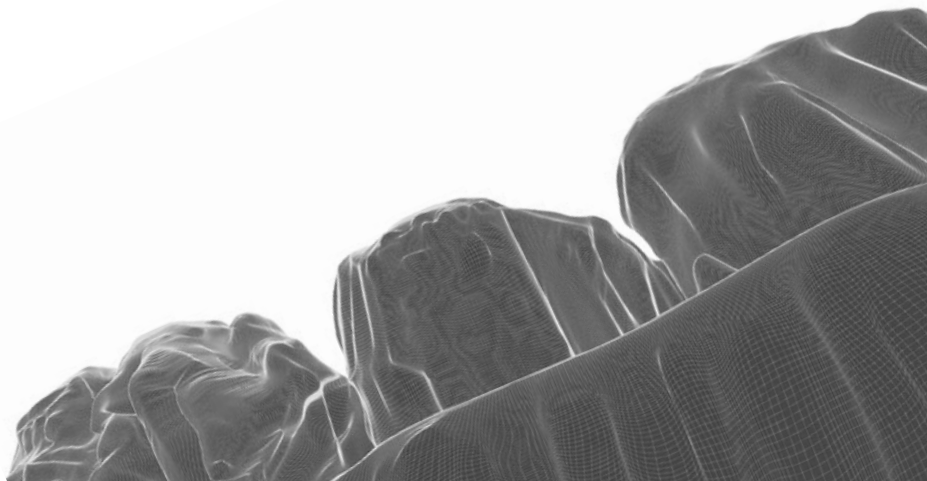


KinoStart

13º Festival de Cine Estudiantil

Jóvenes estudiantes de cine de todos los rincones de la República nos convocan a la exploración de nuestra identidad a través de la ruptura de paradigmas y exponen realidades que de otro modo pasarían desapercibidas, dando voz y representación a quienes antes estaban relegados a los márgenes de la imagen. Este es el nuevo talento nacional que contribuye a la expansión de nuestro cine.

Young film students from all corners of the country call us to explore our identity through the breaking of paradigms, and expose realities that would otherwise go unnoticed, giving voice and representation to those who were relegated to the margins of the image. This is the new national talent that contributes to the expansion of our film.



KinoStart

Atomic Love

SAE Institute México / Ciudad de México



Dirección: Ian Felipe Cortés Esqueda
Producción: Ian Felipe Cortés Esqueda
Guión: Ian Felipe Cortés Esqueda
Contacto: ianfcorres35@gmail.com



En una ciudad destruida por causas misteriosas, un robot solitario vaga por el desierto en busca de amor. De repente encuentra a una bella dama, atractiva como una bomba atómica que hará que su oxidado corazón cobre vida.

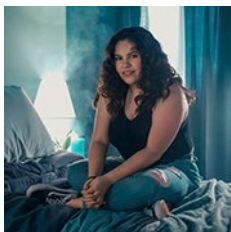
In a city destroyed by mysterious sources, a lonely robot wanders the wasteland searching for love. Suddenly she finds a beautiful lady, hot as an atomic bomb that will make his rusty heart come to life.

Animación / Digital / 4 min. / México / Color
 / 2019

14 al 20 de agosto
FilminLatino

Compasión

Instituto Tecnológico y de Estudios Superiores de Monterrey / Nuevo León



Dirección: Alexandra Chávez

Producción: Martín Buenrostro Jr.,
Sergio Vélez

Reparto: Édgar Vivar, Luis Alberto García,
Roger Abanto, Cristina Cervantes, Aurelio
Collado

Guion: Eduardo Zapata

Cinefotografía: Leobardo Rodríguez

Contacto: s.alexandrach@gmail.com



Para Gilberto, el control de la vida de su hijo es más importante que el futuro. Pablo intenta vivir su vida bajo la constante vigilia de su padre, mientras este se inventa escenarios en su cabeza que terminan con la ordinaria rutina familiar.

For Gilberto, controlling his son's life is more important than the future. Pablo tries to live his life under the constant vigilance of his father, while he invents scenarios in his head that end with the ordinary family routine.

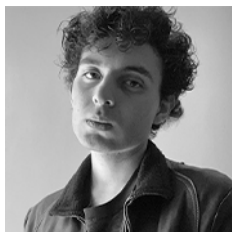
Ficción / Digital / 20 min. / México / Color /
2019

14 al 20 de agosto
FilminLatino
Premier Mundial

KinoStart

Dentro

Instituto Tecnológico y de Estudios Superiores de Monterrey / Estado de México

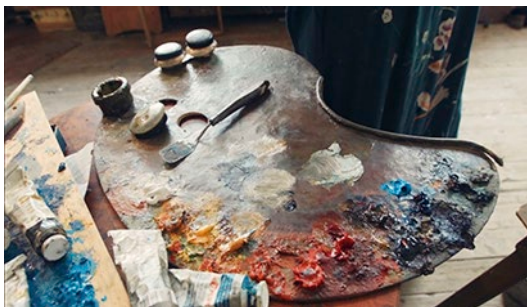


Dirección: Roberto Pastrana

Producción: Roberto Pastrana

Reparto: Pamela Márquez,
Mariana Ruiz Carbajal

Contacto: a01364545@itesm.mx



Nuestra mente puede jugar en contra cuando quiera y más en situaciones detonantes como el distanciamiento social debido a una pandemia mundial. “Dentro” documenta la convivencia de dos jóvenes mujeres con depresión y ansiedad en tiempos de encierro.

Our minds can play against us whenever and even more in triggering situations such as social distancing due to a global pandemic. Dentro documents the coexistence of two young women with depression and anxiety in times of confinement.

Documental / HD / 7 min. / México / Color /
2020

14 al 20 de agosto
FilminLatino
Premier Mundial

Deseo

SAE Institute México / Ciudad de México



Dirección: Axel Barranco

Producción: Carmina Sumano,
Héctor de La Vega

Reparto: Pablo Flores, Giovanna Jiménez,
Héctor Marino, Matilde Castañeda

Guión: Axel Barranco

Cinefotografía: Viviana Zuñiga

Contacto: e.venado@sae.edu



Alejandro es un adolescente inseguro que está enamorado de Javier, pero este no le corresponde. Un día en el museo, Alejandro le pide a una roca maya tener una relación con Javier. Su deseo se cumple, pero no de la forma que esperaba.

Alejandro is an insecure teenager who is in love with Javier, but he does not like him back. One day in the museum, Alejandro asks a magic Mayan stone being in a relationship with Javier. His wish will come true, but not in the way he was expecting.

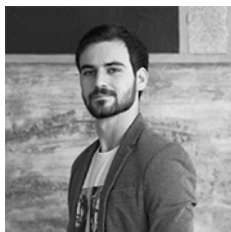
Ficción / Digital / 17 min. / México / Color / 2020

14 al 20 de agosto
FilminLatino
Premier Mundial

KinoStart

En La Nada

Universidad Autónoma de Aguascalientes / Aguascalientes



Dirección: Luis Paulo de la Fuente

Producción: Raúl Frausto Cornejo

Reparto: Fernando López Hernández, Carlos Omar López Olac, Ladislao Rafael Juárez Rodríguez

Guión: Luis Paulo de la Fuente

Cinefotografía: Sofía Carrasco Santos

Contacto: enlanada.shortfilm@gmail.com



Al ser mordido por una serpiente, “El Hombre” busca ayuda en un lugar donde nadie puede ayudarlo.

After being bitten by a snake, “The Man” struggles to seek help in a place where no one can help him.

Ficción / Digital / 8 min. / México / Color /
2019

14 al 20 de agosto

FilminLatino

Premier en México

Identificación Perdida

Cinema Universidad / Puebla



Dirección: Axel González

Producción: Axel González, Brenda Alonso

Reparto: Castiel Mérito

Cinefotografía: Armando "Pseudo" Aguilar

Premios y festivales: Docu Film León 2020,
8º Festival Internacional de Cine Documental
DOQUENTA

Contacto: axelg2912@gmail.com



Castiel, un hombre transgénero de 25 años, reflexiona acerca de su identidad a través del género, las formas en las que transgrede este concepto y cómo influye en la percepción que tiene de él mismo y del mundo que lo rodea.

Castiel, a 25 years old transgender male, reflects about his identity through gender, the forms he transgresses this concept, and how it influences his perception and the world around him.

Documental / Digital / 12 min. / México /
Color / 2020

14 al 20 de agosto
FilminLatino

KinoStart

Las Flores Que No Puedo Ver

Universidad de las Américas Puebla / Puebla



Dirección: Valeria Mier Márquez

Producción: Iliana Hernandez Valdivia

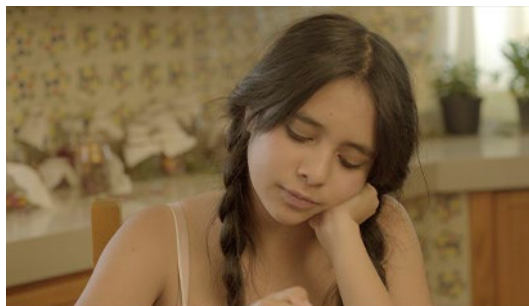
Reparto: Naomi Cinto, Mónica Valladares, Claudia Camacho, Ania Santiago

Guion: Liliana Sánchez Villanueva

Cinefotografía: Rafael Quiroz Ríos

Premios y festivales: Festival de Cine Oro Negro 2020

Contacto: miermarquez@gmail.com



Las flores de la nostalgia son la historia de Dalia, la más joven de una familia que experimenta el amor de una manera diferente: representada por la naturaleza, las raíces crecen por dentro, lanzando pétalos hasta la enfermedad y la posible muerte.

The flowers of longing are the story of Dalia, the youngest member of a family that experiences love in a different way: represented by nature, roots grow within them, throwing up petals until sickness and possible death.

Ficción / Digital / 10 min. / México / Color / 2019

14 al 20 de agosto
FilminLatino

Leitmotiv

AMCI (Asociación Mexicana de Cineastas Independientes) / Ciudad de México



Dirección: Miguel Ángel Ocaña Contreras

Producción: Dulce Imix Navarrete

Reparto: Mayra Batalla

Guión: Miguel Ángel Ocaña Contreras

Cinefotografía: Rodrigo Salazar Villa

Contacto: chromalized@gmail.com



Una mirada al interior de la mujer que anhela ser una mejor versión de sí misma.

An inner look of a woman that longs to be a better version of herself.

Ficción / Digital / 2 min. / México / Color /
2019

14 al 20 de agosto
FilminLatino

KinoStart

Leonora No Quiere Ver

Universidad de Monterrey / Nuevo León



Dirección: Manuel Hernández

Producción: Marissa Charles, María José Saldívar

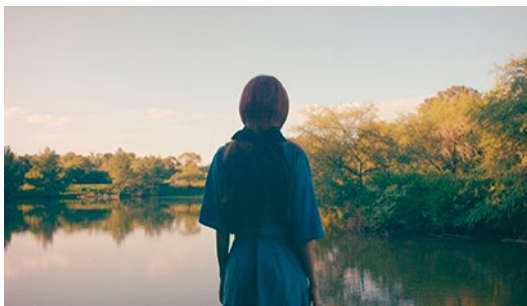
Reparto: Vanessa González, Susana Zabaleta, Geiner Pirela

Guion: Manuel Hernández

Cinefotografía: Greis García

Premios y festivales: Girona Film Festival, Ufa Youth Short Film Festival, Lift Off Global Festival

Contacto: manuel.hernandez.film@gmail.com



En un mundo donde todos nacen invidentes y pueden ver por primera vez a los 15 años, Leonora trata de encontrarse a sí misma mientras se adapta a un nuevo mundo.

In a world where everyone is born blind and when they turn 15 years old, people get the sight for the first time, Leonora is trying to find herself, while adapting to a new world.

Ficción / Digital Red Scarlet-W / 13 min. /
México / Color / 2019

14 al 20 de agosto

FilminLatino

Premier en México

Los Niños Perdidos

Universidad Autónoma de Nuevo León / Nuevo León



Dirección: Emanuel Sena Galeana

Producción: Aurora Chávez Torres,
Andrea Rodríguez

Reparto: Pablo Maximiliano Granados, Diego
Steffano García

Guion: Luis Enrique Macías Romo

Cinefotografía: María Fernanda Ramos

Contacto: e-senag@hotmail.com



En una casa donde abunda la imaginación y viejos maniqués, David espera cada día la llegada de su hermano Pedro, que trae consigo un toque de realidad.

In a house with a plethora of imagination and old mannequins, David waits day after day for the arrival of his brother Pedro, who brings a touch of reality.

Ficción / Digital / 12 min. / México / Color /
2020

14 al 20 de agosto

FilminLatino

Premier Mundial

KinoStart

Oficio

Centro de Estudios Cinematográficos / Jalisco



Dirección: Arath M. Gama

Producción: Carlos Guerrero

Reparto: Don Gustavo

Guion: Arath M. Gama

Cinefotografía: Arath M. Gama

Contacto: proyectos@cecinematograficos.com.mx



Don Gustavo es un agricultor de Jalisco. Cuando era niño descubrió que se le facilitaba ayudar a la gente con sus problemas personales y físicos. Junto con su madre acudió a la iglesia, donde un sacerdote le recomendó dedicar su vida a la curandería.

Don Gustavo is a farmer from Jalisco. When he was a child, he discovered that it was easier for him to help people with their personal and physical problems. Along with his mother, he went to church, where a priest gave him the recommendation to dedicate his life to the healing.

Documental / Digital / 12 min. / México /
Color / 2019

14 al 20 de agosto
FilminLatino
Premier Continental

Peña De Lobos

Facultad de Cine / Ciudad de México



Dirección: Mauricio Rojo

Producción: María Rico

Reparto: María Kemp, Andrés Tirado

Guión: Mauricio Rojo

Cinefotografía: Vania González

Contacto: mobius11@hotmail.com



Giselle y Emilio, una joven pareja de fotógrafos, viajan a Peña de Lobos para llevar a cabo un plan que tenían desde hace tiempo. Después de no cumplirlo, Giselle regresa para encontrar la manera de hacer el plan y dejar su pasado atrás.

Giselle and Emilio, a young couple of photographers, travel to Peña de Lobos to fulfill a plan they had together for a long time. After being unfinished, Giselle returns to find a way to fulfill the plan and leave her past behind.

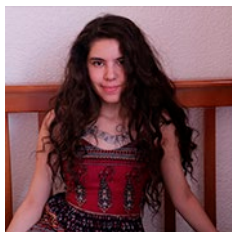
Ficción / Digital / 8 min. / México / Color /
2020

14 al 20 de agosto
FilminLatino
Premier Mundial

KinoStart

Qualia

Escuela Nacional de Artes Cinematográficas, UNAM / Ciudad de México



Dirección: Valeria Díaz

Producción: Rodrigo Moisés Bazán Bautista,
Valeria Díaz

Reparto: Grissel Ocampo, Pedro Halil

Guión: Valeria Díaz

Cinefotografía: Jorge Daniel Carmona Colín

Contacto: valeria.diaz.cine@gmail.com



Zaida es un androide creado por Said, un hombre solitario que la diseña como a una mujer real para convertirla en su pareja. Después de perfeccionar sus habilidades físicas, su creador tratará de seducirla por primera vez, despertando así su conciencia.

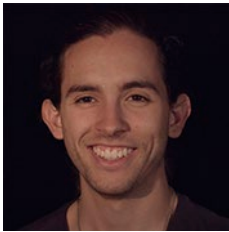
Zaida is an android created by Said, a lonely man, who designs her to resemble a real woman and become his partner. After sharpening her physical abilities, her creator will try to seduce her for the first time, generating in her the gentle awakening of her consciousness.

Ficción / Digital / 9 min. / México / Color /
2019

14 al 20 de agosto
FilminLatino
Premier Continental

Vera

Escuela Nacional de Artes Cinematográficas, UNAM / Ciudad de México



Dirección: Juan Ordorica Fernández

Producción: Ulysse de Maximy

Reparto: Saidde, Andranik Castañón K., Ariana Candela

Guión: Juan Ordorica Fernández

Cinefotografía: Frida Meza Coriche

Premios y festivales: 14 Shorts Mexico Festival Internacional de Cortometrajes de México

Contacto: juanordorica@yahoo.com



Vera y David se besan y se desnudan de manera torpe y apasionada para “ver una película”. Una vez que termina la “película”, David la interrumpe con una imagen aterradora que amenaza su futuro. ¿Mal látex o error humano?

Vera and David kiss and undress clumsily and passionately to “watch a movie”. Once the “movie” is over, David interrupts her with a terrifying image that threatens their future. Bad latex or human error?

Ficción / Digital / 18 min. / México / Color / 2019

14 al 20 de agosto
FilminLatino

KinoStart

Vuelve

Centro de Cinematografía y Actuación Dolores del Río / Durango



Dirección: Ana Laura Navarro Herrera

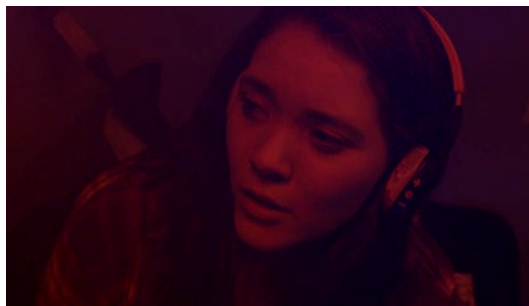
Producción: Fernanda Burgos Rodríguez

Reparto: Daniela de Alejandro Chaidez, Anaí
Citlali Díaz Baldenegro, Ricardo Cárdenas

Guion: Ana Laura Navarro Herrera

Cinefotografía: Francia Correa

Contacto: fernandaburgos.r@gmail.com



Daniela es una adolescente de 15 años que se la pasa metida en su mundo digital, enajenándola de su entorno familiar. Su tranquilidad se verá interrumpida al recibir un mensaje que la hará salir del aislamiento y cambiará su vida para siempre.

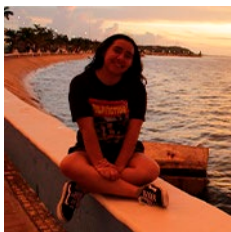
Daniela is a 15 years old teenager. She spends her life in the digital world, alienating herself from her family environment. Her peace of mind will be interrupted when she receives a message, making her leave isolation and change her life forever.

Ficción / Digital / 5 min. / México / Color /
2019

14 al 20 de agosto
FilminLatino
Premier Mundial

We're Still on Time

Universidad Popular Autónoma del Estado de Puebla / Puebla



Dirección: Itzel Baltazar Meneses
Producción: Carlos Alejandro Aparicio Magaña
Guion: Itzel Baltazar Meneses
Cinefotografía: Juan Pablo de Jesús Polanco Collí
Contacto: festivaleo.cine@upaep.mx



Cuando un hombre anciano descubre que el amor de su vida quedó viuda, decide conquistarla.

When an elderly man discovers the love of his life becomes widowed, he decides to conquer her.

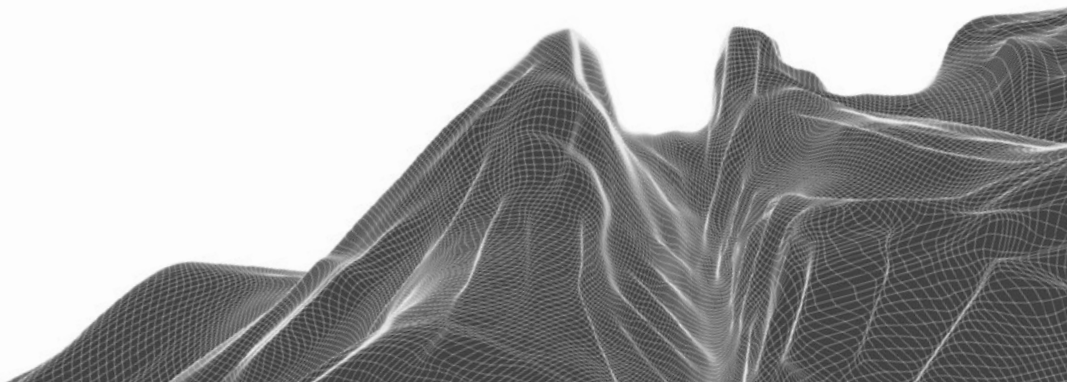
Ficción / Digital / 9 min. / México / Color / 2019

14 al 20 de agosto
FilminLatino
 Premier en México

Kino*Start* LAB

Desde 2018 KinoStart LAB ha tenido el propósito de ser un espacio de crecimiento, desarrollo y experimentación para los cineastas en formación. Bajo la indicación ¡Cuenta! ¡Cuenta!, se explorarán los orígenes, formas y estructuras que los creadores cinematográficos dan a sus propuestas. Por primera vez en un formato virtual, KinoStart LAB estará disponible para todos los cineastas en cualquier parte del mundo.

Since 2018, KinoStart LAB has the purpose of being a space for growth, development, and experimentation for filmmakers in training. Under the indication ¡Cuenta! Cuenta!, we will explore the origins, forms, and structures that filmmakers give to their proposals. For the first time in a completely virtual format, KinoStart LAB will be available to all filmmakers anywhere in the world.



KinoStart LAB

LA HISTORIA DE MIS HISTORIAS - JÉRÉMY CLAPIN

The Story of My Stories - Jérémy Clapin

Jueves 13 de agosto / YouTube y Facebook @ficmonterrey / 15:00 h

Participantes: Jérémy Clapin / **Moderador:** Juan Manuel González

Una conversación sobre cómo Jérémy Clapin ha desarrollado su carrera como animador, contando historias memorables y personales.

A conversation about how Jérémy Clapin has developed his career as an animator, telling memorable and personal stories.

JUAN MANUEL GONZÁLEZ



Cineasta, académico y fotógrafo. Ha realizado 15 cortometrajes y colaborado en muchos más como guionista, fotógrafo y productor. Es fundador del Taller de Creación Cinematográfica Voladero, que fue uno de los principales motores del cine de Nuevo León. Es fundador y director del Festival Internacional de Cine de Monterrey

He has made 15 short films and collaborated in many more as a screenwriter, photographer, and producer. He is the founder of the Taller de Creación Cinematográfica Voladero, which was one of the main motors of the film in Nuevo León. He is the founder and director of the Monterrey International Film Festival.

Estudió en París en la Escuela de Artes Decorativas, tras lo cual comenzó a trabajar como diseñador gráfico e ilustrador, así como a dirigir comerciales y videos musicales. En 2012 comenzó a trabajar en su primer largometraje de animación *I Lost my Body*, estrenado en 2019 y comprado por Netflix, el filme fue ganador del Grand Prix de la Semaine de la Critique en el Festival de Cannes y nominado al Óscar 2020, así como a los premios César en Francia.

Jérémy Clapin studied at the Paris École des Arts Décoratifs. After that, he began working as a graphic artist/illustrator, as well as directing advertisements and music videos. In 2012 he started working on his first feature-length animation film *I Lost my Body*, premiered in 2019 and bought by Netflix. The film won the Grand Prix de la Semaine de la Critique at the Cannes Film Festival and had a nomination for the Oscars 2020 and Cesar Awards 2020.



JÉRÉMY CLAPIN

Con el apoyo de



**AMBASSADE
DE FRANCE
AU MEXIQUE**

*Liberté
Égalité
Fraternité*

IFAL

KinoStart LAB

EN EL PRINCIPIO HUBO UNA HISTORIA - ¿DE DÓNDE VIENEN LAS HISTORIAS?

In the Beginning There Was a Story - Where do the Stories Come From?

Viernes 14 de agosto / YouTube y Facebook @ficmonterrey / 15:00 h

Participantes: Edui Tijerina Chapa, María José Rustarazo, Patricio Saiz / **Moderadora:** Janett Juárez

Todas las historias tienen un punto de partida, todos los humanos vivimos a partir de ellas. Los guionistas de esta mesa exploran su origen.

All stories have a starting point, all humans live from them. The writers in this table explore their origin.

JANETT JUÁREZ



Escritora, guionista, maestra, directora y actriz. Egresada de la Carrera de Ciencias de la Información y Comunicación de la UDEM y de una maestría en guion de ficción para cine y televisión en la Universidad Pontificia de Salamanca. Ha participado en más de 30 proyectos audiovisuales y de literatura, además tiene diversos reconocimientos, como el Premio Nuevo León de Literatura 2009 otorgado por CONARTE con la obra de teatro “P.D. No Te Suicides”.

Screenwriter, professor, director and actress. She graduated from the career of Information and Communication Sciences of the UDEM and has a Master in Fiction Script for cinema and television in the Universidad Pontificia de Salamanca. Janett has participated in more than 30 audiovisual and literature projects. She has won various awards, such as the 2009 Nuevo León Prize for Literature, awarded by CONARTE, with the play “P.D. No Te Suicides”.

Escritor, dramaturgo, guionista y analista de medios. En televisión nacional fue coordinador de información de programas como Siempre en Domingo, Festival OTI Nacional, Diosas de Plata, entre otros. Es guionista de producciones como “Cantinflas”, “Intrusos”, “Juan Apóstol, el más amado”, “Jesús de Nazareth” y más. Imparte cursos, talleres y conferencias en universidades y centros culturales reconocidos en México y Estados Unidos.

Writer, dramatist, screenwriter and media analyst. On national television, he was information coordinator of programs such as Siempre en Domingo, Festival OTI Nacional, Diosas de Plata, among others. He is a screenwriter for productions such as “Cantinflas”, “Intrusos”, “Juan Apóstol, el más amado”, “Jesús de Nazareth”, and more. He gives courses, workshops, and lectures at recognized universities and cultural centers in Mexico and the United States.



EDUI TIJERINA CHAPA

Originaria de La Carolina, Jaén, España, es Licenciada en Comunicación Audiovisual. En 2007 cursó el Máster de Guión de la Universidad Pontificia de Salamanca y desde 2008 trabaja como guionista de series de ficción en Bambú Producciones. Ha trabajado en diversas series como Gran hotel y Velvet. Ha ejercido como guionista y coordinadora de la serie de Netflix, Las chicas del cable.

From La Carolina, Jaén, Spain, she holds a degree in Audiovisual Communication. In 2007 she completed a master’s degree in screenwriting at the Pontifical University of Salamanca, and since 2008 she has worked as a screenwriter for fiction series at Bambú Producciones. She has worked in several series, such as Gran Hotel and Velvet. She has worked as a screenwriter and coordinator of the Netflix series Cable Girls.



MARÍA JOSÉ RUSTARAZO

Guionista nacido en Reynosa, Tamaulipas. Ha participado como escritor en Nosotros los Nobles, El día de la unión, Cómo cortar a tu patán, Pobre familia rica, La última muerte, El efecto tequila y más. En la televisión ha colaborado escribiendo Pacientes, 13 Miedos, Terminales, Kin, Los Héroes del Norte, Cloroformo, Pacientes, Guardia García y otras. Es maestro del CCC y labora en Entrelineas Producciones.

Screenwriter born in Reynosa, Tamaulipas. His films credits include Nosotros los Nobles, El día de la unión, Cómo cortar a tu patán, Pobre familia rica, La última muerte, El efecto tequila, and many more. On television he has written Pacientes, 13 Miedos, Terminales, Kin, Los Héroes del Norte, Cloroformo, Pacientes, Guardia García, etc. He teaches screenwriting at CCC and works at Entrelineas Producciones.



PATRICIO SAIZ

KinoStart LAB

HISTORIAS IRRESISTIBLES - ¿QUÉ MUEVE A LOS PÚBLICOS?

Irresistible Stories - What Moves the Audience?

Sábado 15 de agosto / YouTube y Facebook @ficmonterrey / 15:00 h

Participantes: Martha Sosa, Xochitl Pastor, Marco Polo Constandse / **Moderador:** Simón Gerbaud

El público es el gran juez de las historias, favoreciéndolas con sus lágrimas, sonrisas, gritos y, sobre todo, con la compra del boleto para verlas. ¿Qué hace a una historia irresistible?

The public is the great judge of the stories, favoring them with their tears, smiles, screams, and, above all, with the purchase of the ticket to see them. What makes a story irresistible?

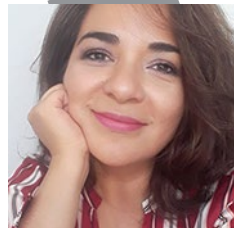
SIMON GERBAUD



Artista visual y director de la Licenciatura en Animación Cinematográfica de la Escuela Superior de Cine. Ha participado en exposiciones, festivales de animación y de video-arte en México, España, Francia, Estados Unidos, Holanda, China, Japón, Irak, entre otros. En 2019 presentó una exposición individual en la Casa del Lago en Ciudad de México y la Cinemateca de Bogotá organizó una muestra retrospectiva de su trabajo.

Simon Gerbaud is a visual artist and director of the Bachelor of Film Animation at the Escuela Superior de Cine. He has participated in exhibitions, animation, and video-art festivals in Mexico, Spain, France, the United States, the Netherlands, China, Japan, and Iraq, among others. In 2019 he presented an individual exhibition at the Casa del Lago in Mexico City, and the Cinemateca of Bogotá organized a retrospective exhibition of his work.

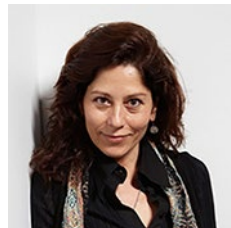
Licenciada en artes visuales por la UANL. Inició su labor profesional en Multimedia como productora de televisión, participando en la evolución del grupo de la operación análoga a la digital. Inició en la industria del cine tomando el puesto de gerente de programación en Multimedia Cinemas. Es gerente de programación regional en Cinépolis y directora de ventas en el JV de Sony y Disney México. Actualmente es consultora de taquilla para Latinoamérica en Gower Street Analytics.



XÓCHITL PASTOR

Graduated in visual arts from the UANL. She began her professional work in Multimedia as a television producer, participating in the evolution of the group to analog to digital operation. She started in the film industry taking the position of programming manager at Multimedia Cinemas. She is the regional programming manager at Cinépolis and the sales director at the JV of Sony and Disney Mexico. She is currently the box office consultant for Latin America at Gower Street Analytics.

Involucrada en la producción cinematográfica desde 1997, cree firmemente en el poder emocional del cine para llevar importantes temas sociales a grandes audiencias y a nuevos públicos en México, lo que conducirá al cambio social. Dos de sus películas: “Amores perros” y “Presunto culpable”, han sido las más exitosas en la taquilla mexicana. Sus películas tienen más de 75 premios internacionales y reconocimientos especiales como una nominación al Oscar, un Emmy y dos Premios Humanitas.



MARTHA SOSA

Involved in film production since 1997, she strongly believes in the emotional power of film for bringing important social issues to big, and new audiences in Mexico that will lead to social change. Two of her films: Amores Perros and Presumed Guilty, have been the most successful in the Mexican box office. Her films have more than 75 international awards, and recognitions, such as an Oscar nomination, an Emmy award, and two Humanitas Awards.

Con participación en más de 35 películas nacionales e internacionales, la carrera de Marco Polo como director y productor destaca por mantener balance entre el cine comercial y de autor. Tiene estudios en guionismo y dirección en NYFA, y dirección y producción en UCLA. En 2006 fundó Filmadora Nacional, empresa que ha realizado alrededor de 21 producciones. Su ópera prima es la comedia “Cásese quien pueda”, escrita por Martha Higareda, quien también protagoniza la cinta.



MARCO POLO CONSTANDE

With more than 35 national and international films, Marco Polo's career as director and producer stands out for keeping a balance between commercial and auteur film. He studied screenwriting and directing at NYFA, and directing and production at UCLA. In 2006 she founded Filmadora Nacional, a company that has produced around 21 productions. His film debut is the romcom “Cásese Quien Pueda”, written by Martha Higareda, who also starred in the film.

KinoStart LAB

UNA HISTORIA, 10 ENTREGAS - EL UNIVERSO DE LAS SERIES

A Story, 10 Presentations - The Universe of the Series

Lunes 17 de agosto / YouTube y Facebook @ficmonterrey / 15:00 h

Participantes: Gabriel Ripstein, Gaz Alazraki / **Moderador:** Mario P. Székely

Las series se han convertido en el gran territorio para la exploración narrativa y formal, pero a la vez en un vehículo de comunicación directa con el público que las consume ávidamente.

The series have become the great territory for narrative and formal exploration but at the same time a vehicle for direct communication with the public that consumes them avidly.

MARIO P. SZÉKELY



Desde 2015 Mario radica en Los Ángeles, donde se ha desempeñado como corresponsal de medios de México. Es entrevistador de celebridades en Hollywood, cubriendo premieres, press junkets y premios como el Oscar y los MTV Awards. Como guionista sus créditos incluyen los remakes de las cintas “Hasta el Viento Tiene Miedo” y “El Libro de Piedra”. Desde 1993 ha entrevistado a personalidades como: Alfonso Cuarón, Guillermo del Toro, Alejandro González Iñárritu, Steven Spielberg, George Lucas, Martin Scorsese, James Cameron, entre muchos otros.

Since 2015, Mario has been based in Los Angeles, where he works as a media correspondent for Mexico. He is a celebrity interviewer in Hollywood, covering premieres, press junkets, and awards such as the Oscar and MTV Awards. As a screenwriter, his credits include the remakes of the films “Hasta el Viento Tiene Miedo” and “El Libro de Piedra”. Since 1993, he has interviewed personalities such as Alfonso Cuarón, Guillermo del Toro, Alejandro González Iñárritu, Steven Spielberg, George Lucas, Martin Scorsese, James Cameron, among others.

Gabriel viene de una familia de cineastas; debutó como director con *600 Millas*, estelarizada por Tim Roth y ganadora del Oso de Plata a Mejor Ópera Prima en el Festival de Berlín. Sus créditos como productor incluyen “Chronic”, “Las Hijas de Abril” y “Desde Allá”. Fue vicepresidente senior en Sony Pictures, donde supervisó el desarrollo y producción de más de 20 películas en seis territorios. Tiene una licenciatura en economía y un MBA en medios y entretenimiento de la Escuela de Negocios de Columbia.

Gabriel comes from a family of filmmakers. He debuted as a director with *600 Miles*. The film stars Tim Roth and it won the Best First Feature prize at the 2015 Berlin Film Festival. His credits as a producer include the films “Chronic”, “April’s Daughters”, and “From Afar”. He was Senior Vice President of Production for Sony Pictures, where he oversaw the development and production of over 20 feature films in six territories. Gabriel holds a BA in economics and an MBA in Media and Entertainment from Columbia Business School.



GABRIEL RIPSTEIN

Escritor y director de la comedia mexicana *Nosotros los Nobles*, y productor ejecutivo y director de *Club de Cuervos*, la primera serie original de Netflix en español nominada a los Emmys. Dirige Alazraki Entertainment, compañía de producción con sede en Ciudad de México y Los Ángeles. Comenzó sus estudios de comunicaciones en la Universidad Iberoamericana, pero luego de tomar el programa de verano la Academia de Cine de Nueva York, se trasladó a la Escuela de Cine de la USC para seguir una carrera en cine y televisión.

Writer and director of the Mexican comedy *We are the Nobles*, and executive producer and director of *Club de Cuervos*, Netflix’s first original Spanish-language and Emmy-nominated series. He runs Alazraki Entertainment, a production company based in Mexico City and Los Angeles. He began his studies in communication at Universidad Iberoamericana, but after taking the summer program from New York Film Academy, he moved to the USC Film School to pursue a career in film and television.



GAZ ALAZRAKI

KinoStart LAB

HISTORIAS DIMINUTAS - EL CORTOMETRAJE ES BREVE, PERO NO MENOS POTENTE

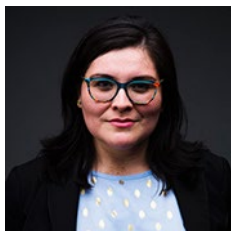
Diminutive Stories - The Short Film is Short But Isn't Less Powerful

Martes 18 de agosto / YouTube y Facebook @ficmonterrey / 15:00 h

Participantes: Ana Laura Navarro, Luis Paulo de la Fuente, Manuel Hernández / **Moderadora:** Narce Ruiz

En escasos minutos, un cortometraje puede dar un golpe contundente. ¿Cuáles son las bases que sostienen al corto?
In a few minutes, a short film can strike a blow. What are the bases that hold the short?

NARCE RUIZ



Productora del largometraje “Palomar” y los cortometrajes “The Fairest of them all”, “Encierro”, entre otros. Tiene un máster en artes por la UANL y es doctora en Industrias Culturales por la Universidad Politécnica de Valencia, con la tesis doctoral “Plataformas de creación colaborativa y el cambio de paradigma en la economía de la industria cinematográfica”. Actualmente es directora de programación del Fic Monterrey y se desempeña como profesora de tiempo completo en el ITESM campus Toluca.

Producer of the feature film “Palomar”, and the short films “The Fairest of them all”, “Encierro”, among others. She has a master degree in arts from UANL, and a Ph.D. in Cultural Industries from the Polytechnic University of Valencia, with the doctoral thesis “Collaborative creation platforms and paradigm change in the economy of the film industry”. She is currently the programming director of Fic Monterrey and works as a full-time professor at the ITESM Campus Toluca.

Originaria de la Ciudad de Durango, es egresada de la carrera de Ciencias y Técnicas de la Comunicación. En 2018 su tesis de cortometraje “Uncanny”, fue seleccionado en la categoría Hecho en Durango en el Festival del Nuevo Cine Mexicano de Durango. Ahora cursa el diplomado de cine en el Centro de Cinematografía y Actuación Dolores del Río (CCA), donde escribió y dirigió “Vuelve”, su segundo cortometraje realizado junto a sus compañeros del CCA.

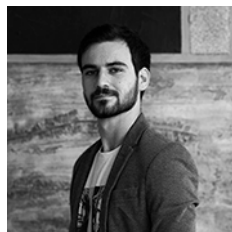
Born in the city of Durango, she graduated in Communication Sciences and Techniques. In 2018 his short film thesis “Uncanny” was selected in the Made in Durango category at the Durango New Mexican Film Festival. She is currently taking a film diploma course at the Centro de Cinematografía y Actuación Dolores del Río (CCA), where she wrote and directed “Vuelve”, her second short film made with his colleagues from the CCA.



ANA LAURA NAVARRO

Nacido en San Luis Potosí, Luis Paulo es estudiante de artes cinematográficas y audiovisuales de la Universidad Autónoma de Aguascalientes. Ha trabajado en varios proyectos dentro y fuera de la universidad, así como en dos cortometrajes de tesis (POZme y Rutaceae). Recientemente participó en el rally universitario de Guanajuato (PEPE.CO). “En la Nada” es su primer cortometraje como director.

Born in San Luis Potosí, Luis Paulo is a film and audiovisual arts student at the Universidad Autónoma de Aguascalientes. He has worked on several projects inside and outside the university, as well as on two short thesis films (POZme and Rutaceae). He recently participated in the university rally in Guanajuato (PEPE.CO). “En la Nada” is his first short film as a director.



LUIS PAULO DE LA FUENTE

En 2015 ingresó a la licenciatura de producción cinematográfica digital en la Universidad de Monterrey. Ha dirigido algunos cortometrajes de ficción, entre ellos “Lagaña de Perro” y “La Siesta del Fauno”. Actualmente desarrolla su cuarto proyecto en el cortometraje “Alma Sin Luz”, donde también es productor.

In 2015 he started his studies in Digital Film Production at the University of Monterrey. He has directed some fiction short films, such as “Dog’s Eye Booger” and “The Afternoon of a Faun”. He is currently working on the development of his fourth project in the short film “Alma Without Light”, where he is also the producer.



MANUEL HERNÁNDEZ

KinoStart LAB

UNA HISTORIA, MIL FORMAS - ESTRUCTURA Y NARRATIVA. ¿CÓMO DAR FORMA A UNA HISTORIA?

A story, A Thousand Ways - Structure and Narrative. How to Shape a Story?

Miércoles 19 de agosto / YouTube y Facebook @ficmonterrey / 15:00 h

Participantes: Marina Stavenhagen, Max Zunino, Rodrigo Ordoñez / **Moderador:** Juan Manuel González

La espina que sostiene a cualquier película es su estructura. La historia y la trama no son lo mismo. ¿Cómo encontrar la mejor forma para cada guión? Cuatro guionistas de amplia experiencia nos muestran el camino para lograrlo.

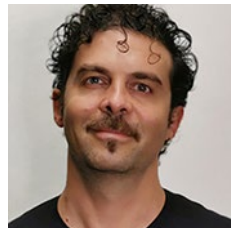
The backbone of every film is the structure. The story and the plot are not the same. How do you find the best shape for each script? Four experienced screenwriters show us the way to achieve this.

JUAN MANUEL GONZÁLEZ



Ha dirigido y escrito *Los Bañistas* y *Bruma*, obteniendo diversos premios internacionales. Nominado a los premios Ariel. Coguionista de *Esto no es Berlín*, que participó en Sundance, Tribeca, entre otros.

He has directed and written *Los Bañistas* and *Bruma* with which he has obtained various international awards. Nominated for the Ariel Awards. He is the co-writer of *This is not Berlin*, which participated in Sundance, Tribeca, among others.



MAX ZUNINO

Guionista y promotora. A lo largo de su carrera ha combinado la escritura de guiones con la docencia y el trabajo de curaduría y difusión del cine en diversos ámbitos en México y en otros países. Entre sus trabajos destacan “En medio de la nada”, “De la calle”, “La guerrilla y la esperanza: Lucio Cabañas”, “Lopon” y la serie para televisión “Cien años con Juan Rulfo”. Es Vicepresidenta de la Academia Mexicana de Artes y Ciencias Cinematográficas.

Screenwriter and film promoter, her professional activity has always been divided between writing for the screen, teaching, and promoting film and filmmaking. Her work includes the features *In the middle of nowhere*, *Streeters*, *Guerrilla*, and *Hope: Lucio Cabañas*, *Lopon*, and the series *A hundred years with Juan Rulfo*. She is vice president of the Mexican Film Academy.



MARINA STAVENHAGEN

Estudió Dirección de Cine en el Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC), y un Máster en Guión de Cine y TV en Madrid. Ha escrito y dirigido seis cortometrajes y los largometrajes *Depositarios* y *Aztech*. Ha escrito otros tres largometrajes, siendo el más reciente *Esto no es Berlín* junto a Hari Sama y Max Zunino, y 20 series de televisión. Ha sido jefe de escritores en 11 series televisivas, incluyendo *Tijuana*, de Netflix y *Dani Who*, de Amazon Prime.

He studied film direction at the CCC and a Master in Film and TV Screenwriting in Madrid. He has written and directed six short films and the feature films *Depositaries* and *Aztech*. He has written three other feature films, most recently *This is not Berlin* with Hari Sama and Max Zunino and 20 tv series. He has been Head Writer on eleven tv series, including *Tijuana* for Netflix, and *Dani Who* for Amazon Prime.



RODRIGO ORDÓÑEZ

KinoStart LAB

TU HISTORIA ES LA HISTORIA DE TODOS - ESCRIBE SOBRE LO QUE SABES

Your Story is Everyone's Story - Write About What You Know

Jueves 20 de agosto / YouTube y Facebook @ficmonterrey / 15:00 h

Participantes: Carla Sierra, Paula Markovitch, Samuel Kishi / **Moderador:** Ricardo Gil

Cuando una historia es personal, es universal.

When a story is personal, it's universal.

RICARDO GIL

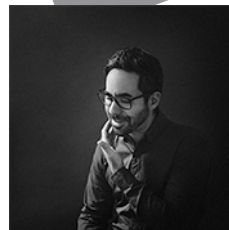


Abogado y guionista, autor de cuatro guiones de largometraje y más de 15 guiones de cortometraje. Ha sido becario del Centro de Escritores Cinematográficos de Nuevo León y es miembro del taller de escritura Liga de Guionistas. Desde 2019 colabora en el Festival Internacional de Cine de Monterrey.

Lawyer and screenwriter, author of four feature film scripts, and more than 15 short film scripts. He has been a grant holder of the Centro de Escritores Cinematográficos de Nuevo León and is a member of the writing workshop Liga de Guionistas. Since 2019, she has collaborated in the Monterrey International Film Festival.

Egresado de la Licenciatura en Artes Audiovisuales por la Universidad de Guadalajara. En 2013 terminó su ópera prima “Somos Mari Pepa”, estrenada en 2014 en Berlinale, con tres nominaciones al Ariel y premiado en Toulouse Latin American Film Festival. Es socio fundador de Cebolla Films y el estudio de animación Platypus, con los que ha producido y dirigido proyectos para Turner, Bimbo, C&A, Pepsico, el Festival Internacional de cine de Guadalajara y Disney Plus.

Graduated in audiovisual arts from the University of Guadalajara. In 2013, he finished his debut film *Somos Mari Pepa*, released in 2014 at Berlinale, with three Ariel nominations and awarded at the Toulouse Latin American Film Festival. He is a founding partner of Cebolla Films and the animation studio Platypus, with whom he has produced and directed projects for Turner, Bimbo, C&A, Pepsico, Guadalajara International Film Festival and Disney Plus.



SAMUEL KISHI

Guionista. Sus guiones más destacados son “Los reyes del juego”, nominada a mejor guion en China International Gold Panda; “Ruta 433”, serie seleccionada del Festival de Cine de Los Cabos, e “Instrucciones para Su”, seleccionada para participar este año en el FICG por el premio Mezcal. Actualmente sus proyectos “¿Cómo matar a mamá?” y “Blanca Navidad” se encuentran en desarrollo para filmarse el próximo año.

Screenwriter. Her most noted screenplays are “The Kings of the Game”, nominated for Best Screenplay at China International Gold Panda; “Route 433”, selected series of the Los Cabos Film Festival, and “Instructions for Su”, selected to participate this year in the FICG for the Mezcal Award. Currently, her projects “How to kill mom?” and “White Christmas” are in development to be filmed next year.



CARLA SIERRA

Escritora y cineasta argentina establecida en la Ciudad de México. En cine, su obra más reconocida es “El premio”, galardonada con el Oso de Plata en el Festival de Cine de Berlín, un Ariel y más reconocimientos. Ha participado como escritora en filmes de prestigio internacional: “Sin remitente”, “Temporada de patos”, “Lake Tahoe”, “Dos abrazos” y otros. Actualmente promociona su tercera película “El actor Principal”, realizada con el apoyo de Eficine.

Argentine writer and filmmaker based in Mexico City. In the film, her most recognized work is “El Premio”, awarded with the Silver Bear at the Berlin Film Festival, an Ariel, and more awards. She has participated as a writer in films of international prestige: “Sin Remitente”, “Temporada de Patos”, “Lake Tahoe”, “Dos Abrazos”, and others. She is currently promoting her third film, “The Main Actor”, made with the support of Eficine.



PAULA MARKOVITCH

FORO PARA EL FUTURO
DEL CINE MEXICANO

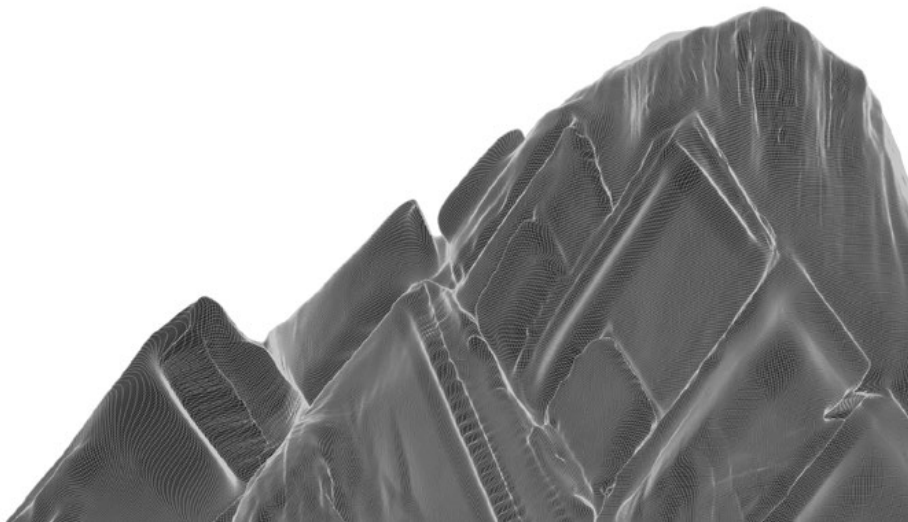


FILMO 
presentado por ficmonterrey

FILMO: FORUM FOR THE FUTURE OF MEXICAN CINEMA

La industria cinematográfica no había vivido una crisis semejante al virus SARS-CoV2. Las salas cinematográficas cerradas por meses, la producción detenida, los festivales, mercados y espacios de reunión para los miembros de la industria audiovisual se han reinventado. Pero esto también pasará, las pantallas se iluminarán de nuevo y las filmaciones retomarán la construcción de sueños. Con el título “El despertar de las pantallas”, FILMO explorará a lo largo de siete días cómo algunos de los más importantes miembros de la industria audiovisual mexicana imaginan que esto sucederá.

In the history of film, we have never seen a similar crisis caused by the virus SARS-CoV 2. The cinemas closed for months, the production stopped, the festivals, markets, and meeting places for the members of the audiovisual industry have been reinvented to exist in virtuality. The impact will certainly be profound and lasting, but this won't last forever, the screens will light up again, and the filming will restart the construction of dreams. But how will we get there? With the title “El despertar de las pantallas”, FILMO will explore over seven days how some of the most important members of the Mexican audiovisual industry imagine this will happen.



FILMO: FORO POR EL FUTURO DEL CINE MEXICANO

FILMO: Forum for the Future of Mexican Cinema

REINICIAR LA INDUSTRIA: TRANSFORMACIONES INELUDIBLES EN LA PRODUCCIÓN CINEMATOGRAFICA

Restart the Industry: Inevitable Transformations in Film Production

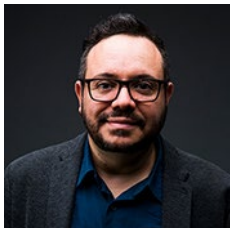
Jueves 13 de agosto / YouTube y Facebook @ficmonterrey / 18:00 h

Participantes: María Novaro, Hugo Villa Smythe, Tábata Vilar / **Moderador:** Juan Manuel González

No sabemos cuánto durará la crisis de la COVID-19, pero el impacto que ya hoy tiene sobre la industria del cine es contundente. La manera de hacer, distribuir y exhibir cine cambiará, ¿para siempre? Este panel explora cómo se vislumbran estos cambios en la industria.

We do not know how long the COVID-19 crisis will last, but the impact it already has on the film industry today is overwhelming. The way we make, distribute and display film will change forever? This panel explores how these changes are looming in the industry.

JUAN MANUEL GONZÁLEZ



Cineasta, académico y fotógrafo. Ha realizado 15 cortometrajes y colaborado en muchos más como guionista, fotógrafo y productor. Es fundador del Taller de Creación Cinematográfica Voladero, que fue uno de los principales motores del cine de Nuevo León. Es fundador y director del Festival Internacional de Cine de Monterrey

He has made 15 short films and collaborated in many more as a screenwriter, photographer, and producer. He is the founder of the Taller de Creación Cinematográfica Voladero, which was one of the main motors of the film in Nuevo León. He is the founder and director of the Monterrey International Film Festival.

Directora general de la Cámara Nacional de la Industria Cinematográfica (Canacine). Cuenta con una maestría en Políticas Públicas Aplicadas, por la Fundación Internacional para Iberoamérica de Administración y Políticas Públicas (FIAPP) en Madrid, España, y grado académico en Artes Liberales en Lone Star College, Texas.

General director of the National Chamber of the Film Industry (Canacine). She has a master's degree in Applied Public Policy from the International and Ibero-American Foundation for Administration and Public (FIAPP) in Madrid, Spain, and an academic degree in Liberal Arts from Lone Star College, Texas.



TÁBARA VILAR

Director general de actividades cinematográficas de la UNAM. Trabajó como gerente de producción en películas como La leyenda del zorro, Troya, Por la libre, entre otras. Fue director de producción del IMCINE, donde contribuyó al desarrollo de productores mediante el diseño de convocatorias y talleres. También destaca su trabajo como director de producción del Festival de Cine de San Cristóbal de las Casas y del Festival Internacional de Cine de Los Cabos.

General director of cinematographic activities of the UNAM. He worked as a production manager in films such as The Legend of Zorro, Troy, Por la libre, among others. He was director of production in IMCINE, where he contributed to the development of producers through the design of calls and workshops. He highlights his work as production director of the San Cristobal de las Casas Film Festival, and director of the Los Cabos International Film Festival.



HUGO VILLA

Cineasta mexicana que se dio a conocer internacionalmente con su filme Danzón, presentado con éxito en el Festival de Cannes 1991. Se inició con el Colectivo Cine Mujer en 1979 y estudió sociología en la FCPyS de la UNAM y posteriormente cine en la ENAC de la UNAM, en el Sundance Institute y en la EICT, Cuba. Ha sido guionista y directora de todas sus películas, así como productora de Lola, Danzón, El jardín del Edén, Sin dejar huella, Las buenas hierbas y Tesoros.

Mexican filmmaker, who became internationally known with her film Danzón, successfully presented at the Cannes Film Festival in 1991. She started with the Colectivo Cine Mujer in 1979, and studied sociology at the FCPyS of the UNAM, and film at the ENAC of the UNAM, the Sundance Institute, and at the EICT, in Cuba. She is the screenwriter and director of all her films, as well as producer of Lola, Danzón, El jardín del Edén, Sin dejar huella, Las Buenas Hierbas, and Tesoros.



MARÍA NOVARO

FILMO: FORO POR EL FUTURO DEL CINE MEXICANO

FILMO: Forum for the Future of Mexican Cinema

EL ECOSISTEMA AUDIOVISUAL DE MÉXICO: EL MAPA DE LA INDUSTRIA EN LA NUEVA NORMALIDAD

The Audiovisual Ecosystem of Mexico: The Map of the Industry in the New Normal

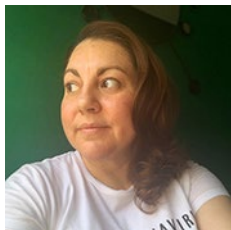
Viernes 14 de agosto / YouTube y Facebook @ficmonterrey / 18:00 h

Participantes: Diana Tita Martínez, Julio Chavezmontes, Ozcar Ramírez González / **Moderadora:** Lesslye Yin Ramos

¿Cómo está conformado el mapa de la industria audiovisual en México? En la “nueva normalidad”, ¿qué actores de la industria verán cambios en su posición? ¿Hacia dónde se mueve la producción, la distribución y la exhibición?

How is the map of the audiovisual industry in Mexico shaped? In the “new normal”, which actors in the industry will see changes in their position? Where does production, distribution and exhibition move?

LESSLYE YIN



Productora que ha realizado más de 12 cortometrajes en Nuevo León y ha trabajado en diferentes etapas de producción de diferentes largometrajes y contenido para series. En 2013 termina Implacable, ganador de la Convocatoria de Telefilm de Canal 22 e IMCINE. Actualmente es Vocal de la Comunidad de Cine y Video en el Consejo de CONARTE y es una de los representantes nacionales de la recién conformada Red Nacional de Cinematografías Nacionales, RENACE.

A producer that has made more than 12 short films in Nuevo León and has worked at different stages of production for different feature films and series content. In 2013 she produced Implacable, winner of the Call for Telefilm of Channel 22 and IMCINE. She currently represents the Film and Video Community in the Council of Conarte NL and is a national representative of the newly formed National Network of National Cinematographies, RENACE.

Productor, director y socio fundador de Arte Mecánica, una de las compañías más activas en el desarrollo y producción de cine de autor en México. Ozcar es miembro de ACE Producer's Network, EAVE Network, Transatlantic Partners y fundador de Unión de Productores en México. Ha producido 15 largometrajes, varios cortometrajes y una serie dirigida por Apichatpong Weerasethakul, Doris Dörrie, Gaspar Noé, Vincent Gallo y Carlos Reygadas, entre muchos otros.

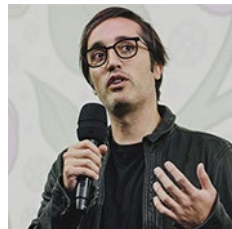
Producer, director and founding partner of Arte Mecánica, one of the most active companies in the development and production of auteur film in Mexico. Ozcar is a member of ACE Producer's Network, EAVE Network, Transatlantic Partners, and founder of Unión de Productores in Mexico. He has produced 15 feature films, several short films, and a series directed by Apichatpong Weerasethakul, Doris Dörrie, Gaspar Noé, Vincent Gallo, and Carlos Reygadas, among many others.



OZCAR RAMÍREZ GONZÁLEZ

Reconocido productor y guionista mexicano, ganador del galardón a mejor guion del Festival de Sundance en 2018. En 2011 funda PIANO con el objetivo de promover el cine independiente en México. Desde entonces, sus producciones han sido presentadas en los festivales más prestigiosos a nivel mundial, como Cannes, Berlín, Rotterdam o Venecia, obteniendo más de 50 premios a nivel nacional e internacional.

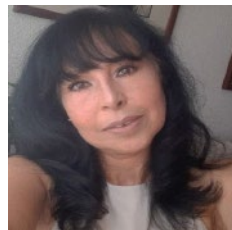
Julio Chavezmontes is a renowned Mexican producer and screenwriter, winner of the Best Screenplay award at the Sundance Film Festival in 2018. In 2011 he founded PIANO to promote original and independent film projects. Since then, his productions have been presented at the main film festivals in the world, such as Cannes, Berlín, Rotterdam, or Venice, and have been awarded more than 50 national and international awards.



JULIO CHAVEZMONTES

Estudió Comunicación Social en la Universidad Autónoma Metropolitana. Desde 1992 trabaja en el IMCINE, y ha desempeñado diferentes funciones en la Academia Mexicana de Ciencias y Artes Cinematográficas, la Dirección de Administración y Finanzas, y de 1995 a la fecha la Dirección de Apoyo a la Producción Cinematográfica, en la que actualmente es titular.

She studied Social Communication at the Universidad Autónoma Metropolitana. Since 1992 she has worked at the Mexican Film Institute, performing different functions at the Mexican Academy of Cinematographic Sciences and Arts, Directorate of Administration and Finance, and the Directorate of Film Production since 1995, in which she currently works as the holder.



DIANA TITA MARTÍNEZ

FILMO: FORO POR EL FUTURO DEL CINE MEXICANO

FILMO: Forum for the Future of Mexican Cinema

ESTRENAR O ESPERAR: DISTRIBUCIÓN Y VENTAS EN LA ECONOMÍA COVID

Premiere or Wait: Distribution and Sales in the COVID Economy

Sábado 15 de agosto / YouTube y Facebook @ficmonterrey / 18:00 h

Participantes: Alfonso López, Fernando Montes de Oca, María Fernanda Río Armesilla / **Moderador:** Inti Cordera

El congelamiento que ha traído la contingencia del COVID-19 está cambiando profundamente las ventas, distribución y exhibición del cine. ¿Cómo está cambiando el panorama mexicano?

The freezing of the contingency of the COVID-19 is profoundly changing the sales, distribution, and exhibition of the film. How is the Mexican outlook changing?

INTI CORDERA



Director y productor de cine documental nacido en 1969. Fundador en 1995 de La Maroma producciones y en 2006 del festival DocsMX. Como director y productor ha llevado a cabo diversos proyectos de largometraje documental, series y programas de televisión. Ha participado también como jurado en festivales y comités de evaluación de proyectos, así como en talleres, foros de análisis y mesas de trabajo en México, América Latina, Europa y Asia.

Director and documentary film producer born in 1969. He founded La Maroma productions in 1995, and the DocsMX festival in 2006. As a director and producer, he has made several projects of documentary feature film, series, and television shows. He has also participated as a jury member in festivals and project evaluation committees, as well as in workshops, analysis forums, and work tables in Mexico, Latin America, Europe, and Asia.

Es director de distribución en Fábrica de Cine. En el año 2000 dirigió marketing y adquisiciones en Zima Entertainment, posteriormente fue director de distribución en Canana y en 2011 ayudó a fundar Cine Caníbal como director de marketing y distribución. Es productor de “Los paisajes” de Rodrigo Cervantes y “La visita” de Ana Mancera. También es productor asociado de las películas “El incidente”, “Dos veces tú” y “Clases de historia”.



He's a distribution director at Fábrica de Cine. In 2000, he directed marketing and acquisitions at Zima Entertainment, then was director of distribution at Canana, and in 2011 helped to found Cine Cannibal as director of marketing and distribution. He is the producer of “Los Paisajes” by Rodrigo Cervantes and “La Visita” by Ana Mancera. He is also an associate producer of the films “El Incidente”, “Dos Veces Tú” y “Clases de Historia”.

Se inició en la industria con la exhibidora estatal COTSA en los años 80. Comenzó su carrera como distribuidor en Cine del Mundo, la cual prosiguió en Quimera Films, Nuvisión y Quality Films. En 2004 fundó Alfhaville Cinema, de la cual es director y que a la fecha ha estrenado 172 películas. En total ha participado en el lanzamiento al mercado cinematográfico nacional de más de 420 producciones, tanto nacionales como extranjeras.



In the late 80's he began his career in the cinema industry with COTSA (Government Exhibition Branch). As a film distributor, he has participated in Cine del Mundo, Quimera Films, Nuvisión, and Quality Films. Back in 2004, he founded Alfhaville Cinema, which he commands as of today. There, around 172 feature films have been released. As a whole, he has been involved in the commercial launching of more than 420 productions, both international and domestic.

Egresada de comunicación por la Universidad Iberoamericana de Puebla. En 2014 fundó la muestra de videoarte Mutoscopio, con proyecciones en México, España y Austria. También coordinó el grupo de Exhibición y Crítica Cinematográfica en el Campamento Audiovisual Itinerante en la Sierra Norte de Oaxaca. En 2018 publicó “Cómo montar un cine: manual para exhibidores” y participó en diversas investigaciones sobre formación de públicos y cine mexicano. Actualmente es directora de promoción del IMCINE.



Communication graduate of the Universidad Iberoamericana of Puebla. In 2014 she founded Mutoscopio, a video art festival in Mexico, Spain, and Austria. She also coordinated the Cinematographic Exhibition and Critic group in the Itinerant Audiovisual Camp in Oaxaca. In 2018, she published “How to Set Up a Cinema: a guide for exhibitors”, and participated in diverse studies about film audience development and Mexican film. She is currently the director of Mexican film promotion of IMCINE.

FILMO: FORO POR EL FUTURO DEL CINE MEXICANO

FILMO: Forum for the Future of Mexican Cinema

¿EL FUTURO ES HÍBRIDO? EL CINE EN CASA Y EL CINE EN EL CINE

Is the Future Hybrid? Cinema in Home and Film in Cinema

Lunes 17 de agosto / YouTube y Facebook @ficmonterrey / 18:00 h

Participantes: Abraham González Ruiz, Estrella Araiza / **Moderador:** Erick Estrada

Ante el cierre más prolongado de las salas de cine de México en su historia, la industria amenaza con transformarse. Las plataformas digitales han tomado un papel relevante ante la necesidad del público de consumir contenidos audiovisuales. ¿Qué cambios traerá para la realidad mexicana?

With the longest closure of Mexico's cinemas in history, the industry threatens to transform. Digital platforms have taken a relevant role in the face of the audience need to consume audiovisual content. What changes will it bring to the Mexican reality?

ERICK ESTRADA



En 2008 fundó Cinegarage, enfocado a la crítica cinematográfica. Ha sido jurado en Mórbito, Cine Mexicano en Durango, Macabro y Shorts México. Conduce y produce el podcast Cinegarage especializado en cine que ya rebasa los 1000 episodios. Actualmente colabora en la elaboración de un diccionario del cine mexicano coordinado por la Cineteca Nacional.

In 2008, Erick Estrada founded the website Cinegarage. He has participated as a member of the jury in Morbido, Festival de Cine Mexicano in Durango, Macabro, and Shorts Mexico Festival. He's guest and producer of the podcast Cinegarage (exclusively about films) that has more than 1000 episodes and counting. He is collaborating in the making of a Mexican Film Dictionary coordinated by Cineteca Nacional.

Actualmente es la directora general del Festival Internacional de Cine en Guadalajara y de la Cineteca FICG, manteniendo el enfoque profesional en el cine mexicano y latinoamericano. Comenzó su carrera en la distribución internacional en 2005 y en 2012 inició actividades con su empresa Vendo Cine. Ha sido jurado en festivales internacionales y desde 2018 ha estado al frente de los proyectos especiales del FICG, como la exposición en Guadalajara de Guillermo del Toro: En Casa con Mis Monstruos.

General Director of the Guadalajara International Film Festival and Cineteca FICG, keeping the professional focus on Mexican and Latin American film. She began her career in the international distribution in 2005, and by 2012 she began activities with her company Vendo Cine. She has been part of the jury on international film festivals, and since 2018 she has been in charge of the FICG special projects, such as Guillermo del Toro's at home with my Monsters, exhibition in Guadalajara.



ESTRELLA ARAIZA

Nacido en Oaxaca en 1987, estudió en la escuela de comunicación de la Universidad Anáhuac. Formó parte de la distribuidora ND Mantarraya, donde desempeñó cargos en logística y producción, programación y gerencia de distribución. En 2015 formó parte de la primera generación del Locarno-FICM Industry Academy. Ha distribuido más de 60 títulos en México, de los cuales destacan tres Palma de Oro. Actualmente es director de distribución de Tulip Pictures.

Born in Oaxaca in 1987, he studied at the Communication School in Anahuac University. He was part of ND Mantarraya distribution company, where he held positions in logistics and production, programming, and distribution management. In 2015 he was part of the first generation of the Locarno-FICM Industry Academy. He has distributed more than 60 films in Mexico, including 3 Palme d'Or. He is currently the distribution director of Tulip Pictures.



ABRAHAM GONZÁLEZ RUIZ

FILMO: FORO POR EL FUTURO DEL CINE MEXICANO

FILMO: Forum for the Future of Mexican Cinema

¿NUEVA NORMALIDAD? ¿NUEVOS GÉNEROS?

New Normal? New Genres?

Martes 18 de agosto / YouTube y Facebook @ficmonterrey / 18:00 h

Participantes: Alejandro Aldrete, Eduardo Lucatero, Iván Ávila, Marcelo Tobar, Daniela Michel /

Moderador: Oscar Uriel

Los géneros cinematográficos son el fundamento de las industrias audiovisuales porque han cautivado las emociones, la imaginación y el espíritu de los públicos. ¿Cambiará la manera de contar cine tras la COVID 19? En México, la comedia ha reinado por mucho tiempo. ¿Habrá quien le quite el lugar?

Film genres are the foundation of the audiovisual industries because they have captivated the emotions, imagination, and spirit of audiences. Will the way of telling movies change after COVID 19? In Mexico, the comedy has dominated for a long time. Will there be someone who takes the place?

OSCAR URIEL



Reconocido periodista, conductor y especialista cinematográfico con más de 20 años de trayectoria. Actualmente conduce Taller De Actores Profesionales en Canal Once, 24 x Segundo en Televisa y es el crítico de cine de El Heraldo De México. Ha realizado diversos trabajos como productor de teatro y actualmente prepara el estreno de su segundo largometraje como productor titulado “El club de los idealistas”, el cual es dirigido por Marcelo Tobar.

He is a renowned journalist, presenter, and film specialist with more than 20 years of experience. He currently hosts Taller De Actores Profesionales on Canal Once, 24 x Segundo on Televisa, and is the film critic for El Heraldo de México. He has worked as a theatre producer and is currently preparing the premiere of his second feature film as producer entitled “The Club of the Idealists”, which is directed by Marcelo Tobar.

Estudió comunicación en la Universidad del Valle de Atemajac y posteriormente hizo estudios de apreciación y guion cinematográfico en la Universidad de Guadalajara. En 1994 publicó el libro “El cine mexicano de Luis Buñuel. Estudio de los argumentos y personajes”, para CONACULTA y el IMCINE. Como director y guionista ha realizado producciones como “Escaleras”, “Adán y Eva (todavía)”, que fue su ópera prima, “La sangre iluminada”, “Zacateco (labor vincit omnia)”, entre otras.

He studied communication at the Universidad del Valle de Atemajac and later studied appreciation and screenwriting at the Universidad de Guadalajara. In 1994 he published the book *The Mexican Cinema of Luis Buñuel. A study of the arguments and characters*, for CONACULTA and IMCINE. As a director and screenwriter, he has worked in productions, such as “Stairs”, “Adam and Eve (still)”, which was his debut film, “Enlightened Blood”, “Zacateco (labor Vincit Omnia)”, among others.



IVÁN ÁVILA

En 2008 escribió, dirigió y produjo su ópera prima “Oliendo a Perro”. Es director y guionista de “Mañana Psicotrópica” y director del documental “La Muñeca Tetona”. Incursionó como productor del documental “Las Letras” en 2015 y del largometraje “Piérdete entre los Muertos” en 2018. Ha participado como guionista en las series “Yankee” y “La Casa de las Flores”, y desde 2013 es socio fundador de Bengala, donde ha desarrollado proyectos como “Vaquero del Mediodía”, “Ya no estoy Aquí” y “Territorio”, entre otros.

In 2008 he wrote, directed, and produced his first feature “Oliendo a Perro”. He is the director and screenwriter of “Mañana Psicotrópica”, and director of the documentary “La Muñeca Tetona”. He worked as a producer of the documentary “Las Letras” in 2015, and the feature film “Piérdete entre los Muertos” in 2018. He has participated as a screenwriter in the series “Yankee” and “La Casa de las Flores”, and since 2013 he is a founding partner of Bengal, where he has developed projects such as “Vaquero del Mediodía”, “I’m No Longer Here” y “Territorio”, among others.



ALEXANDRO ALDRETE

FILMO: FORO POR EL FUTURO DEL CINE MEXICANO

FILMO: Forum for the Future of Mexican Cinema

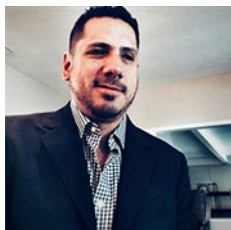
MARCELO TOBAR



Graduado en cine de la Escuela de Cine de Vancouver, ha escrito, dirigido y producido tres largometrajes independientes, de los cuales su último “Oso Polar” (primera película latina rodada en su totalidad con iPhones) ganó el premio a mejor película del Festival Internacional de Cine de Morelia. En diciembre de 2018 concluyó la filmación de su cuarta película, “El Club de los Idealistas”, y además dirigió una serie de 10 capítulos titulada “Amarres” para Warner/TNT, cuyo estreno será en 2021.

Graduate from Vancouver Film School, he has written, directed, and produced three independent features, of which his latest “Oso Polar” (the first Latin film made entirely with iPhones) won the Best Film Award at the Morelia International Film Festival. In December 2018, he completed the shooting of his fourth film, “El Club de los Idealistas”, and also directed a 10-episode series named “Amarres”, for Warner/TNT, which will premiere in 2021.

EDUARDO LUCATERO



Ha participado en proyectos de cine y televisión en México, Francia, Canadá y Estados Unidos, para canales como Vice y Discovery Channel. Sus largometrajes se han presentado en festivales en todo el mundo, incluyendo “Los Vivos” y “Récord Mundial”, así como “Corazón Marchito” y “Preludio”, ganador del Cabrito de Plata a mejor largometraje mexicano. Actualmente se encuentra en Los Ángeles en pre-producción de su quinto largometraje.

He has participated in film and television projects in Mexico, France, Canada, and the United States, for channels such as Vice and Discovery Channel. His feature films have been presented at festivals around the world, including “Los Vivos” and “World Record”, as well as “Corazón Marchito” and “Preludio”, winner of the Cabrito de Plata for Best Mexican Feature Film. He is currently in pre-production in Los Angeles for his fifth feature film.

Desde 2003 se desempeña como directora del Festival Internacional de Cine de Morelia, del cual es fundadora. Este festival cuenta con un vínculo oficial con la Semana de la Crítica del Festival de Cine de Cannes. Estudió la carrera de Letras Inglesas, de la Facultad de Filosofía y Letras de la UNAM, tras una estancia en el Centro de Capacitación Cinematográfica. Ha sido jurado en festivales como el Festival de Cannes, Berlín, Venecia, Sundance y más.

Since 2003 she has been director of the Morelia International Film Festival, of which she is the founder. This festival has an official link with the Critics' Week of the Cannes Film Festival. He studied English Literature at the School of Philosophy and Literature of the UNAM, after a stay at the CCC. She has been a jury member at festivals such as the Cannes Film Festival, Berlin, Venice, Sundance, and more.



DANIELA MICHEL

FILMO: FORO POR EL FUTURO DEL CINE MEXICANO

FILMO: Forum for the Future of Mexican Cinema

¿CÓMO ABRIR LA NUEVA PUERTA DE LA INDUSTRIA?

How to Open the New Door of the Industry?

Miércoles 19 de agosto / YouTube y Facebook @ficmonterrey / 18:00 h

Participantes: Ale García, Carlos Gómez, Francisco Westendarp / **Moderador:** Arturo González Alonso

Con muchos protocolos y precauciones, la industria cinematográfica está reabriendo sus puertas. Pero esas puertas pueden no ser las mismas a las que estábamos acostumbrados.

With many protocols and preventive measures, the film industry is reopening the doors. But those doors may not be the same ones we were used to.

ARTURO GONZÁLEZ ALONSO

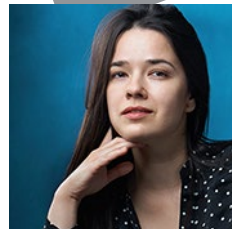


Egresado de la comunicación por la Universidad Intercontinental. En 2003 se posicionó como creador de trailers cinematográficos de venta para el cine nacional, trabajando de la mano con IMCINE, Videocine y más. También fue creativo, director, editor y postproductor para el lanzamiento y venta de películas con más de 1,500 campañas publicitarias para proyectos como Troya, Batman, Harry Potter, El Señor de Los Anillos, Hasta Los Dientes, entre otras.

Graduate of communication from the Universidad Intercontinental. In 2003 he was the creator of film trailers for national film, working with IMCINE, Videocine, and more. He was also creative, director, editor and, post producer for the release and sale of films with more than 1,500 advertising campaigns for projects such as Troy, Batman, Harry Potter, The Lord of the Rings, Hasta Los Dientes, among others.

Ale García se dedica a la producción de cine. Ha participado en Festivales de Cine Internacionales como Sundance, Málaga, Tribeca, Guadalajara, Icaro, Tel Aviv, Mar de Plata, BFI London, EntreVues Belfort, Sitges y Ambulante con sus filmes “Esto no es Berlín”, “Instrucciones para Su”, “Días de Invierno”, “Estrellas Solitarias”, “México Bárbaro II”, “Florería y Edecanes”, entre otros. Este año es nominada al Ariel a Mejor Película con Esto no es Berlín.

Ale García specializes in film production. She has participated in international film festivals such as Sundance, Malaga, Tribeca, Guadalajara, Icaro, Tel Aviv, Mar de Plata, BFI London, EntreVues Belfort, Sitges, and Ambulante with her films This is not Berlin, Instructions for Su, Days of Winter, Lonely Stars, Mexico Barbarous II, Florist and Hostess, among others. This year she's nominated for Best Picture Ariel Award for This is not Berlin.



ALE GARCÍA

Francisco trabaja actualmente como productor independiente y como director de industria del Festival Internacional de Cine de Los Cabos. También ha participado como coordinador de coproducción en Film Tank, para la película “Casi el paraíso” y se encargó del desarrollo de proyectos de la casa productora. Fue productor asociado de la película “Cuando los hijos regresan”, que fue vista por más de un millón de espectadores en salas.

Francisco works as an independent producer and as director of the industry department of Los Cabos International Film Festival. He has also been part of Film Tank, coordinating the co-production of Almost Paradise. He's an associate producer of The Kids are Back, which was seen by more than one million people in theaters.



FRANCISCO WESTENDARP

Licenciado en administración por la UADE, con una maestría en administración de empresas por la Universidad del Cema. Actualmente es director general de la Entidad de Gestión de Derechos de los Productores Audiovisuales en México, entidad que protege y gestiona los derechos de propiedad intelectual de los productores mexicanos. También es miembro del equipo de organización de los Premios Platino al Cine Iberoamericano, siendo el responsable de los Premios en México.

Graduated in administration from the UADE, with an MBA at the University of Cema. He is currently the general director of the EGEDA in Mexico, an entity that protects and manages the intellectual property rights of Mexican producers. He is also a member of the organizing team of the Platino Award for Ibero-American Film, being responsible for the Awards in Mexico.



CARLOS MANUEL GÓMEZ

FILMO: FORO POR EL FUTURO DEL CINE MEXICANO

FILMO: Forum for the Future of Mexican Cinema

TENDENCIAS Y OPORTUNIDADES PARA EL CINE MEXICANO TRAS LA CRISIS DEL COVID

Trends and Opportunities for Mexican Film After the COVID Crisis

Jueves 20 de agosto / YouTube y Facebook @ficmonterrey / 18:00 h

Participantes: Alexa Muñoz, Gabriel Guzmán, Mónica Luna, Nicolás Celis / **Moderador:** Carlos Gómez Iniesta

Habrá un después y las pantallas despertarán. Ese nuevo ámbito representará oportunidades para el cine de México y creará nuevas tendencias. ¿Qué vislumbran los expertos?

There will be an after, and the screens will wake up. This new environment will represent opportunities for Mexican film and create new trends. What do the experts see?

CARLOS GÓMEZ INIESTA



Crítico y director editorial de SensaCine México. Se graduó de comunicación por el ITESM, campus Estado de México y cuenta con una especialidad en producción cinematográfica por New York Film Academy. Desde 2001 ingresó a la revista Cine PREMIERE, de la cual fue director editorial por más de 15 años. Ha sido jurado en festivales como el Aurora Film Festival, Shorts, Campeche Film Festival, Macabro, Fic Monterrey, entre otros. Desde 2014 es asesor de programación del Festival Internacional de Cine de Morelia.

Critic and editorial director of SensaCine Mexico. He graduated in communication from ITESM, Campus Estado de México, and has a specialty in film production from New York Film Academy. In 2001 he joined the magazine Cine PREMIERE, of which he was editorial director for more than 15 years. He has been a jury member at festivals such as the Aurora Film Festival, Shorts, Campeche Film Festival, Macabro, Fic Monterrey, among others. Since 2014 he has been a programming advisor for the Morelia International Film Festival.

Nicolás Celis, fundador de Pimienta Films, es un productor mexicano destacado por trabajar en proyectos con un alto contenido artístico e impacto a nivel internacional. A lo largo de su carrera ha colaborado con directores como Tatiana Huezo, Elisa Miller, Rafi Pitts, Jonás Cuarón y Amat Escalante. Entre sus proyectos recientes se encuentra Roma, del director Alfonso Cuarón, el cual recibió más de 200 premios alrededor del mundo.

Nicolás Celis, founder of Pimienta Films, is a Mexican producer who has gained a reputation for working on original and meaningful projects. Nicolás has collaborated with directors such as Tatiana Huezo, Elisa Miller, Rafi Pitts, Jonás Cuarón, and Amat Escalante. Among his recent projects is Roma by director Alfonso Cuarón, which received over 200 prizes all over the world.



NICOLÁS CELIS

Escritor, director y productor de IMAGYX Entertainment, compañía que desde el año 2000 produce contenido para cine, televisión e internet. Entre sus créditos se encuentran “Recuperando a mi ex”, “Login”, “Logout”, Hecho en China” y “La Nuera de Don Filemón”. Es consejero del Fic Monterrey y de Cultura del Municipio de San Pedro Garza García, además es vicepresidente del Cluster de Medios Creativos de Nuevo León.

Writer, director, and producer of IMAGYX Entertainment, a company that produces content for cinema, television, and the internet since 2000. His credits include “Recuperando a mi ex”, “Login”, “Logout”, Hecho en China”, and “La Nuera de Don Filemón”. He is an advisor to the Fic Monterrey and Culture of the City of San Pedro Garza García, as well as vice president of the Creative Media Cluster of Nuevo León.



GABRIEL GUZMÁN

FILMO: FORO POR EL FUTURO DEL CINE MEXICANO

FILMO: Forum for the Future of Mexican Cinema

ALEXA MUÑOZ VIDAÑA



Es licenciada en Ciencias de la Comunicación por la Universidad Anáhuac y es originaria de la Ciudad de México. En 1991 inició su participación en el medio audiovisual en el área de producción y locaciones en diversas empresas, como Televisine, 20th Century Fox, HBO, CBS, Televisa, TV Azteca y producciones independientes. Forma parte del Comité Directivo de la Asociación de Mujeres en el Cine y la TV y es coordinadora de la Comisión Mexicana de Filmaciones.

Born in Mexico City, she graduated in communication from Anahuac University. In 1991 she began her participation in audiovisual media in the area of production and locations in different companies, such as Televisine, 20th Century Fox, HBO, CBS, Televisa, TV Azteca, and independent productions. She is part of the Comité Directivo de la Asociación de Mujeres en el Cine y la TV, and she is the coordinator of the Mexican Film Commission.

MÓNICA LUNA SAYOS



Reside en México desde 1981 y es Directora de Vinculación Regional y Comunitaria del IMCINE. Produjo la teleserie Socavón, Premio Coral del XII Festival Internacional de cine y televisión de Cuba. Ha dirigido los documentales La Insumisa transparencia, vida y obra del Poeta Abigael Bohórquez (2005), y Bacatete, donde se oye la guerra, producción de Canal 22, Mención especial Juan Benítez Muro, Pantalla de Cristal, entre otros.

She has resided in Mexico since 1981, and she is Director of Vinculación Regional y Comunitaria of the IMCINE. Produced the TV series Socavón, Coral Prize at the XII Havana Film Festival. She has directed the documentary films La Insumisa transparencia, vida y obra del poeta Abigael Bohórquez (2005), and Bacatete, donde se oye la guerra, Canal 22 production, Special mention Juan Benítez Muro, Pantalla de Cristal, among others.

16



Encuentro Internacional de

**Mujeres
en el Cine ..**

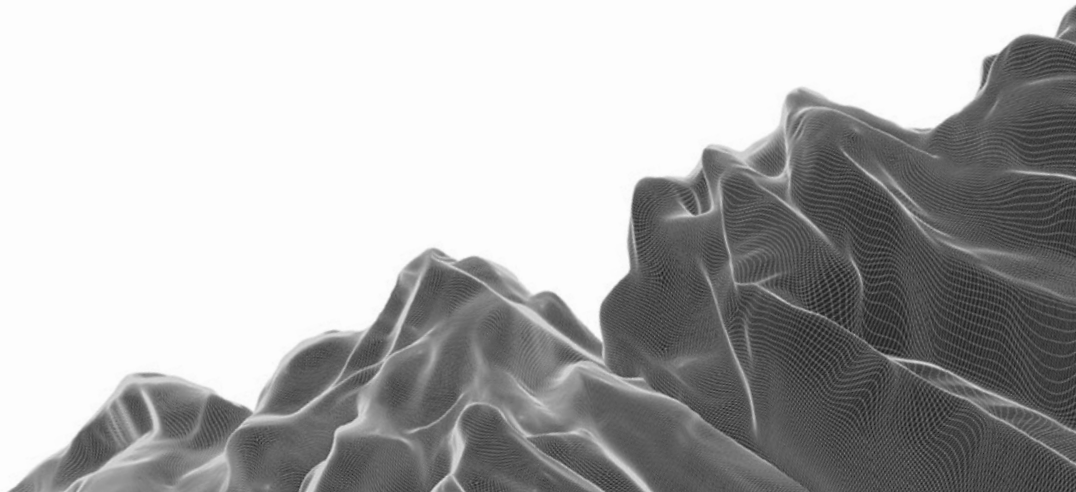


5TH INTERNATIONAL WOMEN IN CINEMA ENCOUNTER

16

Una revisión del oficio de contar historias a través de la experiencia y las visiones de mujeres realizadoras de todo el mundo: guionistas, directoras de cine de ficción, documental, animación y experimental. Este año el V Encuentro Internacional de Mujeres en el Cine se realizará totalmente en línea, lo que nos dará la posibilidad de llevar la conversación y la participación a nivel internacional. ¡Súmate al diálogo y participa! El Encuentro es de todos.

A review of the profession of storytelling through the experience and visions of women filmmakers from all over the world: screenwriters, directors of fiction, documentary, animation, and experimental. This year the V International Meeting of Women in Film will be entirely online, which will give us the possibility to bring conversation and participation to the international level. Join the dialogue and participate! The Encounter belongs to everyone.



ENCUENTRO INTERNACIONAL DE MUJERES EN EL CINE

International Women
In Cinema Encounter

CONTADORAS DE HISTORIAS Storytellers

Jueves 13 de agosto / YouTube y Facebook @ficmonterrey / 10:00 h

Participantes: Sofía Segovia, Mária Millan y María René Prudencio / **Moderadora:** Janeth Aguirre Elizondo

De nuestra madre, abuelas o tías escuchamos las primeras historias cuando fuimos niños y niñas. Hemos sido contadoras de cuentos, relatos, novelas, escritoras y directoras de películas a lo largo de la historia. En este panel dialogaremos cómo es que hemos contado esas historias.

We heard our first stories from our mother, grandmothers, or aunts when we were young. We have been tellers of tales, short stories, novels, writers, and film directors throughout history. In this panel, we will discuss how we have told those stories.

JANETH AGUIRRE



Directora Ejecutiva del Festival Internacional de Cine de Monterrey, donde labora desde 2005. Ha sido catedrática en la UANL, ITESM y actualmente es profesora asociada en la UDEM. Es Maestra en Ciencias de la Comunicación, con especialidad en Producción Audiovisual por el ITESM, obteniendo tesis sobresaliente y mención honorífica de excelencia de la generación 2014. Es directora de cortometrajes como *Souvenir d'un amour*, *El amor es una banda de möebius*, y del cortometraje documental *Al olvido*, proyectos presentados en más de 20 foros a nivel nacional e internacional.

Executive Director of Monterrey International Film Festival, where she has worked since 2005. She has been a professor at UANL, ITESM and is currently an associate professor at UDEM. She is a Master in Communication Sciences, with a specialty in Audiovisual Production by ITESM, obtaining outstanding thesis and honorable mention of excellence of the class 2014. She directed short films such as *Souvenir d'un amour*, *El amor es una banda de möebius*, and of the documentary short film *Al olvido*, presented in more than 20 forums nationally and internationally.

Estudió Letras Hispánicas en la Universidad de Chile y vive en Ciudad de México desde hace más de 20 años, donde se desempeña como actriz, guionista, traductora y adaptadora de cine, televisión y teatro. Como guionista colaboró con Francisco Franco en el guión de los largometrajes “Quemar las naves” y “Tercera llamada”. “Los adioses”, largometraje de su coautoría dirigido por Natalia Beristain, ganó el premio del público en el FICM.

She studied Hispanic Literature at the University of Chile and has lived in Mexico City for more than 20 years, where she works as an actress, screenwriter, translator and film, television, and theater adaptor. As a screenwriter, she collaborated with Francisco Franco on the screenplay for the feature films “Quemar las naves” and “Tercera llamada”. “Los adioses”, a feature she co-wrote, and directed by Natalia Beristain, won the Audience Award at the Morelia International Film Festival.



MARÍA RENÉE PRUDENCIO

Socióloga, doctora en antropología social y autora del libro “Derivas de un cine en femenino” y de “Des-ordenando el género/ ¿Des-centrando la nación? El zapatismo de las mujeres indígenas y sus consecuencias”. Es profesora en la Facultad de Ciencias Políticas y Sociales y participa en la Red de feminismos descoloniales y en la Red Morelense de Apoyo al CIG-CNI.

Sociologist, doctor in social anthropology, and author of the book “Derivas de un cine en femenino” and “Des-ordenando el género/ Des-centrando la nación? El zapatismo de las mujeres indígenas y sus consecuencias”. She is a professor in the Political and Social Sciences School and participates in the Network of Decolonial Feminisms and in the Morelense Network of Support to the CIG-CNI.



MÁRGARA MILLÁN

Novelista con estudios en comunicación en la UDEM. Es conferencista y miembro fundador de Tres y Contando: historias sin fronteras, iniciativa internacional que promueve la fuerza de la literatura como agente de acercamiento y comprensión entre las naciones. Su libro “El murmullo de las abejas” fue considerado como el descubrimiento literario en 2015 y posteriormente se publicó “The Murmur of the Bees” en 2019, traducción aclamada por la crítica y nominada al National Book Award 2019.

Novelist with studies in communication at UDEM. She is a speaker and founding member of Tres y Contando: historias sin fronteras, an international initiative that promotes the strength of literature as an agent of rapprochement and understanding among nations. Her book “El murmullo de las abejas” was considered the literary discovery in 2015, and subsequently, “The Murmur of the Bees” was published in 2019, an acclaimed translation by the critics nominated for the National Book Award 2019.



SOFÍA SEGOVIA

ENCUENTRO INTERNACIONAL DE MUJERES EN EL CINE

International Women
In Cinema Encounter

NARRAR COMO FORMA DE VIDA Narrate as a Lifestyle

Viernes 14 de agosto / YouTube y Facebook @ficmonterrey / 10:00 h

Participantes: Ana Victoria Pérez (Bebé), Lila Avilés, Katina Medina Mora / **Moderadora:** Fabiola de Santiago

Las directoras tenemos una visión y forma de narrar las historias en las películas. En este panel dialogaremos sobre las decisiones de cada realizadora en sus trabajos en el cine y el teatro.

We directors have a vision and a way of telling stories in movies. In this panel, we will discuss the decisions of each filmmaker in their work in film and theater.

FABIOLA SANTIAGO



Reportera y crítica de cine. Ha publicado en medios como el periódico Reforma, la revista Cine PREMIERE y el diario alemán Der Tagesspiegel, en los que realizó coberturas de festivales nacionales e internacionales. Fue panelista en el programa “Mi cine tu cine”, de Canal Once y editora en el sitio web Sector Cine. Actualmente colabora con distintas iniciativas que abordan el cine desde una perspectiva de género.

Journalist and film critic. She has published in media such as the newspaper Reforma, the magazine Cine PREMIERE and the German newspaper Der Tagesspiegel, in which he covered national and international festivals. She was a panelist in the show “Mi cine tu cine” of Canal Once and editor in the website Sector Cine. She is currently collaborating with different initiatives that approach film from a gender perspective.

Cineasta cubana radicada en Valencia desde 2005. Comenzó su trayectoria como directora en cortometrajes como *Ánima*, protagonizado por Ana de Armas, y el documental *Néixer*, seleccionado en el Festival Internacional de las Palmas de Gran Canaria. En 2014 fundó la productora Besafilms, con la que ha realizado diferentes producciones. Está por estrenar su primer largometraje *Molinos de Viento*, seleccionado en el Festival de Cine de Monterrey y en Girona Film Festival.



ANA VICTORIA PÉREZ (BEBÉ)

Cuban filmmaker based in Valencia since 2005. She began her career as a director in short films such as *Ánima*, starring Ana de Armas, and the documentary *Néixer*, selected at the International Festival of Las Palmas de Gran Canaria. In 2014 he founded the production company Besafilms, making different productions. She is about to release her first feature film *Molinos de Viento*, selected at the Monterrey Film Festival and the Girona Film Festival.

Directora, guionista y productora mexicana. Su ópera prima, “*La Camarista*”, se estrenó en el Festival Internacional de Cine de Toronto y en el Festival de San Sebastián en 2018, logrando una gran cantidad de galardones, un buen recibimiento de la crítica internacional y un largo recorrido en más de 70 festivales alrededor del mundo. *La Camarista* fue la película elegida para representar a México en los premios Goya y los Oscar de 2020.



LILA AVILÉS

Mexican director, screenwriter, and producer. Her debut film *The Chambermaid* premiered at the Toronto International Film Festival and the San Sebastian Film Festival in 2018, won a large number of awards, a good reception from international critics, and a long tour of more than 70 festivals around the world. *The Chambermaid* was the film chosen to represent Mexico at the 2020 Goya and Oscar Awards.

De nacionalidad mexicana/americana, actualmente estudia un Máster en Dirección en The London Film School. Apasionada por el trabajo actoral, hace cine, teatro y televisión. Su película “*Sabrás qué hacer conmigo*”, estuvo nominada en los premios Diosas de Plata. En teatro, su obra más reciente “*Blackbird*” tuvo una fantástica recepción de público y crítica, apoyada en la intensa dupla actoral de Cassandra Ciagherotti y Alejandro Calva.



KATINA MEDINA MORA

Mexican/American, she is currently studying a Master in Direction at The London Film School. Passionate about acting, she makes movies, theater, and television. Her film “*Sabrás qué Hacer Conmigo*” was nominated for the Diosas de Plata Awards. In theatre, her most recent work “*Blackbird*” had a fantastic reception from audiences and critics, supported by the intense acting duo of Cassandra Ciagherotti and Alejandro Calva.

ENCUENTRO INTERNACIONAL DE MUJERES EN EL CINE

International Women
In Cinema Encounter

CONFERENCIA WOMEN MAKE MOVIES Women Make Movies Conference

Sábado 15 de agosto / YouTube y Facebook @ficmonterrey / 10:00 h

Participantes: Debra Zimmerman / **Moderadora:** Janeth Aguirre Elizondo

Women Make Movies es una asociación que ayuda a productoras y directoras desde el inicio de los proyectos, es además la principal distribuidora a nivel mundial de películas independientes de y sobre mujeres, desafiando así a los principales medios de comunicación.

Women Make Movies is an association that helps producers and directors from the beginning of the projects, is also the world's leading distributor of independent films by and about women, challenging the main media.

JANETH AGUIRRE



Es Directora Ejecutiva de Women Make Movies desde 1983. Durante su gestión se ha convertido en la mayor distribuidora de películas de mujeres y sobre mujeres en el mundo. El programa de asistencia a la producción, reconocido internacionalmente, ha ayudado a miles de mujeres a hacer sus películas. Los filmes de los programas de WMM han sido nominados o han ganado premios de la Academia durante los últimos once años, incluyendo el reciente documental ganador, Citizen Four.



DEBRA ZIMMERMAN

Tiene una gran demanda en todo el mundo como conferencista en distribución de películas independientes, marketing y financiamiento, así como en cine femenino. Ha moderado paneles y dado clases magistrales en la conferencia Getting Real del Festival de Cine de Sundance y Toronto, así como en otros eventos en Europa, África, Asia y Sudamérica. Tiene clases magistrales y conferencias en paneles, incluyendo la Conferencia de Historia de Cine de Mujeres en la Universidad de Sunderland, la Conferencia de Evidencia Visible en NYU y la Conferencia de la Sociedad de Estudios de Cine y Medios de Comunicación en la Universidad de Boston. Da conferencias con regularidad en universidades de Estados Unidos, incluyendo Harvard, Smith College, Bryn Mawr, UCLA y otras.

Ha formado parte de los jurados de festivales de todo el mundo, incluyendo el Festival de Cine de Abu Dhabi, el Festival Internacional de Cine Documental de Amsterdam (IDFA), el Festival de Cine de Cartagena (FICCI) y el Festival de Cine de Derechos Humanos One World en Praga, entre otros.

Debra Zimmerman has been the Executive Director of Women Make Movies since 1983. During her tenure it has grown into the largest distributor of films by and about women in the world. WMM's internationally recognized Production Assistance Program has helped thousands of women get their films made. Films from WMM programs have been nominated or won Academy Awards for the last eleven years, including recent documentary award winner, Citizen Four.

She is in great demand around the world as a speaker on independent film distribution, marketing and financing as well as on women's cinema. She has moderated panels and given master classes at the Sundance and Toronto Film Festival's IDA's Getting Real conference as well as other events in Europe, Africa, Asia and South America. She has keynote conferences and spoken on panels, including the Women's Film History Conference at the University of Sunderland, Visible Evidence Conference at NYU and the Society for Cinema and Media Studies Conference at Boston University. She lectures regularly at universities across the United States, including Harvard, Smith College, Bryn Mawr, UCLA and others.

She has been on the juries of festivals around the world including the Abu Dhabi Film Festival, International Documentary Film Festival of Amsterdam (IDFA), the Cartagena Film Festival (FICCI), and the One World Human Rights Film Festival in Prague among others.

ENCUENTRO INTERNACIONAL DE MUJERES EN EL CINE

International Women
In Cinema Encounter

RELATANDO REALIDADES Narrating Realities

Lunes 17 de agosto / YouTube y Facebook @ficmonterrey / 10:00 h

Participantes: Medhin Tewolde Serrano, Nuria Giménez, Alicia Calderón, Josie Hess, Floor Van der Meulen, Guénola Bally / **Moderadora:** Isabel Rojas

A nivel mundial la producción de cine documental ha incrementado muchísimo y una buena cantidad de películas son dirigidas por mujeres. En la competencia de largometrajes de esta edición hay ocho mujeres y seis de ellas compartirán en este panel la forma en que narran la realidad.

Worldwide documentary film production has increased a lot and a good number of films are directed by women. In the feature film competition of this edition, there are eight women, and six of them will share in this panel the way they narrate reality.

ISABEL ROJAS

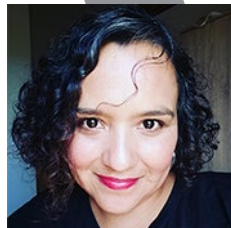


Gestora cultural, exhibidora y programadora de cine. Se dedica a la investigación, docencia, gestión y producción de proyectos culturales para la formación de públicos. Es cofundadora de Lula Cine, organización sin fines de lucro creada para generar propuestas de exhibición, difusión, formación y preservación cinematográfica y audiovisual en Oaxaca. Es directora general de OaxacaCine y actualmente es directora artística del Seminario El Público del Futuro FICUNAM.

Cultural manager, exhibitor, and film programmer. She is dedicated to the research, teaching, management, and production of cultural projects for the formation of audiences. She is co-founder of Lula Cine, a non-profit organization created to generate proposals for exhibition, dissemination, training, and cinematographic and audiovisual preservation in Oaxaca. She is the general director of OaxacaCine and is currently artistic director of the Future Public Seminar FICUNAM.

Su formación como periodista fue en las calles de Guadalajara, hasta que decidió dirigir sus proyectos cinematográficos con perspectiva feminista y de derechos humanos. Es Licenciada en Ciencias y Técnicas de la Comunicación por la UNIVA, y Maestra en Comunicación Social por la Complutense de Madrid. Vive entre Guadalajara y Barcelona, donde hizo estudios de Documental 3.0.

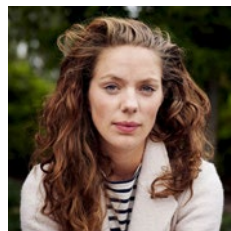
Alicia Calderón was shaped on the streets and roads of Guadalajara, Mexico until she decided to direct her film projects from a feminist and human rights perspective. She has a Bachelor's Degree in Communication Sciences and Techniques from the UNIVA and a Master's Degree in Communication, Social Change, and Development, from the Complutense University of Madrid. She lives between Guadalajara and Barcelona, where she studied Documentary 3.0.



ALICIA CALDERÓN

Nació en 1989 en los Países Bajos y estudió Diseño Audiovisual en la Rotterdam Wdka Art Academy y en la School of Visual Arts in New York. En 2014 hizo su debut internacional con el documental Storming Paradise, transmitido por Al Jazeera Channel, y se proyectó en numerosos festivales de cine internacionales. Su película 9 Days - From My Window en Alepo, fue seleccionada para el Festival Internacional de Cine de Rotterdam, DOK Leipzig, y ganó el premio al mejor cortometraje en el BFI Film Festival de Londres

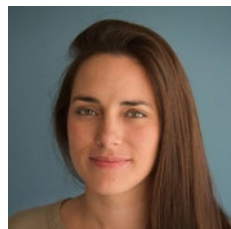
She was born in 1989 in the Netherlands and studied Audiovisual Design at the Rotterdam Wdka Art Academy and the School of Visual Arts in New York. In 2014, she made her international debut with her documentary Storming Paradise, broadcast by Al Jazeera Channel, and screened at numerous international film festivals. Her film 9 Days - From My Window in Aleppo, was selected for International Film Festival Rotterdam, DOK Leipzig, and won Best Short Film at the BFI Film Festival London.



FLOOR VAN DER MEULEN

Nacida en la Ciudad de México, es egresada de la carrera de Comunicación de la Universidad Iberoamericana en 2005. Su primer documental Ants, cortometraje realizado en Chiapas, fue seleccionado en el Festival de Cine Mexicano en Argentina en 2006. Es fundadora de Kanoa Films, casa productora enfocada en reportaje periodístico, producción audiovisual institucional y fotografía. El temblor del 19 de septiembre de 2017 la llevó a realizar su primer documental titulado 7.1.

Born in Mexico City, she graduated in Communication from the Universidad Iberoamericana in 2005. Her first documentary Ants, a short film made in Chiapas, was selected at the Mexican Film Festival in Argentina in 2006. She founded Kanoa Films, a production company focused on journalistic report, institutional audiovisual production, and photography. The earthquake of September 19, 2017, led her to make her first documentary called 7.1.

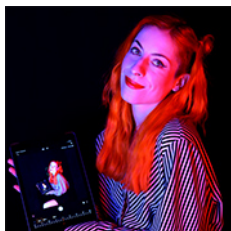


GUÉNOLA BALLY

ENCUENTRO INTERNACIONAL DE MUJERES EN EL CINE

International Women
In Cinema Encounter

JOSIE HESS



Cineasta galardonada que ha incursionado en horror, comedia, documental y porno. Codirigió su primer largometraje documental, *Morgana*, estrenado en el Festival de Cine de Melbourne en 2019. El trabajo cinematográfico de Josie también ha causado revuelo en el mundo del porno, pues *Labia of Love* se llevó el premio Hottest Artful Porn en los Toronto International Porn Awards en 2018.

Award-winning filmmaker working across horror, comedy, documentary, and porn. She co-directed her first feature documentary “Morgana”, which premiered at Melbourne Film Festival in 2019. Josie’s film work has also made waves in the porn world, with “Labia of Love” winning Hottest Artful Porn Award at the Toronto International Porn Awards in 2018.

MEDHIN TEWOLDE SERRANO

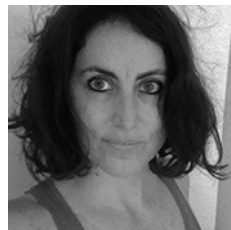


Cineasta afromexicana y directora del largometraje documental “Negra”, apoyado por el Estímulo Gabriel García Márquez, Ambulante y FONCA, y seleccionado en Docs for Sale de IDFA y en Gira de Documentales Ambulante 2020. Está comprometida con hacer cine de temática afrodescendiente para visibilizar sus aportes y nombrar sus experiencias.

Afro-Mexican filmmaker and director of the documentary feature film “Negra”, supported by the incentive of Gabriel García Márquez, Ambulante, and FONCA, and selected in Docs for Sale of IDFA and Ambulante 2020. She is committed to making films with an Afro-descendant theme to make her contributions visible and to name her experiences.

Nacida en Barcelona en 1976, estudió periodismo, relaciones internacionales y realización de cine documental. Ha vivido en Berlín, París y Londres, y en la última década ha ampliado su formación en seminarios y clases magistrales de cineastas como Isaki Lacuesta, Andrés Duque, Virginia García del Pino, Sergei Dvortsevov, Patricio Guzmán, Wang Bing o Frederick Wiseman. Su primer corto, Kafeneio, fue presentado en DocumentaMadrid 2017 y My Mexican Bretzel es su primer largometraje.

Born in Barcelona in 1976, she studied journalism, international relations, and documentary filmmaking. She has lived in Berlin, Paris, and London, and in the last decade has expanded her training in seminars and masterclasses of filmmakers such as Isaki Lacuesta, Andrés Duque, Virginia García del Pino, Sergei Dvortsevov, Patricio Guzmán, Wang Bing or Frederick Wiseman. Her first short film, Kafeneio, was presented at DocumentaMadrid 2017, and My Mexican Bretzel is his first feature film.



NURIA GIMÉNEZ

ENCUENTRO INTERNACIONAL DE MUJERES EN EL CINE

International Women
In Cinema Encounter

DE LA IDEA A LA HISTORIA: LA SEMILLA From the Idea to the Story: The Seed

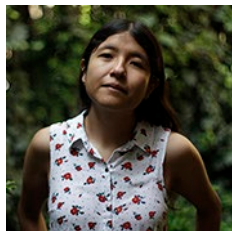
Martes 18 de agosto / YouTube y Facebook @ficmonterrey / 10:00 h

Participantes: Emma Bertrán, Anabel Caso y Kenya Márquez / **Moderadora:** Arantxa Luna

Las y los guionistas le dan forma a la historia, ¿cómo es que lo hacen? ¿Qué decisiones toman en estructura y forma? Aquí dialogaremos sobre la semilla de todas las películas con la participación de guionistas y guionistas-directoras.

Writers shape the story, how do they do it? What decisions do they make in structure and form? Here we will talk about the seed of all films with the participation of screenwriters and screenwriters-directors.

ARANTXA SÁNCHEZ LUNA



Guionista y crítica de cine. Egresada de la FCPyS de la UNAM y del Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC). Escribe en espacios como la revista Cine PREMIERE, la Revista de la Universidad y revista Código. Actualmente asiste a proyectos de escritura de guion para cine y televisión junto a la directora Alejandra Márquez Abella, y coordina el área de comunicación de la distribuidora de cine INTERIOR XIII.

Screenwriter and film critic. Graduate of the FCPyS of the UNAM and the CCC. She writes in media such as Cine PREMIERE magazine, Revista de la Universidad, and Código magazine. She currently attends screenwriting projects for film and television with director Alejandra Márquez Abella and coordinates the area of communication of the film distributor INTERIOR XIII.

Directora y guionista. Dirigió el cortometraje *Sofía*, seleccionado en numerosos festivales y ganador de seis premios internacionales. Actualmente filma su ópera prima *Trigal*, cuyo guión tuvo mención honorífica del Premio Nacional de Guión, además de ser ganador en el Festival Internacional de Cine de Guadalajara, recibió apoyos del IMCINE, programa Ibermedia y Sundance Institute. Es directora de contenidos de Landia México y de la productora Home Films.

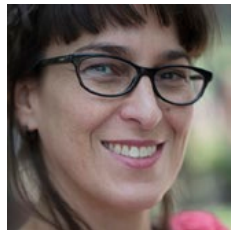
Director and screenwriter. She directed the short film *Sofía*, selected at numerous festivals and winner of six international awards. She is currently filming her debut *Trigal*, whose screenplay received an honorary mention of the National Screenplay Award, as well as being a winner at the Guadalajara International Film Festival. She is the content director of Landia México and producer Home Films.



ANABEL CASO

Guionista española establecida en México desde 2012. Ha escrito diversas series de televisión, como *Hospital central*, *Águila roja* y *Un extraño enemigo*. Creó y desarrolló la serie *La curva del caos* para la productora *The Inmigrant* y *JITT* para *San Millán Producciones*. En cine ha hecho *Sabrás qué hacer conmigo* y *La manzana de Adán*, de *Katina Medina Mora*. Así como *Juana de Daniel Giménez Cacho* y *Mírame*, del director *Poncho Pineda*.

Spanish screenwriter living in Mexico since 2012. She has written several television series, such as *Hospital Central*, *Águila Roja* and *Un Extraño Enemigo*. She created and developed the series *La Curva del Caos* for the producer *The Inmigrant* and *JITT*, for *San Millán Producciones*. In film she has done *Sabrás qué Hacer Conmigo*, and *La Manzana de Adán*, by *Katina Medina Mora*. As well as *Juana* by *Daniel Giménez Cacho* and *Mírame*, directed by *Poncho Pineda*.



EMMA BERTRÁN

Directora, productora y guionista de cine originaria de Guadalajara. Estudió Comunicaciones en la UNIVA y guionismo en el CCC. Fue directora del FICG de 2002 a 2005, ha sido miembro del jurado y programadora de diversos festivales nacionales e internacionales. Dirigió las series “*El Juego de las llaves*”, para *Amazon Prime* y “*Oscuro Deseo*”, para *Netflix*. Actualmente ejerce como docente en la Licenciatura de Artes Audiovisuales de la Universidad de Guadalajara.

Director, producer and screenwriter from Guadalajara. She studied Communications at the UNIVA and screenwriting at the CCC. She was director of the FICG from 2002 to 2005 and has been a member of the jury and programmer of various national and international festivals. He directed the series “*El juego de las llaves*” for *Amazon Prime*, and “*Dark Desire*” for *Netflix*. She currently teaches at the Bachelor of Audiovisual Arts of the University of Guadalajara.



KENYA MÁRQUEZ

ENCUENTRO INTERNACIONAL DE MUJERES EN EL CINE

International Women
In Cinema Encounter

LA EXPERIMENTACIÓN COMO MODO DE EXPRESIÓN

Experimentation as a Way of Expression

Miércoles 19 de agosto / YouTube y Facebook @ficmonterrey / 10:00 h

Participantes: Patrizia Fregonese, Elena Pardo, Mariana Dianela Torres / **Moderadora:** Abril Zales

Por primera vez se integran al diálogo del Encuentro tres realizadoras que a través de sus proyectos experimentan con la técnica, el formato y la estructura en su proyectos audiovisuales. Dialogaremos sobre sus inquietudes y la forma de abordar los temas.

For the first time, three filmmakers who experiment with the technique, format, and structure of their audiovisual projects join the dialogue of the Meeting. We will discuss their concerns and how to address the issues.

ABRIL ZALES



Curadora y directora de La cresta. Desarrolló el programa curatorial Desde el cuerpo, la tangente (2018-2019). Ha gestionado proyectos en México, Francia y País Vasco. Fue coordinadora de programas del Patronato de Arte Contemporáneo, coordinadora editorial de las memorias del SITAC X, coordinadora de Lugar Común y profesora de la Facultad de Artes Visuales de la UANL. Sus textos han sido publicados en Blog de Crítica y Terremoto.

Curator and director of La Cresta. She developed the curatorial program Desde el Cuerpo, la Tangente (2018-2019). She has developed projects in Mexico, France and Basque Country. She was also program coordinator at Patronato de Arte Contemporáneo, editorial coordinator of the memoir of SITAC X, coordinator of Lugar Común and professor at School of Visual Artes UANL. Her texts have been published at Blog de Crítica and Terremoto.

Licenciada en Ciencias de la Comunicación especializada en Producción Audiovisual por la UNAM, enfocada en la realización e investigación artística. Ha cursado seminarios y clases en el MUAC, la Filmoteca UNAM, el CUEC y la Cineteca Nacional. Desde 2015 su trabajo se ha presentado y proyectado en México, Estados Unidos, Sudamérica, África y Europa, así como en diversos festivales de cine y video, museos y exposiciones.



**MARIANA DIANELA
TORRES VALENCIA**

Experimental filmmaker focused on social and artistic research through the audiovisual form. She earned a bachelor's degree in Communication (UNAM) specialized in audiovisual production. Additionally, she has attended several seminars and workshops about moving images and cinema. Since 2015, she has displayed her work at different film and video festivals, museums and exhibitions, in Mexico, USA, South America, and Europe.

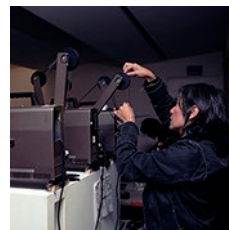
Escritora, directora y productora. Su amor por el cine y el teatro comenzó leyendo libros de Poe, Pirandello y GB Shaw con su abuela. Su documental Feed the Peace ha sido galardonado con el premio a la mejor película en el festival de cine A Film for Peace en 2007. Además, su corto Blood tuvo una mención especial en los días de Venecia: Bookstack Award.



PATRICIA FREGONESE

Writer, director and producer. Her love for cinema and theater began by reading books of Poe, Pirandello, and GB Shaw with her grandmother. Her documentary Feed the Peace was awarded as Best Film at the A Film for Peace Film Festival in 2007. Also, her short film Blood had a special mention in the days of Venice: Bookstack Award.

Artista visual y realizadora de documentales, cine experimental y animación establecida en Ciudad de México y Oaxaca. Es cofundadora y directora del Laboratorio Experimental de Cine (LEC), proyecto que surgió en 2013 para hacer comunidad con realizadores y público interesado en cine experimental. En 2017 coordinó la realización de la pieza colectiva The Sound We See: Mexico City Symphony, en colaboración con el Echo Park Film Center de Los Ángeles.



ELENA PARDO

Visual artist and filmmaker of documentaries, experimental film and animation established in Mexico City and Oaxaca. She is co-founder and director of the Laboratorio Experimental de Cine (LEC), a project that emerged in 2013 to make community with filmmakers and audiences interested in experimental film. In 2017, she coordinated the production of the collective piece The Sound We See: Mexico City Symphony, in collaboration with the Echo Park Film Center in Los Angeles.

Elena Pardo participa gracias al apoyo del Programa de Interacción Cultural y Social (PICS) del Fondo Nacional para la Cultura y las Artes (FONCA).



CULTURA  **FONCA**
SECRETARÍA DE CULTURA

ENCUENTRO INTERNACIONAL DE MUJERES EN EL CINE

International Women
In Cinema Encounter

¿LA TÉCNICA ES EL RELATO? Is the Technique a Short Story?

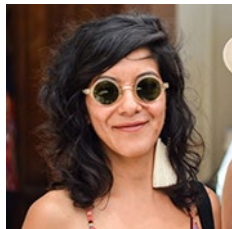
Jueves 20 de agosto / YouTube y Facebook @ficmonterrey / 10:00 h

Participantes: Monserrat Soldú, Sofía Carrillo, Andrea Mondragón / **Moderadora:** Bianca Peregrina

En este panel responderemos al cuestionamiento título de esta charla, ¿qué es lo que mueve a las mujeres animadoras? Experimentadas realizadoras de cine de animación se integran al diálogo para compartir su mirada.

In this panel we will answer the questioning title of this talk, what is it what moves animator women? Experienced animation filmmakers join the dialogue to share their perspective.

BIANCA PEREGRINA

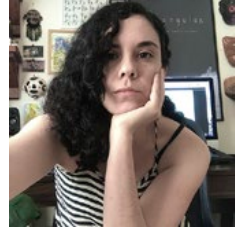


Egresada de la Universidad Iberoamericana de la carrera de Comunicación en 2003. En 2004 estudió en Barcelona un Posgrado en Efectos Visuales en la Universidad Pompeu Fabra. Dos años más tarde regresó a México para trabajar en Mtv y VH1 Latinoamérica como editora de contenidos audiovisuales, hasta que en 2009 realizó su primer proyecto personal: CutOut Fest, Festival Internacional de Animación y Arte Digital en el que es fundadora y productora ejecutiva.

Graduated from Universidad Iberoamericana of Communication in 2003. In 2004 she studied in Barcelona a Postgraduate Degree in Visual Effects at Pompeu Fabra University. Two years later, she returned to Mexico to work at MTV and VH1 Latin America as editor of audiovisual content, until she made her first personal project in 2009: CutOut Fest, where she is founder and executive producer.

Es cofundadora del estudio independiente de animación Casiopea, donde ha llevado a cabo los roles de animación 2D y dirección de arte durante siete años. Con el estudio ha explorado la animación tradicional, desarrollo de arte y dirección a través de cortometrajes, cápsulas, video clips y opening titles, algunos de los cuales han sido reconocidos en festivales como el FICG, FICM, CutOut Fest y Anney Festival d'Animation.

Andrea is co-founder of the independent animation studio Casiopea, specialized in traditional and mixed technique animation where she has taken the roles of art and animation director for 7 years. With the studio, she has explored frame by frame animation, art development, and direction through short films, capsules, music videos, and opening titles recognized in festivals such as FICG, FICM, CutOutFest, and Anney Festival d'Animation.



ANDREA MONDRAGÓN

Artista multidisciplinaria que ha desarrollado su carrera en animación clásica. Es miembro de la Academia de Artes y Ciencias Cinematográficas desde 2018 y de la Academia Mexicana de Artes y Ciencias Cinematográficas. Ganadora de dos Arieles por Mejor Cortometraje Animado (Prita Noire, 2011, Cerulia 2017). Es directora y animadora de las viñetas para XX Pasión por el terror, estrenada en el Festival de Sundance 2017. Actualmente desarrolla su ópera prima con el apoyo del SNCA 2017.

A multidisciplinary artist who has developed his career in classical animation. She has been a member of the Academy of Motion Picture Arts and Sciences since 2018 and of the Mexican Academy of Motion Picture Arts and Sciences. Winner of two Arieles for Best Animated Short Film (Prita Noire, 2011, Cerulia, 2017). She is director and animator of the cartoons XX Passion for Terror, premiered at the Sundance Festival 2017. She is currently developing her debut with the support of the SNCA 2017.



SOFIA CARRILLO

Actualmente trabaja en proyectos de ilustración y cerámica, además es cofundadora del estudio de animación Tambor Mágico. Es egresada de la carrera en Artes Visuales y amante de los gatos, la buena comida y el cine. Distribuye su tiempo entre ilustrar y fermentar.

She is currently working on illustration and ceramics projects and also is co-founder of the animation studio Tambor Mágico. She graduated in Visual Arts and loves cats, good food, and film. She distributes her time between illustrating and fermenting.



MONSERRAT SOLDÚ

ENCUENTRO INTERNACIONAL DE MUJERES EN EL CINE

International Women
In Cinema Encounter

NUEVAS NARRATIVAS: LA PERSPECTIVA INDEPENDIENTE

New Narratives: The Independent Perspective

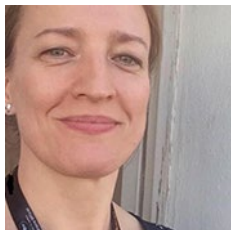
Jueves 20 de agosto / YouTube y Facebook @ficmonterrey / 12:00 h

Participante: Aurélie Bordier / **Moderadora:** Janeth Aguirre Elizondo

El cine independiente en su mayoría va a contracorriente del cine de taquilla en todos los sentidos, desde los sistemas de producción hasta las temáticas y la narrativa misma. En este panel se compartirá cuál es el enfoque desde la Asociación para la Difusión del Cine Independiente (ACID) en Francia.

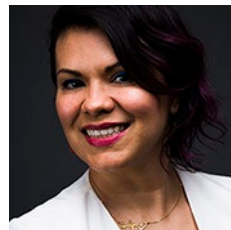
Independent film is against the tide of box office film in every way, from production systems to topics, and narrative itself. This panel will share the approach of the Association for the Diffusion of Independent Film (ACID) in France.

AURÉLIE BORDIER



Después de ser proyeccionista y luego directora de dos cines en la conurbación de Burdeos durante siete años, fue la primera delegada general de ACPA y ACPG en Nueva Aquitania. De 2004 a 2016 produjo cortometrajes y largometrajes, entre ellos Sans Adieu de Christophe Agou, programado en ACID Cannes 2017. Desde 2016, Aurélie ocupó el cargo de asistente de comunicación y acciones culturales en la Asociación Francesa de Cines de Arte y Ensayo (AFCAE).

After being a projectionist and then director of two cinemas in Bordeaux for seven years, she was the first general delegate of ACPA and ACPG in New Aquitaine. From 2004 to 2016 she produced short films and feature films, like Sans Adieu by Christophe Agou, programmed at ACID Cannes 2017. Since 2016, Aurélie has the position of assistant of communication and cultural actions in the Association Française des Cinémas d'Art et d'Essai.



JANETH AGUIRRE

Con el apoyo de



AMBASSADE
DE FRANCE
AU MEXIQUE

Liberté
Égalité
Fraternité

IFAL

16



flash forward

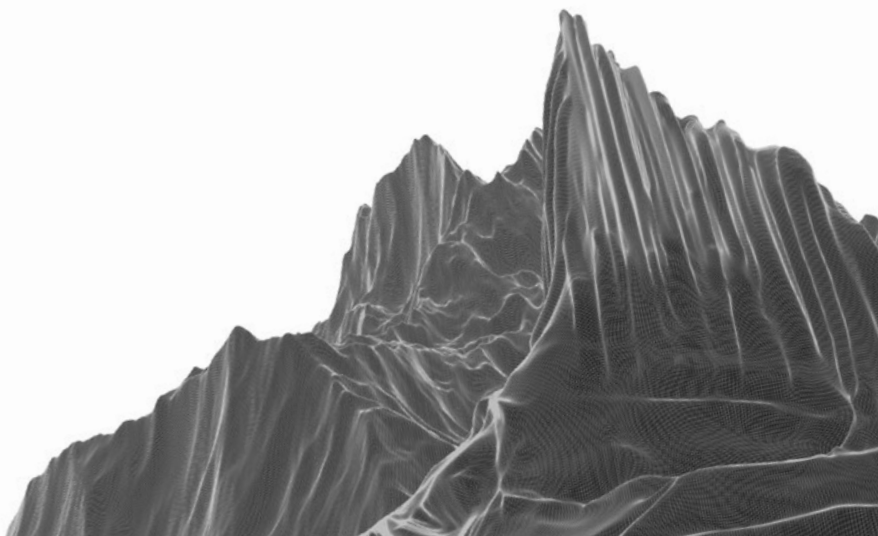
CERTAMEN DE CORTOMETRAJE UANL 2020

UANL 2020 SHORT FILM COMPETITION

16

La colaboración con la Universidad Autónoma de Nuevo León no podía faltar en esta edición. Este año se exhibirán en el Facebook del Festival @ficmonterrey, los cortometrajes ganadores del Concurso de la Máxima Casa de Estudios. Nos encanta colaborar y ser parte de las creaciones cinematográficas de los jóvenes universitarios. ¡Felicidades a todos los participantes! Hacer una película es todo un logro.

The collaboration with the Universidad Autónoma de Nuevo León was a must of this edition. This year, the winning short films of the University Contest will be shown on the Facebook of the Festival @ficmonterrey. We love to collaborate and be part of the cinematographic creations of young university students. Congratulations to all participants! Making a film is an achievement.



flash forward

CERTAMEN DE CORTOMETRAJE UANL 2020

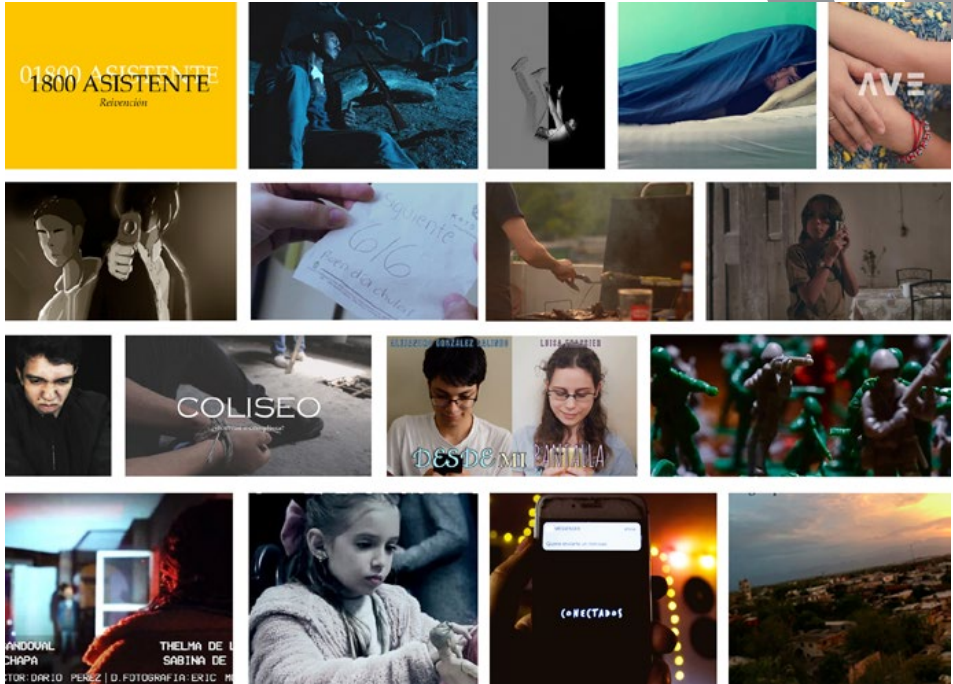
UANL 2020 Short Film Competition

Domingo 16 de agosto, 17:00 hrs

 @ficmonterrey

CATEGORÍA ESPECIAL

- **Herencia**
Kevin Enrique Arriaga de la Cruz
Ficción / Digital / 8 min. / México / B/N / 2019
Facultad de Artes Visuales
- **PIA (proceso de inspiración artística)**
Gustavo Andrés Salcedo Soto
Ficción / Digital / 10 min. / México / Color / 2020
Facultad de Artes Visuales
- **Aparentemente**
César Iván Esqueda Ordoñez
Ficción / Digital / 6 min. / México / Color / 2019
Facultad de Ciencias de la Comunicación
- **Los Niños Perdidos**
Emanuel Sena Galeana
Ficción / Digital / 12 min. / México / Color / 2020
Facultad de Artes Visuales
- **Desde mi Pantalla**
Luisa Valentina Frassier Canache
Ficción / Digital / 11 min. / México / Color / 2020
Facultad de Artes Visuales
- **Castigada**
Marlon Fabricio Romero Algaba
Ficción / Digital / 9 min. / México / Color / 2019
Facultad de Artes Visuales
- **La Llamada**
Rodolfo Echavarria Herrera
Ficción / Digital / 7 min. / México / Color / 2019
Facultad de Artes Visuales
- **El Soldado Escarlata**
Sebastián Méndez Jaramillo
Ficción / Digital / 10 min. / México / Color / 2020
Facultad de Artes Visuales
- **01800 Asistente**
Mizael Sanchez Torres
Ficción / Digital / 10 min. / México / Color / 2020
Facultad de Artes Visuales
- **Coliseo**
Gabriela Ramírez Zúñiga
Documental / Digital / 9 min. / México / Color / 2019
Facultad de Ciencias de la Comunicación
- **Me he Quedado Ciego**
Luis Alfonso Gutiérrez Torres
Ficción / Digital / 7 min. / México / Color / 2020
Facultad de Artes Visuales
- **Ave**
Alejandro Medina Vega
Ficción / Digital / 12 min. / México / Color / 2020
Facultad de Artes Visuales



- **Carne Asada como Símbolo Social**
 José Manuel Ochoa Osorio, Guillermo Joel Alvarado Alonso
 Documental / Digital / 10 min. / México / Color / 2020
 Facultad de Artes Visuales
- **Conectados**
 Kevin Brandon Medellín Benavides
 Ficción / Digital / 7 min. / México / Color / 2020
 Facultad de Artes Visuales
- **Documental en 4 días**
 Ronaldo Martínez Pérez
 Documental / Digital / 8 min. / México / Color / 2020
 Facultad de Artes Visuales

- **616**
 Sergio Sebastián Montemayor Gonzáles
 Ficción / Digital / 4 min. / México / Color / 2020
 Facultad de Artes Visuales
- **Volver**
 Erasmo Carlos Fuentes Flores
 Ficción / Digital / 11 min. / México / Color / 2020
 Facultad de Artes Visuales

flash forw▶rd

CERTAMEN DE CORTOMETRAJE UANL 2020

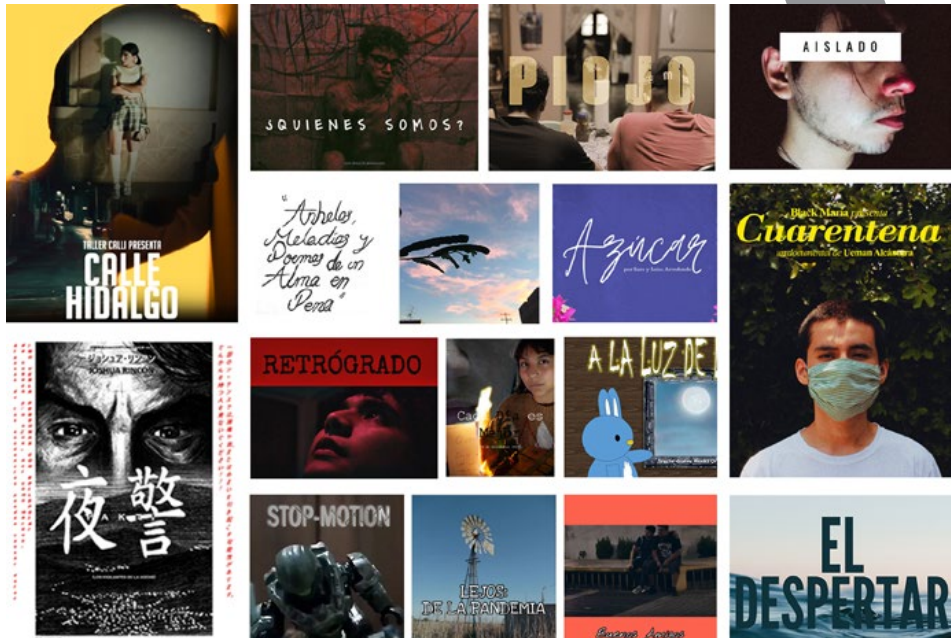
UANL 2020 Short Film Competition

Domingo 16 de agosto, 17:00 hrs

 @ficmonterrey

CATEGORÍA GENERAL

- **Retrogrado**
Sherlyn Fernanda Barcelo Rodríguez
 Ficción / Digital / 11 min. / México / Color / 2020
Facultad de Enfermería
- **Anhelos, Melodías y Poemas de un Alma en Pena**
Rodrigo Iván Gómez Rico
 Ficción / Digital / 10 min. / México / Color / 2020
Preparatoria No. 2
- **Yakei: Los Vigilantes de la Noche**
Joshua Samuel Rincón Ramos
 Ficción / Digital / 8 min. / México / Color / 2020
Facultad de Contaduría Pública y Administración
- **Cuarentena**
Iaf Ueman Alcántara Sánchez
 Documental / Digital / 7 min. / México / Color / 2020
Escuela Industrial y Preparatoria Técnica Pablo Livas
- **Buenos amigos**
Ana Cecilia Hernandez
 Ficción / Digital / 7 min. / México / Color / 2020
Facultad de Ingeniería Mecánica y Eléctrica
- **Pandemia – Lejos de Covid**
Elliot Enrique Aguirre Navarro
 Documental / Digital / 7 min. / México / Color / 2020
Facultad de Ingeniería Mecánica y Eléctrica
- **Cada Día es Mejor**
Emiliano Leal Domínguez
 Ficción / Digital / 8 min. / México / Color / 2020
Facultad de Ciencias Físico Matemáticas
- **Cuarentena**
Martha Isabela Castro Sandoval
 Documental / Digital / 1 min. / México / Color / 2020
Preparatoria No. 23
- **Stop Motion**
Emiliano Escobar Torres
 Animación / Digital / 11 min. / México / Color / 2020
Escuela Industrial y Preparatoria Técnica Pablo Livas
- **Calle Hidalgo**
Luis Horacio Sánchez Martínez
 Ficción / Digital / 12 min. / México / Color / 2020
Facultad de Arquitectura



- **Aislado**
 Luis Angel Rivera Reyna
 Ficción / Digital / 10 min. / México / Color / 2020
 Facultad de Ciencias Políticas y Relaciones Internacionales
- **A la Luz de la Luna**
 Cristina Méndez Ortiz
 Animación / Digital / 7 min. / México / Color / 2020
 Facultad de Medicina
- **¿Quiénes Somos?**
 Alberto Atnulfo Morquecho Flores
 Ficción / Digital / 8 min. / México / Color / 2020
 Facultad de Trabajo Social y Desarrollo Humano
- **Azúcar**
 Sara Gabriela Arredondo Mendoza
 Ficción / Digital / 7 min. / México / Color / 2020
 Facultad de Arquitectura
- **El Despertar**
 Melisa Guadalupe Tamez Yáñez
 Ficción / Digital / 12 min. / México / Color / 2020
 Preparatoria No. 15 Unidad Florida
- **Piojo**
 Tadeo Osvaldo Hernandez Silva
 Ficción / Digital / 8 min. / México / Color / 2020
 Facultad de Ingeniería Mecánica y Eléctrica

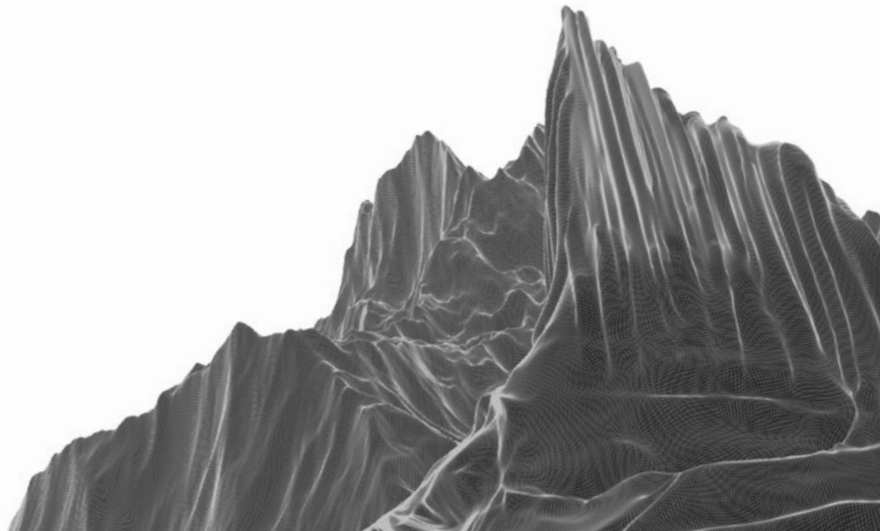
GALERÍA

GALLERIA

16

Las historias que llegan a México en esta sección nos acercan a contextos, espacios y culturas que tenemos cerca gracias a su directores. Esta edición en la Galería presentamos películas de España, Italia y una coproducción entre Líbano, Noruega, Francia y Qatar.

The stories that come to Mexico with this section bring us closer to contexts, spaces, and cultures we have near thanks to their directors. This year in the Gallery, we present films from Spain, Italy, and a co-production between Lebanon, Norway, France, and Qatar.



GALERÍA

Galleria



Dirección: Oualid Mouaness

Producción: Alix Madigan, Oualid Mouaness, Myriam Sassine, Georges Schoucair, Christopher Tricarico

Reparto: Nadine Labaki, Mohamad Dalli, Ghassan Maalouf, Aliya Khalidi

Guion: Oualid Mouaness

Cinefotografía: Brian Rigney Hubbard

Premios y festivales: Toronto International Film Festival, El Gouna Film Festival, Montpellier Mediterranean Film Festival, Carthage Film Festival, Asian World Film Festival, Ajyal Film Festival, Göteborg Film Festival, Pyeongchang International Peace Film Festival

Contacto: asistente@tulip-pictures.com

Ficción / Digital / 100 min. / Estados Unidos, Líbano, Noruega, Catar / Color / 2019

En una escuela durante la invasión del Líbano en 1982, Wissam intenta confesarle a una compañera su enamoramiento, mientras que sus profesores intentan enmascarar sus temores.

During the 1982 invasion of Lebanon in a school, Wissam tries to confess to a schoolmate her crush, while the teachers try to mask their fears.

Esta película es cortesía de



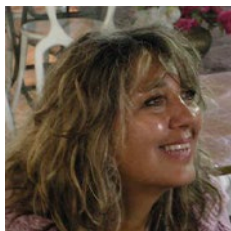
1982



**Disponible a partir del 18 de agosto
a las 12:00 h durante 48 horas**
Cinépolis Klic
Premier en México

GALERÍA

Galleria



Dirección: Patrizia Fregonese de Filippo

Producción: Kalabrone Film Srl and AAMOd – Archivio Audiovisivo del Movimento Operaio

Reparto: Liliana Cavani, Linda Laura Sabbadini, Massimiliano Fuksas, Nino Russo

Guion: Patrizia Fregonese de Filippo

Cinefotografía: Andrea Busiri Vici D'Arcevia

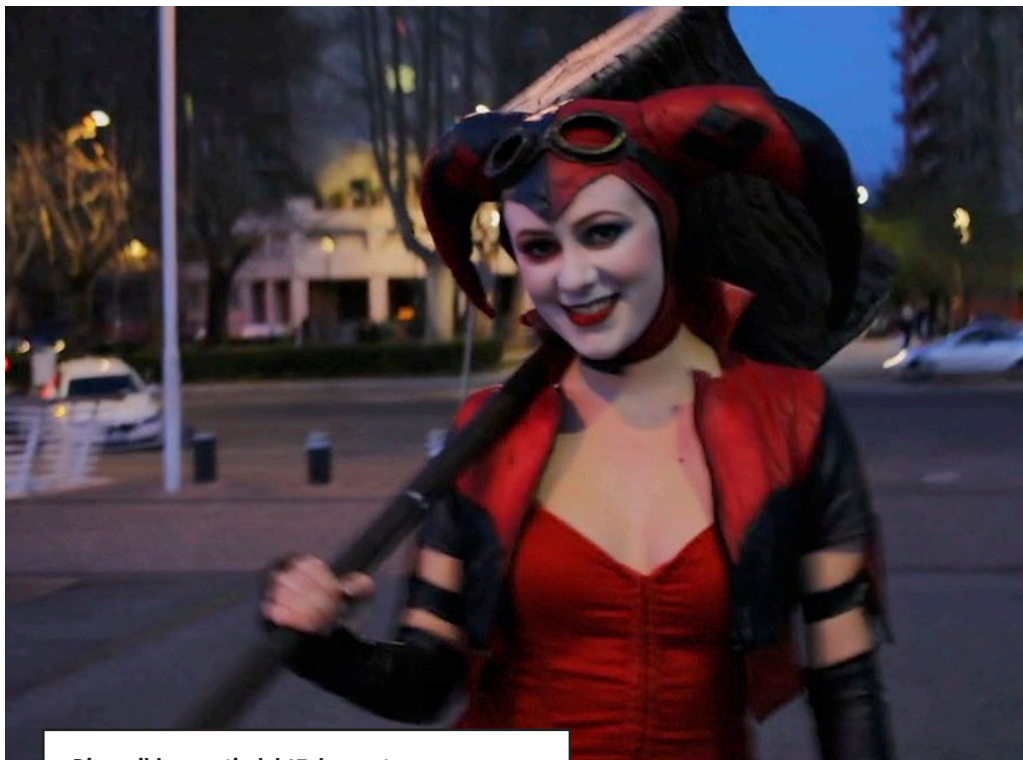
Contacto: pfgregonese@gmail.com

Documental / Digital / 64 min. / Italia / Color / 2020

Han pasado más de 50 años desde que Martin Luther King dijo: Tengo un sueño. Los jóvenes del mundo lucharon por justicia y derechos humanos; todo parecía posible, ¿a dónde se han ido todos esos sueños? ¿Cuál es el sueño joven de hoy? Parece que a muchos jóvenes les resulta difícil soñar. Muchos dicen que son superficiales, basta con mirar a los Cosplayers, una especie de juego multicolor, ingenuo estúpido. Pero, ¿es así? ¿O tal vez no?

More than 50 years have passed since a man said: I have a dream. That man was Martin Luther King. In the world, young people fought for justice and human rights. Everything seemed possible, where have all those dreams gone? What is the young dream of today? It seems that many young people find it difficult to dream. Many say that they are superficial, just look at the Cosplayers, a kind of multicolored, naive stupid game. But is it like that? Or maybe not?

Where Have All Our Dreams Gone



**Disponible a partir del 17 de agosto
a las 12:00 h durante 24 horas**
Cinépolis Klic
Premier en México

GALERÍA

Galleria



Dirección: Ana Victoria Pérez (Bebé)

Producción: Ana Victoria Pérez (Bebé), Ronald Menté Miyares, David Hernández, Norberto Vázquez

Reparto: Belén Riquelme, Josep Pérez, Emma Caballero, María Zamora, Alberto Escartí, Minette Más

Guion: Ana Victoria Pérez, Pablo Perís, Samuel Sebastián

Cinefotografía: Alberto Claudio García

Contacto: mambolapelicula@gmail.com

Ficción / HDV 4K / 81 min. / España / Color / 2020

Después de transitar por caminos equivocados para lograr su objetivo en la vida, Eva descubre que su don es alentar el talento y sensibilidad de los otros. Es su forma de entender el mundo... pero el mundo no la entiende a ella.

After traveling the wrong way to achieve her goal in life, Eva discovers that her gift is to encourage the talent and sensitivity of others. It's her way of understanding the world, but the world doesn't understand

16

Molinos de viento



**Disponible a partir del 14 de agosto
a las 21:00 h durante 24 horas**
Cinépolis Klic
Premier Continental

GALERÍA

Galleria

Conversatorio Mensaje Interrumpido Round Table Mensaje Interrumpido

Miércoles 19 de agosto / Facebook @ficmonterrey y @Cultura San Pedro / 17:00 h

Participantes: Jaime Fraire, Juan Vázquez, y los periodistas Jesús González, Flor Hernández, Ernesto Aroche, Mayra Cisneros / **Moderadora:** Janeth Aguirre Elizondo



Mensaje Interrumpido es un documental producido por Artículo 19. Un retrato duro sobre la violencia que viven los periodistas en México. En este conversatorio los periodistas nos compartirán su visión y experiencia de la situación posterior a la producción y exhibición del documental.

Mensaje interrumpido está en línea y puedes verlo, totalmente gratis, en:

<https://mensajeinterrumpido.articulo19.org/>

Mensaje Interrumpido is a documentary produced by Article 19. A tough portrait of the violence journalists experience in Mexico. In this conversation the journalists will share their vision and experience of the situation after the production and exhibition of the documentary.

Mensaje interrumpido is online and you can watch it for free:

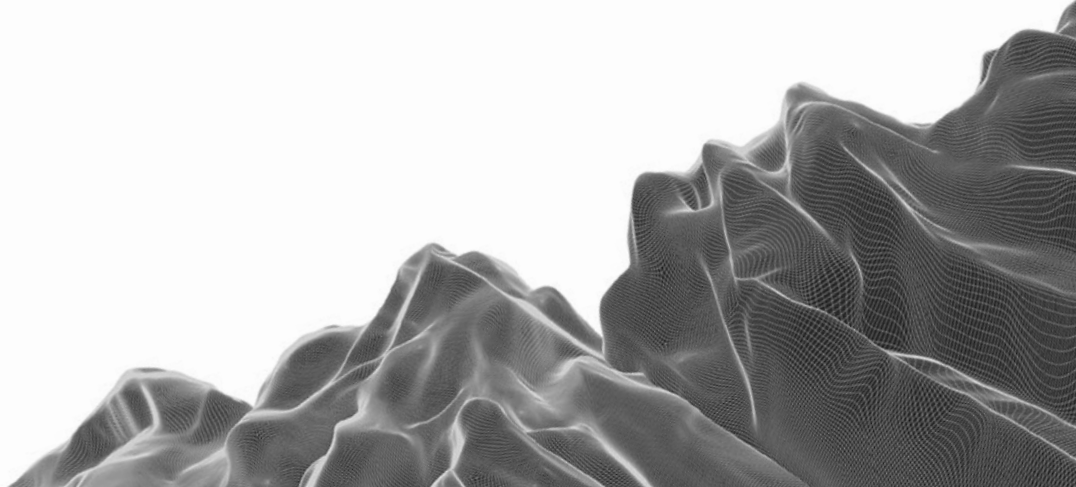
<https://mensajeinterrumpido.articulo19.org/>

16



16

DAVE CARRIZOSA (DAVEK)
in memoriam



DAVE CARRIZOSA (DAVEK)

in memoriam

A pocos días de inaugurar esta edición del festival, perdimos a Dave Carrizosa, cineasta neoleonés que se marchó antes de tiempo. Su corta pero prolífica carrera, demuestra coherencia y madurez que lo destacaron como una de las principales voces de su generación; su obra se convirtió en una masa que dejaba sentir su peso gravitacional en el ecosistema cinematográfico del noreste. Amante de la naturaleza y el cine, desarrolló una visión personal que se originaba en la sencillez del norte y en el rescate de lo cotidiano. Su vocación por compartir el cine lo llevó también a ser profesor en la Universidad de Monterrey, donde sus estudiantes lo reconocieron por lograr en ellos justo eso: el hallazgo de la perspectiva

propia en la creación cinematográfica. En esta edición del ficmonterrey, su cortometraje “El ocaso del príncipe” se encuentra en la competencia mexicana, como lo han estado en años anteriores varios de sus trabajos, incluyendo “El hombre de las gerberas”, que ganó el cabrito de plata al mejor largometraje de Nuevo León en 2013. En este apartado, incluimos las fichas de su filmografía y hemos preparado un micrositio en nuestra página web donde podrán encontrar sus producciones anteriores. Gracias Dave, Davek, David, por hacer cine con nosotros y para el mundo. Descanse en paz.

**Películas disponibles del 13 al 20 de agosto
en monterreyfilmfestival.com/david-carrizosa**

.....
Además de los cortometrajes que se exhiben en esta edición, Dave Carrizosa tenía dos proyectos en postproducción: Cenizas de mayo y Holocausto.

**DAVE CARRIZOSA (DAVEK)**

Just a few days before the opening of this festival, we lost Dave Carrizosa, a filmmaker from Nuevo León who left too soon. His short but prolific career shows coherence and maturity that highlighted him as one of the main voices of his generation; his work became a mass that let its gravitational weight feel in the film ecosystem of the Northeast. Nature and film lover, he developed a personal vision originated in the simplicity of the north, and the rescue of the quotidian. His vocation for sharing film, also led him to become a professor at the University of Monterrey, where his students recognized him for teaching

them just that: finding their perspective in film creation. In this edition of Fic Mty, his short film *The Nightfall of the Prince* is in the Mexican competition, as several of his works have been in previous years, including *El hombre de las gerberas*, which won the *cabrito de plata* for Best Feature Film in Nuevo León in 2013. In this section, we include the profiles of his filmography and have prepared a microsite on our website, where you can find his previous productions. Thank you, Dave, Davek, David, for making movies with us and for the world. May he rest in peace.

DAVE CARRIZOSA (DAVEK)

in memoriam

Matamoros 317

Dirección: Dave Carrizosa (Davek)

Producción: Dave Carrizosa (Davek)

Reparto: Juan Mario Martínez, Jessica Rosales, Jorge Rivera, Sergio Duarte

Guión: Dave Carrizosa (Davek)

Cinefotografía: Dave Carrizosa (Davek)

Premios y festivales: 7 Festival Internacional de Cine de Monterrey

Ópera prima de Davek que retrata la realidad de un deporte propio de nuestro país que ha perdido su esencia original. Un aprendiz de lucha libre decide debutar en el pancracio animado por su novia y un ambicioso promotor. Lo que comienza por una ilusión juvenil termina en una serie de desconcertantes resultados.



Ficción / HD/SLR / 15 min. / México / Color / 2011

El Hombre de las Gerberas

Dirección: David Carrizosa (Davek)

Producción: Selene Soto, David Carrizosa (Davek)

Reparto: Carlos Montes de Oca, Verónica Villarreal, Elise Gató

Guión: David Carrizosa (Davek)

Cinefotografía: David Carrizosa (Davek)

Premios y festivales: 9 Festival Internacional de Cine de Monterrey

Después de purgar una condena en la cárcel, Rodrigo regresa al vecindario donde creció para tratar de rehacer su vida y descubre el amor que siempre sintió por Adriana. Sin embargo, ella desea escapar de la realidad en la que creció y se refugia en las drogas, que la destruyen cada vez más. Meche, que al parecer lo tiene todo, busca reconocimiento ante la falta de afecto de su familia. Las decisiones de cada uno de ellos se convierten en un viaje sin retorno.



Ficción / HDV / 72 min. / México / Color / 2012

Hyena

Dirección: Dave Carrizosa (Davek)

Producción: Šárka Kašparová

Reparto: Klára Jandová, Jan Dvořák, Jan Krcma, Henrieta Hornáčková

Guión: Dave Carrizosa (Davek)

Cinefotografía: Yuknoom

Premios y festivales: 3rd Chennai International Short Film Festival, First Step Film Festival #2, Pisek Film Fest 2015, 3 Festival de Cine de Paracho, 5th Opuzen Film Festival, 3rd Kraljevski Filmski Festival, Festival Aguilar de Campo, 7th International Cinematography Artfools Festival



Ficción / Digital / 17 min. / República Checa / Color / 2014

Una mujer regresa a trabajar después de su licencia de maternidad para encontrar una vida de acoso laboral para sacarla de la empresa donde trabajaba, ella trata de aguantar hasta que llega el punto donde toma una decisión que cambiará su vida.

Leona

Dirección: Dave Carrizosa (Davek)

Producción: Selene Soto

Reparto: Joselyn Paulette, Cata Garza, Humberto Garza Manzo, Rubén González Garza, Sergio Duarte

Guión: Dave Carrizosa (Davek)

Cinefotografía: Yuknoom

Premios y festivales: Festival Internacional de Cine de Monterrey, Festival Internacional de Cine de Morelia, Shorts México, Festival de Cine de Paracho, Santander International Film Festival, Neuquen International Film Festival, CineVivo Latino Film Festival, Houston Latino Film Festival, International Bavarian Short Film Festival



Ficción / Digital / 17 min. / México / Color / 2015

Leona experimenta una crisis económica profunda que la conduce a tomar una decisión inesperada que pone en gran riesgo su vida y el futuro de sus hijos. Esto cuestionará los valores sociales y existenciales de una manera inesperada.

DAVE CARRIZOSA (DAVEK)

in memoriam

Cuco: Cuculus Canorus

Dirección: Dave Carrizosa (Davek)

Producción: Selene Soto

Reparto: Yudith González, Santiago Martínez, Alex Saavedra, Annie Sánchez

Guión: Dave Carrizosa (Davek)

Cinefotografía: Yuknoom

Premios y festivales: Lakino Short Film Festival 2016

Con la idea de escapar de su triste y atormentada vida, Ana deja su hogar. Pero en su intento se ve forzada a confrontar un pasado aún más trágico.



Ficción / Digital / 10 min. / México / Color / 2016

El silencio de la sirena

Dirección: Dave Carrizosa (Davek)

Producción: David Rodríguez Yamallel

Reparto: Joselyn Paulette, Anahí Montort, Carlos Montes de Oca, Raúl Oviedo

Guión: Dave Carrizosa (Davek)

Cinefotografía: David Rodríguez Yamallel

Premios y festivales: Festival Internacional de Cine de Quito 2017, Mira Film Festival 2017, Resistencia Film Festival 2017, 12 Months Film Festival 2016

Paula es una mujer que vive una vida común, pero una decisión que ha tomado le lleva a cambiar brutalmente su destino. Historia que pone en evidencia cómo las vicisitudes de la vida pueden tomar giros inesperados.



Ficción / Digital / 14 min. / México / Color / 2017

En tierra de machos, el joto es rey

Dirección: Dave Carrizosa (Davek)

Producción: David Rodríguez Yamallel

Reperto: Carlos Montes de Oca, Alfredo Gallegos, Sergio Quiñones, Anahí Montfort, Teresa Hernández, Sergio Duarte

Guión: Dave Carrizosa (Davek), Eliud Charles

Cinefotografía: David Rodríguez Yamallel

Premios y festivales: Festival Internacional de Cine de Monterrey, Festival Internacional de Cine de Morelia, XPOSED Queer Film Festival 2018, Brukivka 2018, 19 Internationale Filmfestspiele Karlsruhe, 13 Shorts México, MIX México 2018, Independent Days International Film Festival 2019



Ficción / Digital / 19 min. / México / Color / 2017

En una etapa de su juventud, Neto debe encarar una serie de vicisitudes que lo persiguen desde hace mucho tiempo: una historia familiar que amenaza con repetirse y le atormenta... hasta que un final inesperado le da vuelta a la historia.

El Calostro de Juan

Dirección: Dave Carrizosa (Davek)

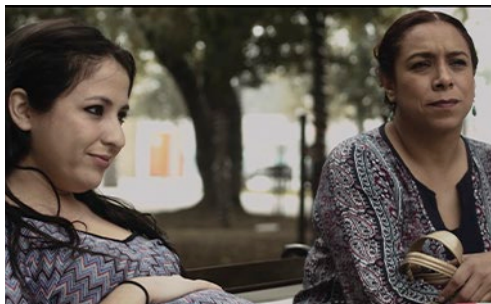
Producción: Dave Carrizosa (Davek), Anahí Montfort

Reperto: Anahí Montfort, Tere Medellín, Ludyvina Velarde

Guión: Dave Carrizosa (Davek)

Cinefotografía: David Rodríguez Yamallel

Premios y festivales: 15 Festival Internacional de Cine de Monterrey, Best of Latin America Short Film Festival 2019



Ficción / Digital 4K / 15 min. / México / Color / 2019

Una gota de calostro intensifica los instintos maternales de Alma, los cuales la llevarán a tomar una decisión que cambiará su vida.

DAVE CARRIZOSA (DAVEK)

in memoriam

El Ocaso del Príncipe

Dirección: Dave Carrizosa (Davek)

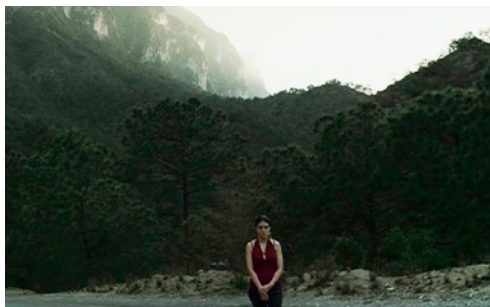
Producción: Dave Carrizosa (Davek),
Cristina Alanís, Joselyn Paulette

Reparto: Joselyn Paulette, Cristina Alanís,
Carlos Nevarez

Guión: Dave Carrizosa (Davek)

Cinefotografía: David Rodríguez Yamallel

Marilyn sigue en espera de la vida que le prometió su príncipe azul, cuando un nuevo inquilino cambia inesperadamente su vida.



Ficción / Digital / 20 min. / México / Color / 2020

Rastro

Dirección: Dave Carrizosa (Davek)

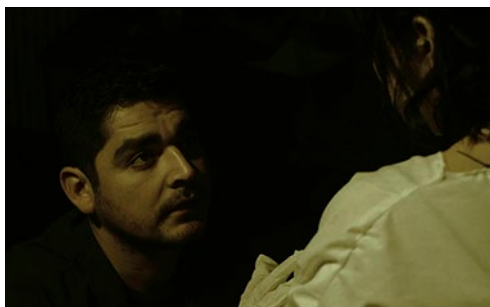
Producción: David Rodríguez Yamallel

Reparto: Anahí Montfort, Eduardo Martínez

Guión: David Gaytan

Cinefotografía: David Rodríguez Yamallel

El artista visual Gonzalo Guzmán ayuda a un viejo amor en problemas, pero ese apoyo disfraza un deseo perverso que revela la parte más oscura de su obra.



Ficción / Digital / 17 min. / México / Color / 2020

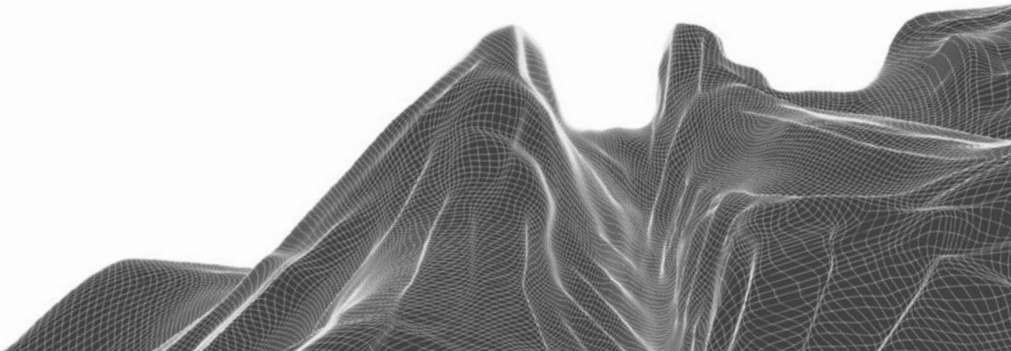
16



CRÉDITOS Y AGRADECIMIENTOS

CREDITS AND SPECIAL THANKS

16



CRÉDITOS

Credits

Patronato del Festival Internacional de Cine de Monterrey

Mtro. Ricardo Marcos González
 Dra. Melissa Segura Guerrero
 Lic. Jorge García Murillo
 Lic. Carlos García Campillo
 Lic. Adrián Emilio De La Garza Santos
 Lic. Juan Manuel González
 Lic. Alejandra Sánchez
 Mtro. Alejandro Pelayo
 Ing. Alfredo Bustani
 Lic. Carlos Alberto Garza Ibarra
 Dr. Celso José Garza Acuña
 Dra. Leticia Treviño Rodríguez
 Mtro. Diego Sada Santos
 Lic. Federico Clariond Domene
 Lic. Fernando Villarreal Palomo
 Lic. Gabriel Guzmán Sánchez
 Sra. Liliana Melo de Sada
 Lic. Lorenia Canavatti Von Borstel
 Mtro. Antonio Marcelo González
 Lic. Miguel Ángel Cantú González
 Lic. Verónica González
 Lic. Raquel Guajardo
 Lic. Denisse Chapa
 Lic. Fernanda Río
 Mtro. Víctor Saca Guajardo
 Lic. Ramón Ramírez Guzmán
 Lic. Janeth Aguirre Elizondo

Equipo Organizador

Juan Manuel González
 Fundador y Director

Janeth Aguirre
 Directora Ejecutiva

Ricardo Gil
 Director de Alianzas

Andrea Garza
 Coordinación General

Germain Hernández
 Administrador

Ana Karen Pérez
 Asistente de Administración

Conny Guarneros Vega
 Operaciones

Narce Dalia Ruiz
 Directora de Programación

Oscar Morgan
 Programador Asociado

Rocío Askins
 Programadora Asociada
 y Jefa de programación KinoStart

Anjo González
 Tráfico

Eduardo Salcido
 Data manager

César Plascencia
 Coordinador de Invitados
 Jurados y Participantes

Dory Macdonal
 Coordinadora de eventos de formación

Jessica Meza
Coordinadora de comunicación y prensa

Mildreth V. González
Diseño Gráfico

Berenice Reboloso
Diseño editorial catálogo 2020

Ana Crisóstomo
Edición y Traducción

Imagen 2020

Grupo LVT
Arelly Gutiérrez Farfán
Gabriela Valenzuela
Galilea Marteliz

Redes sociales

Grupo LVT
Cassandra Marentes Peña
Mariana Guerrero Medina

Tbt.digital agency
Enrique Saucedo
Emmanuel Orozco
Daniela Rodríguez
Citlalli González

Producción de videos para eventos y videomemoria

Tres Multimedia
Carlos Flores R.
Reynaldo Garza
Erika Flores
Alejandro Ramírez

Diego González
Alexis Olvera
Italo Velarde

Traducción y subtulaje de películas

Cristina Elenes

Servicio de switcheo para eventos StreaMéxico

Frank Estrada
Israel Salcedo
Alexander Luevano
Carlos Zamarripa Ruiz

V Encuentro Norestense de Mujeres en el Cine

Janeth Aguirre Elizondo
Coordinación general

Concurso de cortometrajes de la Universidad Autónoma de Nuevo León

Dr. Celso José Garza Acuña
Lizbet García Rodríguez
Yolanda Rodríguez

Jurados
Andrés Bermea
Jesús Torres
Janeth Aguirre

Elaboración de Cabritos de Cristal, Premio del Público, Presea KinoStart y Presea Rogelio A. González

Taller de Colección — Vitro

Elaboración de Cabritos de Plata

Edward y Francisco Quiroz

CRÉDITOS

Credits

Video de Homenaje 25 años CONARTE

IMAGYX ENTERTAINMENT

Gabriel Guzmán S.

Dani González G.

Ana Medellín

Gabriela Salazar

Efraín Rivera

Con el apoyo de

Luis Garza

Leticia Vargas

Mariana Figueroa

Carlos García Campillo

Y la participación de

Yuliana Barco

José Torres Cuéllar

Sergio Adrián Salazar Cavazos

Edgar Alan Palacios

Enrique Okusono

Josh Candia T.

Tania Karenni Flores Alemán

Yeyo Kamikaze

Alba Cecilia Garza Campos

Andrés Luna Ruiz

Diana Marcela López Huerta

Jesús Torres Hernández

Juan Pablo Chairez

Manuel Escalante

Ricardo Gil Chaveznava

Video de Homenaje a Michael Nyman

Home Films /

Gte de producción: Shamir Troconis

Cámara: Sofía Velazquez y Valentina Santillan

Sonido: Juan Manuel Ibarra

Agradecemos a Elena Guerra, Nancy Amador y Luis Daniel González

Cineminuto 2020

Juan Manuel González

Concepto

Janeth Aguirre Elizondo

Producción

Andrea Garza

Asistente de Producción

Alex Garza Villanueva

Dirección

Jorge García Serrato

Roberto Valencia Esparza

Alfonso Díaz

Roger Xón

Igor VCH

Silvia d. González

Marcela A. Robledo Martínez

Jesús Garrido Chávez

Elias Cohen Nehmad

Alexis Elizalde

Alex Garza Villanueva

Animación

Alex Garza Villanueva

Postproducción

Postproducción de sonido y música original Audiomanía®

Davo Guzmán

Composición, arreglos musicales y voz

Neri Hernández

Guitarra

Iván González
Diseño de sonido

Davo Guzmán
Iván González
Mezcla

Nuestros voluntarios estrella:

Alicia Romero
Alma Delia Segoviano Mendioza
Alondra Lizette Garcia Garcia
Gabriela Ramírez Zúñiga
Jair Gerardo De La Rosa Nava
Jennifer Andrea López de León
José Emmanuel Morales Jiménez
Luis Angel Casarin Chavez
Luis Enrique Macías Romo
Monica Aydee Najera Martínez
Raymundo Esparza Cantú
Samantha Berenice Briseño Rodríguez

Créditos Institucionales

Secretaría de Cultura del Gobierno Federal

Lic. Alejandra Frausto Guerrero

Instituto Mexicano de Cinematografía — IMCINE

María Novaro, Dirección General
José Miguel Álvarez Ibargüengoitia, Coordinación General
Diana Tita Martínez Chiapas, Dirección de Apoyo a la Producción Cinematográfica
Fernanda Río, Dirección de Promoción del Cine Mexicano
Mónica Luna Sayós, Dirección de Vinculación Regional y Comunitaria
Virginia Camacho Navarro, Dirección Jurídica

Francisco Torres, Dirección de Administración y Finanzas

Lola Díaz-González, Subdirección de Promoción del Cine Mexicano

Patricia Sánchez Ata, Subdirección de Evaluación y Control Comercial

Isabel Moncada Kerlow, Departamento de Festivales y Eventos Cinematográficos

Adriana Casas, Departamento de Festivales y Eventos Cinematográficos

Paloma Oseguera, Subdirección de Divulgación y Medios

Javier Martínez Ramírez, Líder de proyecto plataformas FilminLatino

Sharely Guadalupe Cuellar, Coordinación Editorial FilminLatino

Karen Marley Rodríguez, Asistente Editorial FilminLatino

Erick Valdés Silva, Diseño Gráfico

Gobierno del Estado de Nuevo León

Ing. Jaime Rodríguez Calderón, Gobernador Constitucional

Consejo para la Cultura y las Artes de Nuevo León

Mtro. Ricardo Marcos González, Presidente

Dra. Melissa Segura Guerrero, Secretaria Técnica

Lic. Jorge García Murillo, Director del Centro de las Artes

Alejandro Rodríguez Rodríguez, Director de Desarrollo y Patrimonio Cultural

José Álvarez de la Garza, Director Administrativo

Elvira Lozano de Todd, Directora de Pinacoteca Nuevo León

Eva Trujillo Ramírez, Directora de la Casa de la Cultura de Nuevo León

Luis Escalante, Director de la Escuela Adolfo Prieto América Yadira Palacios Gutiérrez, Coordinadora de

Planeación y Control de Gestión

CRÉDITOS

Credits

Erik Hernández Cisneros, Vinculación Institucional
Jesús Rodríguez Olveda, Coordinador de Fomento a la Creación

Juan Valentín Muñoz Flores, Coordinador Oficina de Enlace de la Secretaría Técnica

Ricardo Tatevari Vázquez Carlos, Planeación y Control de Gestión

Stibaliz Ruiz, Coordinadora de Protocolo y Logística
Gabriel Alejandro Rangel Pineda, Coord. de Compras, Operaciones y Eventos

Hugo Cantú Pérez, Contador General

Claudia Bazaldua, Asistente de Presidencia

Rodolfo Ramírez, Coordinador de Recursos Humanos

Modesto Ponce, Coordinador de Informática

Miguel Cruz, Cuentas por Pagar

Myriam Ayala Carrizales, Jefe de Control

Presupuestal

Azael Camacho Garza, Analista de Ingresos y Cuentas por Cobrar

Armando Meza, Analista de Compras

Tania Patricia Delgado Barrera, Asistente de Secretaría Técnica

Mariana Figueroa, Coordinadora de Comunicación

Vicente Guerrero, Coordinación de Prensa

David Peña, Cuentas por Pagar

José Roberto Flores Salazar, Planeación y Logística

Carlos Rangel Malo, Auxiliar Administrativo

Pedro Alonzo, Auxiliar Administrativo

Roberto Martínez Celedón, Compras

José Fernando Villarreal Rodríguez, Auxiliar Administrativo

Julio César González, Reportero

Anabel Palacios, Fotógrafa

Violeta Tejeda, Jefa Agenda Cultural

Luis Arriaga, Diseñador Gráfico

Berenice Rebollosa, Diseñadora Gráfica

Jesús Salvador Lozano, Diseñador Gráfico

Elyne Treviño, Diseñadora Gráfica

Gisel Castellanos Rodríguez, Coordinadora de Imagen

Viridiana Retta, Asistente Administrativa

Comunicación

Juan Carlos Martínez García, Jefe de Mantenimiento

Luis Alberto Méndez, Culturas Populares

Edgar Favela, Culturas Populares

Gladys Velázquez, Recepcionista

Cineteca Nuevo León

Carlos García Campillo, Coordinador de Programación y Acervo de la Cineteca de Nuevo León

Luis Báez Zamora, Jefe de proyectos para catalogación y exhibición de ciclos especiales

Martín Montes Hernández, Archivos Fílmicos

Ezequiel Acosta Flores, Proyeccionista

María de Jesús López Briones, Encargada de Taquilla

Alma Lidia Jiménez Gutiérrez, Auxiliar Administrativo

Teatro de las Artes

Oscar Arévalo Cavazos, Coordinador de música y Teatro del Centro de las Artes

Julián Guajardo, Jefe de operación y logística

Edgar Ramirez Espinoza, Jefe de foro

Teatro de la Ciudad

Lic. Roberto Villarreal, Director

Gremio de Cineastas de Nuevo León

Lesslie Yin Ramos, Representante de la Comunidad Artística de la Disciplina de Cine y Video

Universidad Autónoma de Nuevo León

Mtro. Rogelio G. Garza Rivera, Rector

Dr. Santos Guzmán López, Secretario General

Dr. Celso José Garza Acuña, Secretario de Extensión y Cultura

Lic. Lizbet García Rodríguez, Directora de Desarrollo Cultural

Lic. Yolanda Rodríguez, Coordinación de Fomento a la Creatividad

Lic. Jesús Torres, Coordinación de Cine

Lic. Irene Torres López, Coordinación de Difusión y Redes

Cinépolis®

Alejandro Ramírez, Director General

Miguel Rivera, VP de Programación Global

Ramón Ramírez, Director de Relaciones Públicas y Comunicación Institucional

Eduardo Olavarrieta, Director de Ventas Corporativas y Publicidad

Miguel Mier, Director General Operaciones

Angel Villanueva, Director de Mercadotecnia

Oswaldo González, Director de Programación México

Marco A. García de la Cruz, Director Cinépolis Klic

Maricarmen Figueroa, Gerente de Mercadotecnia de Exhibición Global

Alejandro Ruiz, Gerente de Medios

Jaqueline González, Gerente de contenido

María Fernanda Lara, Coordinador de Mercadotecnia de Exhibición Global

Andrea Sánchez Rendón, Coordinadora de Contenido iVOD

Emiliano Vela Aguirre, Marketing Digital

Mariana Ortiz Santoscoy, Coordinadora de Materiales Klic

Elsie Salcedo, Líder de Relaciones Públicas

AGRADECIMIENTOS

Special Thanks

Como cada año, el ficmonterrey, agradece la colaboración de todos aquellos que hacen posible esta edición.

A las instituciones que nos respaldan:

Secretaría de Cultura, Instituto Mexicano de Cinematografía, Gobierno del Estado de Nuevo León, Consejo para la Cultura y las Artes de Nuevo León, Universidad Autónoma de Nuevo León — Secretaría de Extensión y Cultura y a Cinépolis — Sala de Arte.

A nuestros patrocinadores:

Seguros Afirme

A nuestros socios audiovisuales:

Grupo LVT, Barraca Producciones, Audiomonía, tbt, y Tres Multimedia.

A quienes otorgan premios a los ganadores:

Art Kingdom, La Tuna, Filmorent, Calavera Post, MGA Sound y Julián Guajardo.

A las asociaciones y medios con las que colaboramos:

Festival Santa Lucía, Embajada de Francia en México, IFAL, Vancouver Film School y LatAm Cinema

A las salas virtuales que nos permiten llegar a cada uno de ustedes:

Cinépolis Klic y FilminLatino.

A nuestros restaurantes de siempre.

La Divina, Gallo 71

A la Secretaría de Cultura:

Lic. Alejandra Frausto Guerrero.

Al Gobierno del Estado de Nuevo León:

Ing. Jaime Rodríguez Calderón, Gobernador Constitucional

Al Instituto Mexicano de Cinematografía — IMCINE:

María Novaro, Miguel Álvarez, Diana Tita Martínez, Fernanda Río, Mónica Luna Sayós, Virginia Camacho, Francisco Torres, Lola Díaz-González, Patricia Sánchez Ata, Isabel Moncada, Adriana Casas, Paloma Oseguera, Javier Martínez Ramírez, Sharely Guadalupe Cuellar, Karen Marley Rodríguez y Erick Valdés.

Al Consejo para la Cultura y las Artes de Nuevo León:

Ricardo Marcos, Melissa Segura, Jorge García Murillo, Roberto Villarreal, Alejandro Rodríguez, José Álvarez de la Garza, Luis Escalante, América Palacios, Erik Hernández, Jesús Rodríguez, Valentín Muñoz, Ricardo Tatevari, Stibaliz Ruiz, Gabriel Alejandro Rangel, Hugo Cantú, Claudia Bazaldúa, Rodolfo Ramírez, Miguel Cruz, Myriam Ayala, Azael Camacho, Armando Meza, Tania Delgado, Mariana Figueroa, Vicente Guerrero, David Peña, José Roberto Flores, Carlos Rangel, Pedro Alonzo, Roberto Martínez Celedón, José Fernando Villarreal, Julio César González, Anabel Palacios, Violeta Tejeda, Luis Arriaga, Berenice Reboloso, Jesús Salvador Lozano, Elyne Treviño, Gisel Castellanos, Viridiana Retta, Juan Carlos Martínez, Luis Alberto Méndez, Edgar Favela, Gladys Velázquez, Carlos García Campillo, Luis Báez Zamora, Martín Montes, Ezequiel Acosta, María de Jesús López, Alma Jiménez, Oscar Arévalo Cavazos, Julián Guajardo y Edgar Ramirez.

A la Universidad Autónoma de Nuevo León:

Mtro. Rogelio G. Garza Rivera, Dr. Santos Guzmán López, Dr. Celso José Garza Acuña, Lizbet García Rodríguez, Yolanda Rodríguez, Jesús Torres e Irene Torres.

A Cinépolis®:

Alejandro Ramírez, Miguel Rivera, Ramón Ramírez, Eduardo Olavarrieta, Miguel Mier, Angel Villanueva, Oswaldo González, Marco A. García de la Cruz, Maricarmen Figueroa, Alejandro Ruiz, Jaqueline González, María Fernanda Lara, Andrea Sánchez Rendón, Emiliano Vela Aguirre, Mariana Ortiz Santoscoy y Elsie Salcedo.

A los representantes de las instituciones con las que hacemos alianzas:

Benoit Martin, José Manuel Blanco, Sofía Llorente, Martha Sañudo, KaguaTreviño, Carolina Ramírez, Erika López y Gerardo Michelín.

A nuestros cómplices en las distribuidoras que nos comparten sus películas:

Karina Astrup de House of Gary, Alfonso Villanueva de Avalon, Maëlle Guenegues de Cat&Docs, Renato Manganello de Taturanamobi, Natalia Dąbrowska de New Europe Film Sales, Xavier Henry-Rashid de Film Republic, Paulina Duszczuk de IKH pictures promotion, Francesca Edgerton de DMD limited, Terranostra Films, Fumar es Causa Cine, Augohr, Krakow Film Foundation, Carte Blanche, Filmoteca Vasca, Bogoshorts, Agencia Freak.

A quienes nos han impulsado a llegar a esta edición:

Michael Nyman, Max Pugh, Nicolas Célis, Emma Bertrán, Maru Garzón, Oualid Mouaness, Claudio Pereira, Débora Micheletti, Felipe Montoya, Anabel Caso, Ignacio Hernández, Abril Zales, Sofía Carrillo, John Campos, Alejandro Menegele, Tamara Mondragón, Familia González Fernández, Familia Aguirre Elizondo, Familia Zamacona Ruiz, Familia De Zamacona Garza, Familia De Ruiz Guzmán, Lorena Villarreal, Darián de la Fuente, Denisse Chapa, Ricardo Gil, Avril Olachea, Carmen Oviedo, Oziel Castro,

AGRADECIMIENTOS

Special Thanks

Carolina Sánchez, Arely Gutiérrez, Blanca González, Eder Meraz, Juan Pablo Gutiérrez, Gabba Valenzuela, Vicente Adamecruz, Germain Hernández, Ana Karen Pérez, Nohemí Cruz, Carlos Turrubiates, Abraham González, Josefina López, Paula Astorga, Luis Villarreal, Luis R. Garza, Homero Ontiveros, Xochitl Pastor, Erik Estrada, Jesús Torres, Tábata Vilar y Michel de la Canal, Marcela, Encinas, Tania Saenz, Erika López, Carlos Gómez Iniesta, Jorge Magaña, Karla Medina, Albril Alzaga, Arturo de Albornoz, Brittmarie Hidalgo-Fritzinger, Huemanzin Rodríguez, Daniel Alonso, Gabriel Alonso, Erick Peña, Cacho Cárdenas, Arturo González, Erika Becerra, Gabriel Guzmán, Dani González, Ana Medellín, Manuel Aguirre, Julián Guajardo, Mariana Marín, Tábata Vilar, Hugo Villa, María Novaro, Julio Chavezmontes, Diana Tita Martínez, Lesslye Yin Ramos, Fernando Montes de Oca, Alfonso López, Fernanda Río, Inti Cordera, Estrella Araiza, Abraham González, Erick Estrada, Iván Ávila, Alexandro Aldrete, Marcelo Tobar, Eduardo Lucatero, Oscar Uriel, Ale García, Francisco Westendarp, Carlos Gómez, Arturo González, Nicolás Celis, Gabriel Guzmán, Alexa Muñoz, Mónica Luna, Carlos Gómez Iniesta, Jérémy Clapin, Edui Tijerina, María José Rustarazo, Patricio Saiz, Janett Juárez, Xochitl Pastor, Martha Sosa, Marco Polo Constandse, Simón Gerbaud, Jimena Argüelles, Gabriel Ripstein, Gaz Alazraki, Mario P. Szekely, Ana Laura Navarro, Luis Paulo de la Fuente, Manuel Hernández, Max Zunino, Marina Stavenhagen, Rodrigo Ordoñez, Samuel Kishi, Carla Sierra, Paula Markovitch, Ricardo Gil, Sofía Segovia, Mátgara Millan, María Reneé Prudencio, Bebé Pérez, Lila Avilés, Katina Medina Mora, Debra Zimmerman, Fabiola de Santiago, Medhin Tewolde Serrano, Nuria Giménez, Alicia Calderón, Josie Hess, Floor Van der Meulen, Guénola Bally, Isabel Rojas, Emma Bertrán, Anabel Caso, Kenya Márquez, Arantxa Luna, Patrizia Fregonese, Elena Pardo, Mariana Dianela Torres, Abril Zales, Monserrat Soldú, Sofía Carrillo, Andrea Mondragón, Bianca Peregrina, y Aurélie Bordier.

A nuestros colegas de la RedMexFest y de la RedIberoFest.

A los miembros del Gremio de Cineastas de Nuevo León.

A nuestros amigos de la prensa.

A nuestros proveedores.

A todos los voluntarios, sin ustedes el ficmonterrey no sería posible.

A quienes por alguna omisión no están en esta lista.

A ti, público querido, que nos inspiras a realizar esta titánica labor y llegar a los 16 años.

A los más de 1400 cineastas de 67 países, sus productores, equipos de trabajo, distribuidores y todos los que hicieron posible que llegarán a Monterrey, desde todo el planeta, millones de historias, para compartir con todo México.

16



El Festival Internacional de Cine de Monterrey es una iniciativa ciudadana que nació en el 2005 con el objetivo de difundir la cultura cinematográfica internacional en la ciudad de Monterrey, así como ser un espacio para que los cineastas presenten sus obras y compartan su visión con el público regiomontano, colocando así a Monterrey en el mapa de los festivales de cine. La realización anual del ficmonterrey se ha logrado gracias al apoyo de importantes instituciones públicas y privadas así como marcas patrocinadoras y medios de comunicación que han ayudado a posicionarlo como uno de los siete principales festivales a nivel nacional.

Agradecemos especialmente a la Secretaría de Cultura federal, al Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE), al Consejo para la Cultura y las Artes de Nuevo León (CONARTE), a Cinépolis – Sala de Arte, a la Secretaría de Extensión y Cultura de la Universidad Autónoma de Nuevo León y muy especialmente a nuestras salas virtuales: Cinépolis Klic y FilminLatino, para la realización de la edición en casa, 2020.

